

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo, 21 de enero de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.154

## EL CINCUENTENARIO DE "LA VOZ DE GUIPUZCOA"

Ayer se celebró en Madrid el homenaje a don Juan Usabiaga, con asistencia de ministros que ostentaban la representación del Gobierno de la República

## Discursos del señor Martínez Barrio y del señor Usabiaga

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

Para celebrar la feliz circunstancia del cincuentenario de la fundación del periódico La Voz de Guipúzcoa, un grupo de amigos y admiradores del ilustre ingeniero y ex diputado a Cortes por Guipúzcoa don Juan Usabiaga, actualmente director general de Enseñanza Técnica y Profesional, obsequió ayer al medio día con un banquete a dicho señor, que es propietario e inspirador del veterano periódico donostiarra. Al banquete asistieron más de 300 comensales, entre los que figuraban destacadas personalidades de la ciencia, de la política y del periodismo. Se adhirieron al acto el jefe del Gobierno y casi todos los ministros; el ex ministro socialista señor Prieto, los directores de casi todos los periódicos de Madrid y gran número de Empresas periodísticas.

Con el homenajeado ocuparon la mesa presidencial los ministros de la Guerra y Marina, el subsecretario de Comunicaciones, don César Jálón; los gobernadores civiles de Madrid, Logroño y Ciudad Real; don Antonio Sacristán, don Basilio Álvarez, el presidente y el vicepresidente de la Asociación de la Prensa de Madrid, en nombre de ésta; el señor Mariano, el ex director de LA VOZ DE GUIPUZCOA don Adrián Navas, el jefe del Gabinete de Prensa de la Presidencia de la República, don Emilio Herrero; el presidente del Instituto de Ingenieros Civiles, señor Pérez Urruti; los directores generales de Comunicaciones y Aduanas, el director interino de LA VOZ DE GUIPUZCOA, don David Casares, y el veterano ejor del periódico, don Manuel García.

A los postres se leyeron las numerosas adhesiones recibidas. Don Emilio Herrero, como corresponsal de LA VOZ DE GUIPUZCOA, cargo que viene desempeñando desde hace muchos años, aunque actualmente se halla alejado de las actividades periodísticas, ofreció el homenaje. Dijo que rompía el silencio a que está obligado por el cargo que en la actualidad desempeña, para hacer el ofrecimiento y pronunciar algunas palabras de elogio merecido al señor Usabiaga.

El señor Herrero explica, en tonos humorísticos, cómo se hace LA VOZ DE GUIPUZCOA, y dijo que el señor Usabiaga, además de ilustre ingeniero, es hijo ilustre de Guipúzcoa. Brindó al presidente de la Diputación de la Provincia, señor Castro, la idea de que en San Sebastián se celebre otro acto de homenaje al señor Usabiaga y a LA VOZ DE GUIPUZCOA.

El señor Usabiaga —añadió—, además de hombre de grandes virtudes y clara y reconocida inteligencia, es amante de su tierra, y puede decirse que es el embajador de Guipúzcoa en Madrid.

Luego relató algunas anécdotas, que fueron muy celebradas. Dedicó un recuerdo a todos los que han pasado por la dirección del periódico, y dijo que LA VOZ DE GUIPUZCOA es un diario esencialmente democrático, y que desde su fundación viene haciendo el espíritu democrático a los guipuzcoanos.

El señor Herrero dedicó también un sentido y cariñoso recuerdo a la memoria del genial y malogrado compositor musical donostiarra Josue Mari Usandizaga y, finalmente, propuso, y así se acordó, que las flores adornaran la mesa presidencial fueran entregadas a la esposa del señor Usabiaga como ofrenda de respeto.

A continuación hizo uso de la palabra el presidente del Instituto de Ingenieros Civiles, señor Pérez Urruti, quien en nombre de esta entidad y en el de los 4.000 ingenieros a él afiliados, se adhirió al homenaje que se tributaba al ilustre compañero señor Usabiaga.

Pidió al Gobierno, en nombre de todos los compañeros, que personas como el señor Usabiaga sean designadas en el mayor número

## Monte Igue'do

Gran festival con preciosos regalos. Cine: A las cuatro y media y seis y media, la magnífica película sonora "El País de las Sonrisas". Parque de Atracciones. Restaurant.

possible para el desempeño de puestos permanentes, porque el señor Usabiaga es uno de los valores más positivos de España y de la República.

Luego habló, brevemente, el presidente de la Asociación de Obreros de la Fábrica Nacional de la Moneda. Declaró que llevaba la representación de todos sus compañeros y de las esposas e hijos de éstos, que también querían adherirse al homenaje al señor Usabiaga, cuyo paso por la Dirección de la Fábrica nunca podrán olvidar.

Donde esté el señor Usabiaga —dijo—, nosotros también estaremos. Cuando no podamos estar personalmente, lo estaremos en espíritu, pues este hombre inteligente, bueno y generoso supo, en momentos difíciles, unirnos y salvarnos incitándonos el verdadero espíritu de la democracia, como él la entiende y la practica: la verdadera democracia. Yo, que en estos momentos soy la voz de todos mis compañeros, grito con toda mi alma y con todo mi corazón: ¡Viva don Juan Usabiaga!

Este viva fué contestado por todos los concurrentes, que aplaudieron calurosamente al modesto obrero por su cálida y fervorosa oración.

Seguidamente habló el ministro de la Guerra, don Diego Martínez Barrio. Asistimos —dice— con verdadero placer a este homenaje, el ministro de Marina y yo, que ostentamos la representación del Gobierno en pleno, que ha querido honrar al señor Usabiaga adhiriéndose al justo homenaje que se le tributa. Deberes ineludibles han impedido al jefe del Gobierno asistir a este acto, y por eso me ha encargado que le represente personalmente y que salude en su nombre a don Juan Usabiaga, que reúne las tres virtudes indispensables: inteligencia, bondad y lealtad. Siempre que honramos a los buenos, recibimos un poco de su bondad.

El señor Usabiaga —añadió— es el exponente de la tierra vasca. Y al nombrar a Vasconia quiero rendir un tributo de admiración a esa tierra, vergel de hombres de esta inteligencia, al honrar a los cuales honramos a España y nos honramos nosotros. Loor, pues, a los hombres de estas virtudes, que representan la grandeza inmortal de la patria.

Una gran ovación acogió las últimas palabras del señor Martínez Barrio.

Al levantarse a hablar el señor Usabiaga fué calurosamente ovacionado.

Dando muestras de estar profundamente emocionado, comenzó dando las gracias por el homenaje. Luego hizo historia del nacimiento de LA VOZ DE GUIPUZCOA, y dijo que fué fundado, orientado y sostenido por su finado padre y unos cuantos amigos, muy pocos, de arraigados ideales republicanos y democráticos. Declaró que LA VOZ DE GUIPUZCOA fué creada para inculcar en aquella provincia el espíritu liberal y democrático y contribuir al engrandecimiento de España. Explicó cómo se hacia el periódico en sus primeros años y dedicó un canto a los periodistas. Dedicó un cariñoso recuerdo a todos los periodistas que han desfilado por LA VOZ DE GUIPUZCOA, y expuso las vicisitudes por que pasó el diario y las luchas que sostuvo hasta que, poco a poco, fué arraigando en la provincia hasta alcanzar el puesto preeminente que ocupa en los actuales momentos, en que se cumple su cincuenta aniversario.

Declaró que LA VOZ DE GUIPUZCOA es la Casa de la Democracia, pues su principal fin fué y es el de inculcar el espíritu democrático y el de contribuir a hacer una España grande y única.

Yo —dice— soy un hombre de realidades y de arraigadas convicciones liberales y republicanas. Por ello, aunque no hacía falta, hago la promesa solemne de continuar la obra iniciada y sostenida con gran tesón por sus fundadores: una obra de justicia y de engrandecimiento de España.

Entonó un himno a la gesta de los comunitarios de Castilla y dijo que Castilla siempre se esforzó por el triunfo de la libertad y de la democracia.

LA VOZ DE GUIPUZCOA —añadió— ha laborado y seguirá laborando con el mayor entu-

siasmo por el orden, por la paz y por la tranquilidad de la nación.

Alude al Gobierno actual, y dice que estándido presidido por una ilustre personalidad como el señor Lerroux, puede asegurarse que trabajará por que en España haya orden y tranquilidad, que es la única manera de hacer una España grande.

Yo —dice— soy vasco; pero, ante todo, soy español, y mi profundo amor a Guipúzcoa y a Vasconia acrecienta mi amor a la unidad española.

Las últimas palabras del señor Usabiaga fueron acogidas con una cerrada ovación, que duró largo rato. En este momento la orquesta toca el "Gernika'ko Arbola" y estalla una nueva ovación.

La orquesta que amenizó el acto interpretó el "Gernika'ko Arbola" y el "Himno de Riego", que los concurrentes escucharon con el mayor respeto y puestos en pie.

Se dieron vivas al señor Usabiaga, a la República, a España y a Vasconia.

El ministro de la Guerra entregó al señor Usabiaga un artístico álbum con las firmas de todos los concurrentes y adheridos al acto.

## Del movimiento revolucionario

## El Gobierno dictatorial por-tugués acuerda graves sanciones para los ciudadanos libres

LISBOA, 21.—Ayer se celebró consejo de ministros para tratar de los recientes sucesos revolucionarios. Los ministros se mostraron altamente satisfechos del comportamiento de la policía, guardia republicana y fuerzas militares de tierra y de mar que con su disciplina y valor permitieron que fuese sofocado el movimiento y devolvieron la tranquilidad al pueblo trabajador.

Se acordó que los dirigentes y participantes en el movimiento revolucionario sean juzgados por tribunales especiales y que mientras se tramita el proceso sean llevados a un campo de concentración situado en el sur de Angola.

Se acordó también destituir a todo funcionario civil o militar que se compruebe no es afecto al régimen político actual de Portugal y que en lo sucesivo nadie sea ad quem preste la promesa de fidelidad a las leyes y al régimen vigente.

Parece que existe malentendido entre los campesinos de Silves y el gobierno ha ordenado a los patronos que no admitan a los que se declararon en huelga últimamente y que envíen al gobierno lista de ellos. (United Press.)

## El reciente terremoto de la India ha hecho quince mil víctimas

CALCUTA, 20.—Según cálculos oficiales el número de víctimas a consecuencia del reciente terremoto que ha devastado una buena parte de la India se eleva a más de quince mil. Solamente en el distrito de Monghir han sido ya encontrados 6.000 cadáveres.

## Un concurso para erigir un monumento a Colón

GENOVA, 20.—El alcalde de Nervi, pueblo situado cerca de Génova, anuncia un concurso de proyectos para erigir un monumento a Cristóbal Colón, cumpliendo con ello una disposición testamentaria de un vecino del citado pueblo que dejó para tal objeto la suma de 240.000 liras. (U. P.)

## La trágica situación cubana

El Presidente Mendieta espera la derogación de la "enmienda Platt" y la firma de un tratado con los yanquis

Se acusa al nuevo Presidente de ser un instrumento de los Estados Unidos

LA HABANA, 20.—El presidente provisional de la República, señor Mendieta, ha tomado juramento a los nuevos ministros.

Sé asegura que el ex presidente don Carlos Manuel de Céspedes será nombrado embajador de Cuba en España.

La ciudad está tranquila al Confederación del Trabajo, en la cual figuran muchos elementos extremistas, trata de declarar la huelga general, pero se cree que fracasará en su intento.

El presidente Mendieta, espera que los Estados Unidos reconozcan pronto su Gobierno, y confía en la supresión de la Enmienda Platt y en conseguir un Tratado con los Estados Unidos que sea favorable para la producción azucarera de Cuba. Estima que es demasiado próxima la fecha del 22 de abril del presente año, acordada por el Gobierno del señor Grau, para la celebración de elecciones de carácter constituyente, debiendo ser celebradas en fecha posterior, si bien lo antes que lo permitan las circunstancias. Hasta que se celebren estas elecciones legislativas actuará el Consejo especial de sesenta miembros que se propone crear. El Gobierno decrefará muy pronto la libertad de los oficiales que fueron detenidos con motivo de los sucesos del Hotel Nacional.

En una entrevista concedida a un representante de la United Press declaró el señor Mendieta que se propone convocar elecciones para la constitución de la Asamblea Nacional a fin de que el pueblo cubano sea libre para regir sus destinos por medio de unas elecciones libres y sinceras.

Al referirse a su política en relación con los Estados Unidos, dijo que solicitará de ellos el reconocimiento de su Gobierno y que espece conseguirlo dado el respeto que tiene el Gobierno norteamericano por la soberanía de Cuba y su deseo de mejorar las relaciones entre los dos países, estrechamiento de relaciones que traerá sin duda ventajas para ambas naciones en el orden espiritual y económico. (United Press.)

LA HABANA, 20.—El presidente, Sr. Mendieta, ha firmado un decreto que dispone la inmediata libertad de todos los detenidos no militares que estén en la cárcel por delitos de índole política.

Los estudiantes de la Escuela Normal se han declarado en huelga en señal de protesta contra las dictaduras de tipo militar.

Han sido detenidas un centena de personas, figurando entre los detenidos varios antiguos policías, en cuyos domicilios se encontraron armas cortas y largas de fuego y algunas ametralladoras.

LA HABANA, 20.—El nuevo Gobierno se esfuerza en solucionar el grave problema que supone el que muchos hospitales, clínicas y casas de socorro se encuentren actualmente personal médico.

Los comunistas han adoptado una actitud de franca oposición contra el señor Mendieta, al que acusan, en hojas que reparten por las calles, de ser un instrumento del imperialismo.

El coronel Batista ha presentado la dimisión de su cargo y se ha puesto a disposición del nuevo presidente provisional de la República, con el fin de no dificultar la tarea de conseguir el reconocimiento de jure del Gobierno de Washington.

El coronel Batista recibió anteayer un telegrama del jefe militar de la provincia de Camagüey, diciéndole que estaba allí amenazado el orden público.

El coronel Batista contestó por telégrafo exhortando a la población a guardar calma y afirmando que el Gobierno ejecutará el programa revolucionario del 4 de septiembre.

## Franco ha embarcado para Tabasco

VERACRUZ, 20.—El aviador militar español, don Ramón Franco, ha embarcado con dirección a Tabasco para seguir sus investigaciones acerca de la catástrofe del "Cuatro Vientos". (United Press).

— pagina 2 —

La Voz de Guipúzcoa

21 de enero

## Ante la amenaza fascista Falta de solidaridad de las democracias

Durante el siglo último, los regímenes que se ha convenido en llamar liberales y democráticos han sostenido constantemente la siguiente teoría en Derecho internacional: cada nación tiene el derecho de darse la forma de gobierno que más le agrade; y, por tanto, los demás Gobiernos no tienen por qué mezclarse en la política interior de cualquier Estado.

Esta doctrina tiene su explicación histórica, si se la considera como reacción contra la política intervencionista, que desde la Revolución francesa ha constituido una característica de las potencias reaccionarias europeas. El liberalismo, que surgió con timidez en la escena histórica, sostuvo la doctrina de no intervención en oposición a la política de la Santa Alianza, cuando ésta pretendía meter su ávido pico en las cuestiones internas de todos los Estados menores de Europa. La Santa Alianza ejercía su vigilancia para impedir que las ideas de libertad se abriesen camino en la mente de los hombres, y que se realizasen las crecientes aspiraciones constitucionales. Aplicaban una especie de doctrina de Monroe—surgida ella también de una necesidad práctica—los liberales que se oponían a la intervención reaccionaria.

Es curioso observar cómo ciertas ideas, nacidas en determinadas circunstancias y sólo al calor de momentáneas necesidades, siguen luego viviendo por fuerza de inercia hasta convertirse en obstáculos para fines anejos a los que originaron su creación. De ahí que ninguna democracia burguesa tenga hoy el valor de proclamar lo evidente: que la teoría de no intervención es una tontería, cuan do no una hipocresía, en la realidad de los hechos. Porque los negocios internos de los Estados acaban siempre en consecuencias externas; y vemos hoy claramente cómo, mientras los Gobiernos de las democracias se niegan a intervenir en asuntos ajenos, en cambio los Estados reaccionarios, de dictadura fascista, ajenos a tales escrupulos, se mezclan atrevidamente en la vida interior de los Estados democráticos.

De suerte que el juego del no intervencionismo se desarrolla unilateralmente, sólo en favor de las dictaduras fascistas.

Los ridículos Maquiavelos de la diplomacia liberal han hecho un gran descubrimiento: el de que los lobos pueden domesticarse, hasta convertirse en pacíficos corderos, con tal de tratarlos con suavidad, que puede llegar hasta la obsequiosidad humillante. Así hemos visto a Ramsay y Mac Donald y a John Simon hacer el viaje de Roma para satisfacer la vanidad de Mussolini y aumentar su prestigio; convencidos, aparentemente, de que con esa visita apaciguarían al agresivo románol. ¿Cómo asombrarnos, entonces, de que también el Papa cierre los ojos sobre los crímenes de Mussolini y de Hitler para darles su bendición, satisfecho ante todo de las ventajas que el Vaticano pueda obtener con esa complacencia paradójica?

Hasta hace un par de años pudo aparecerse la creencia de que el fascismo era un mero asunto de política interna, que sólo concernía a los italianos. Después de los acontecimientos de Alemania y a la vista de los que se están desarrollando en Austria—sin hablar de otros países—, esa cómoda justificación no puede ya invocarse. El fascismo se universaliza. Es la Santa Alianza que renace. Pedazo a pedazo, como coroída por una peste, Europa va cayendo bajo su dominio. Verdad es que la parte todavía sana del Continente es la más fuerte, y que podría oponer un dique definitivo al avance del mal emprendiendo simultáneamente la curación de la zona enferma. Mas para ello haría falta otra táctica, inspirada en otra doctrina y desarrollada por otros hombres.

La teoría de la no intervención es falsa y peligrosa por su mismo engaño. Una democracia no puede tratar con el mismo rasgo otra democracia hermana y un Gobierno de dictadura fascista. Es inútil firmar pactos de los cuatro, de los diez o de los cien, cuando entre los firmantes figuran por un lado los que piensan honrar su firma y por otro quienes computan de antemano el engaño, elevándolo a teoría de gobierno.

Toda la inquietud que hoy agita Europa, que la viene atribuyendo en estos diez últimos años, ha sido engendrada por el fascismo. No debe olvidarse que Francia había concedido en 1920 a la Italia liberal de entonces la paridad naval que niega a la Italia fascista de hoy. El Estado Mayor francés establece una diferencia—que, en teoría, los estadistas no quieren advertir—entre la Italia de ayer, la de hoy... y la que esperamos para un mañana más o menos próximo. Sin el fascismo, la Sociedad de las Naciones hubiera podido asegurar la paz, cuando menos,

en el Continente europeo. Pero la amenaza fascista puso de relieve la necesidad de apuntalar el edificio que se iba agrietando. Vino Locarno, luego el Pacto de París (Briand-Kellogg), y todavía no basta. ¿No es esta multiplicación de pactos buena prueba de la gravedad de la situación?

¿El fascismo, asunto interno? ¡Qué ceguera! Un ejemplo hallamos en el desarme, o más exactamente, la limitación propuesta de armamentos. ¿Es posible esa limitación sin un estricto control democrático? Evidentemente, no. No es posible creer en la buena fe, tantas veces puesta por ellos mismos en entredicho, de Hitler y Mussolini, ni en las cifras de sus notas oficiales. Sólo un régimen de libertad popular, en que funcionen automáticamente todos los medios de fiscalización, en la Prensa, en los mitines, en el Parlamento, en el juego de la opinión pública no paralizada por el terror; sólo un régimen de auténtica democracia puede garantizar la honrada limitación de los actuales armamentos. De ahí que España, Francia, Inglaterra, Bélgica, Checoslovaquia, Rusia inclusive, se hallan directamente interesadas en los regímenes internos de Italia, de Hungría y de Alemania.

Pero la guerra no es solamente una cuestión de armamentos. Es también un problema de preparación espiritual. ¿Cómo no se han de sentir turbadas las naciones democráticas, en las que la propaganda pacifista se desenvuelve con una intensidad y un éxito impresionantes, frente a las dictaduras, en donde la mera palabra pacifismo es un crimen duramente castigado; donde el libro y la película de Remarque están prohibidos; donde los niños, a partir de los cinco años, vienen siendo educados en una loca exaltación de la guerra y del uso de las armas?

La S.D.N. se ha tornado un cuerpo sin vida a causa de los Gobiernos fascistas admitidos en ella. Al constituirse habrá de ser una Sociedad de Estados libres, de pueblos "gobernados por sí mismos", fundados, por lo tanto, en la libertad, con Gobiernos que fueran la expresión auténtica y libre de los pueblos. Por inercia y por temor a las complicaciones, se ha dado a ese claro principio una interpretación lata de comodín: el de Estados soberanos, no sujetos a imperio ajeno. La preocupación constante de contentar a todos, de no disgustar a los fascismos, ha reducido pronto la S.D.N. a la impotencia. ¡Cuánto más eficaz no hubiera sido una Liga de Estados democráticos empeñados en no admitir en su seno ningún Gobierno que no pudiera demostrar su legitimidad, basada en el consenso de la mayoría del pueblo?

¿Se hubiera con esto precipitado un conflicto bélico? No lo creo. La cobardía es en realidad parte esencial del fascismo. En el fondo teme la guerra, aun cuando gusta de agitar la amenaza para ejercer un chantaje sobre el pacifismo ajeno. Si no la temieran, si estuvieran convencidos de la conveniencia para ellos de lanzarse a una aventura bélica sin verse arrastrados a una revolución, para ellos catastrófica, los fascismos no hubieran vacilado. A estas horas ya la guerra hubiera estallado. Desde luego, no hubiesen bastado para evitarla las sonrisas diplomáticas de los señores Chamberlain, Mac Donald y John Simon.

Si en cuanto surgieron las primeras manifestaciones de fascismo—en Hungría y Finlandia, en 1919—se hubiese aplicado rígidamente este principio que hemos apuntado, de elemental solidaridad democrática, no hubieran podido desenvolverse libremente luego el fascismo italiano y su caricatura española. Después del asesinato de Matteotti, que precipitó la crisis del fascismo italiano y le dió sus contornos precisos de tiranía, que desde entonces ha conservado, si los Estados democráticos hubiesen comprendido la tremenda amenaza que surgía para el mundo entero, Hitler no dominaría hoy Alemania, reducida a su vez a la esclavitud ante la plutocracia.

¿Servirán de enseñanza en lo por venir los errores y la ceguera del pasado? ¿Comprenderán las democracias el deber de solidaridad que se les impone para luchar unidas contra el peligro fascista? ¡O hemos de asistir al ocaso de un tipo de civilización, arrollado por una ola de barbarie que hubiesen enviado Atila y Tamerlán! La pregunta no es ociosa. Porque se advierte en varios países una reacción política que no es, en el fondo, sino expresión del egoísmo feroz que empuja las clases privilegiadas a pisotear las libertades democráticas antes de ceder el puesto a las nuevas corrientes sociales.

Vincenzo VACIRCA.

(Diputado en el ex Parlamento italiano.)

(Prohibida la reproducción.)

## Hoy como ayer Dos españoles

por Angel Lázaro

Leleo en estos días las páginas que Galdós dedica a su amigo Pereda. Reflejan, a mi juicio, la lucha existente, ayer como hoy, entre dos Españas: la España dogmática y la España que, llena de dudas, busca una nueva fe...

Mas ¿por qué circunscribir a España la cuestión? La pugna entre el creyente y el incrédulo es de todos los tiempos y de todos los países. Ahora bien, acaso por nuestro carácter individualista, intolerante, resulta esta pugna en España más dramática que en otros pueblos.

Por eso el ejemplo de Galdós y Pereda nos consuela un poco a quienes no podemos ver sin amargura cómo luchan, cual si se odiasen a muerte, las Españas de las dos tendencias, llevando su furia combativa a todos los terrenos. De tal modo se ha agudizado la cuestión en estos últimos años, a causa de la sacudida que ha experimentado el país con el cambio de régimen, que bien puede decirse que España está actualmente más dividida que nunca.

¿En qué puede acabar todo, de seguir en la misma tirantez? ¿En la guerra civil? ¿Volveremos a las guerrillas del siglo XIX? Decepciona que en España, la paz era un preámbulo para la guerra y que nuestros campos estaban sabiamente desprovistos de árboles, para que pudiera correr por ellos la artillería.

Si no la guerrilla, porque en nuestra época no resultaría eficaz, lo cierto es que estamos empeñados en una guerra sorda que anda por los hogares, las oficinas, las fábricas, los talleres. Y no vale querer soslayarla. El tema religioso se plantea y vemos a los hermanos crispando los puños con coraje fratricida. Se achaca exclusivamente a la República la culpa de este problema y no es cierto. No es la República la que ha creado el problema. Dentro de la Monarquía, existía ya. Es más, tememos que ninguna forma del Estado podrá acabar en España con las diferencias en materia religiosa.

Estos dos españoles, Galdós y Pereda, creyente el uno, católico a rajatabla, combatido el otro por todas las dudas del que faltó de fe religiosa, no por su empeño, sino por su hechura espiritual quiere crearse una religión, son dos españoles representativos. No en todo ciertamente, y es lo lamentable, y de ahí que los señalemos como ejemplo.

Si la batalla religiosa está más allá de las formas del Estado, ¿por qué no aceptan un campo de tregua común? Galdós y Pereda lo encontraron. El hereje y el creyente pudieron ser dos grandes amigos durante todo lo que duró su vida, sin que, por eso, ninguno de los dos abdicase de sus ideas.

"Me seducía la firmeza de sus convicciones —decía Galdós de Pereda—; me encantaba el reposo noble de su espíritu, embargado por el culto de la vida española, y aquel afán, tan generoso como químico, de resucitar todo lo bello y lo bueno de un hermoso pasado; el ardor con que sostén sus creencias en cualquier disputa familiar... Y puesto que todo se ha de decir, diré que mi insigne amigo correspondía al cariño que yo le mostraba. Cuando presentaba yo en mis novelas de los años 75 y 76 casos de conciencia que no eran de su agrado o desdecían de sus ideas, me refia con sincero enojo. Sus acerbas críticas de algunas obras mías que no necesito nombrar, juicios de gran serenidad, son la mejor prueba de la consistencia de sus doctrinas y del afecto que me mostraba, el cual ni por estas ni por otras divergencias menos importantes, se ha enfriado en los años sucesivos".

Yo me permito insistir sobre este caso de tolerancia mutua que nos ofrecen dos españoles insignes. Estamos al presente, como entonces. Habla Galdós de sus novelas del 75 y del 76, esto es, de "Doña Perfecta" y de "Gloria". Digase si al cabo de más de medio siglo ha mejorado en algo la lucha religiosa en España. Aquellas novelas de Galdós pro-

ducirían hoy una tempestad de rencores, de "boyecots", de confabulaciones, para anular al escritor. Y lo cierto es que Galdós en vida, aun con las naturales reservas, tuvo el homenaje de sus adversarios. La misma prensa que combatía sus ideas no fué remisa—ahí están las colecciones—, para colocarlo alguna vez en lugar de honor. Don Marcelino Menéndez Pelayo, hombre que hoy estaría situado en la extrema derecha, hace de la obra del licet Galdós un estudio profundo y lo pone en el lugar eminent.

¿Sería todo esto posible actualmente? Sospechamos que no. La intolerancia española pasa tal vez por uno de sus momentos más agudizados. Es la paradoja de la época que, bajo una aparente comprensión, acaricia en el fondo los más irreductibles rencores. La lucha está planteada entre dos tendencias sociales y vencerá, como es natural, la más fuerte. El Estado que quiere volver a las formas tradicionales y el Estado que quiere asomarse al porvenir, están dispuestos, según parece, a reunir un encuentro decisivo.

Tememos que cuando uno de los dos haya anulado al otro—por el tiempo que sea, que esto no importa al caso—, la lucha religiosa seguirá en el fondo de las almas. Una España habrá podido someter las conciencias. Ni la del creyente, aferrado a su fe, ni, en caso contrario, la del que no tiene una convicción religiosa.

Si un cataclismo social no ocurre lo más probable es que dentro de cincuenta años estemos en cuestión religiosa lo mismo que hoy y que en tiempos de estos dos españoles que hemos citado como ejemplo. Por eso haremos aprender en ellos que hoy en campo neutral, de tregua común, en que todos hemos de convivir. Salvo que media España esté dispuesta a desterrarse para que la otra mitad no tenga, en fin, con quién pelear.

(Prohibida la reproducción.)

## Para Su Cútilis CUTIFINA

Ninguna Crema a base de drogas rejuvenecerá su cutis como este  
Producto De La Naturaleza elaborado con Aguas de La Garriga

Un 50 por 100 de economía supone el empleo de "ACHICORIA BAQUE"

## ESTRENIMIENTO



GRANOS DE SALUD  
del D. FRANCK

El Mejor Remedio  
El Más Cómodo  
El Más Económico

DE VENTA EN TODAS FARMACIAS

A. TRONCIN & J. HUMBERT, 59, Rue Nollet, PARÍS

## PARA BODAS

Joyería

Relojería

La Joyita

Platería

Cubiertos

ALDAMAR, 12  
(JUNTO AL MERCADO DE LA BRECHA)

21 de enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## ACTUALIDAD POLÍTICA

**La unión de las izquierdas españolas, se está fraguando con entusiasmo y se anuncian nuevos actos de propaganda****Según dice un tradicionalista, los monárquicos no quieren colocar a Lerroux en difícil situación con motivo del acta de Calvo Sotelo**

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

**EN EL PALACIO NACIONAL**

Ayer por la mañana el presidente de la República recibió numerosas visitas de cumplido, entre ellas la del ministro del Uruguay, la del ilustre escritor don Roberto Castrovídeo, la del gobernador civil de Logroño, don Fernando Blanco Santamaría; la de doña Victoria Kent y la de don Rafael Carril.

**DICE EL SEÑOR RICO AVELLO**

El ministro de la Gobernación dijo al mediodía a los periodistas que en Irún había comenzado la huelga general de 48 horas como protesta contra la disposición referente al despacho de los paquetes postales. Añadió que la medida del Gobierno era consecuencia de un compromiso comercial con Francia y que en el asunto intervienen el jefe del Gobierno y los ministros de Estado, Industria y Comercio y Hacienda.

**MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DE JUSTICIA**

Al recibir al mediodía a los informadores el ministro de Justicia les manifestó que el Gobierno nada había resuelto aún en concreto acerca de la amnistía y que, por lo tanto, nada puede decirse sobre el momento de su concesión.

Con respecto a los haberes del Clero dijo el señor Alvarez Valdés que cree que las Cortes aprobarán el proyecto presentado por el Gobierno.

Interrogado acerca del asunto relativo al acta del señor Calvo Sotelo, manifestó que al tratarse este asunto en la Cámara se llegaría seguramente a un acuerdo favorable a dicho señor.

**LA NUEVA EMISIÓN DE OBLIGACIONES DEL TESORO**

También el ministro de Hacienda recibió al mediodía a los periodistas y les hizo las siguientes manifestaciones:

—En algún periódico de la mañana he visto una información relativa a la reunión celebrada ayer por la tarde por la Comisión de Presupuestos de la Cámara, ante la cual informé acerca del proyecto de ley sobre renovación o recogida de las obligaciones del Tesoro que vencen en el próximo mes de abril. Según esas versiones, yo pretendo que las nuevas obligaciones tuviesen el interés del cinco y medio por ciento, y la Comisión redijo este tipo al cinco por ciento. Esto pudiera dar la impresión de una disparidad de criterio entre el ministro de Hacienda y la Comisión parlamentaria, sosteniendo el ministro del Sr. Companys, deseosa a éste grandes acuerdos en su gestión.

Deseo que hagan ustedes constar—añadió—que entre el ministro y la Comisión ha habido la más perfecta coincidencia y que no se ha hecho en este punto alteración alguna en el proyecto, quedando redactado el dictamen tal y como en aquél se proponía, en el sentido de que el cinco y medio por ciento ha de entenderse como tipo máximo de interés anual de los nuevos títulos, expresión que entraña el concepto de que aquél tipo es un tope que no se puede rebasar; pero sí, como es lógico, reducirlo. De manera que la nueva emisión

responderá a las condiciones de mercado en el momento de efectuarse.

Interrogado acerca de si existe el propósito de acuñar en breve nuevas monedas de cobre y cupro-níquel, el señor Lara contestó afirmativamente.

**UN ALMUERZO**

Ayer al mediodía el ministro de Estado obsequió con un banquete al ministro de Defensa de Holanda, Sr. Decker, que ha venido a España en viaje de turismo. Asistieron también al almuerzo el ministro de Marina, el secretario general de la Presidencia, los subsecretarios de Guerra y Marina, el jefe del Protocolo, el ministro de Holanda en Madrid y otras personalidades.

**EN TORNO AL ACTA DEL SEÑOR CALVO SOTEO**

Ayer continuó siendo el tema de los comentarios en los medios políticos el asunto relativo al acta del señor Calvo Sotelo. También se comentaba el propósito que se atribuye a las derechas parlamentarias de pedir al Gobierno que arbitre con urgencia una fórmula que permita al señor Calvo Sotelo ejercer el cargo de diputado.

El señor Gil Robles decía que cuando el asunto se plantea en la Cámara sostendrá el criterio de que el señor Calvo Sotelo está bajo el peso de una condena que le impuso un tribunal político derivado del sufragio universal; pero que ese mismo sufragio ha sido favorable al señor Calvo Sotelo en varias ocasiones y que ello indica que ciertas actitudes gubernamentales y parlamentarias están en pugna con la voluntad de una gran parte de la opinión del país y que, por lo tanto, procede anular aquella condena.

Se cree que este asunto dará lugar a un interesante debate en vista del criterio del Gobierno, que es el de que el señor Calvo Sotelo no puede desempeñar el cargo de diputado en tanto no sea amnistiado.

**EL PRÓXIMO CONSEJO**

El martes por la mañana se celebrará Consejo de ministros en el palacio nacional, bajo la presidencia del jefe del Estado. Antes habrá un Consejillo.

**UNA CARTA DEL SEÑOR OSSORIO Y GALLARDO AL SEÑOR COMPANYS**

BARCELONA.—Se ha hecho pública una carta que el señor Ossorio y Gallardo ha dirigido al señor Companys con motivo de la designación de éste para la presidencia de la Generalidad.

El señor Ossorio y Gallardo le felicitó por su exaltación a tan elevado cargo, y después de reconocer las dotes de seriedad y prudencia del Sr. Companys, desea a éste grandes acuerdos en su gestión.

Pero las dificultades con que habrá de tropezar —dice— aumentarán por su nobilísimo rasgo de afrontar personalmente la responsabilidad del Poder, pues en Cataluña se notará la ausencia de un Poder moderador. Y cuando surja una crisis, ¿quién habrá de tramitarla y resolverla?

**MANIFESTACIONES DEL JEFE DEL GOBIERNO**

El Sr. Lerroux permaneció casi toda la tarde en su despacho de la Presidencia. Sa-

lió a las ocho de la noche, y se detuvo unos momentos con los periodistas que le esperaban, a los que dijo:

—Me han visitado don Carlos Badía y los diputados sacerdotes señores Molina Nieto, y Alvarez (D. Basilio). Estos me han hablado del asunto relativo a los haberes del clero, y han quedado satisfechos de las manifestaciones que les hice.

Ya ven ustedes que no me he muerto.

—Es que por la tarde se decía que había sufrido usted una indisposición y que se retiró a sus habitaciones.

—Afortunadamente no ha habido nada de eso y me encuentro perfectamente. Y como ahora se dice que somos derechistas, habré de decir que lo que se ha dicho por ahí no es verdad gracias a Dios.

—Puede usted decirnos algo de la entrevista que tuvo ayer con el Sr. Ventosa?

—Sí, me habló de la situación de Barcelona.

—¿Y no le formuló quejas sobre determinadas cuestiones?

—No. Pero aunque las hubiera formulado yo no habría de decir nada.

—Hablaron del Estatuto catalán?

—Sí, algo me habló de eso y también de cuestiones políticas de Cataluña.

—Ha leído usted lo que decían ayer los periódicos «Luz» e «Informaciones» con respecto a supuestos propósitos y manejos de los fascistas y socialistas?

—Esas son historias. El Gobierno está siempre prevenido y tranquilo porque sabe el valor de esas cosas que se dicen.

—Se asegura que la sesión parlamentaria del martes será muy interesante.

—¿Por qué?

—Porque se discutirá el asunto referente al acta del Sr. Calvo Sotelo.

—Sí, es verdad. Puede que la sesión sea interesante.

Mañana domingo pasará el día en el campo y oírás, por la radio, el discurso que pronunciará a las once de la mañana en el teatro Victoria el Sr. Martínez Barrio.

**LOS MONARQUICOS Y EL ACTA DEL SEÑOR CALVO SOTEO**

“Luz” publica, en su número de anoche, unas manifestaciones del jefe de la minoría tradicionalista, señor Domínguez Arévalo, con respecto a la actitud de las minorías monárquicas en lo que afecta al acta del señor Calvo Sotelo. Dice el diputado tradicionalista: “no hay ninguna razón para aplazar la proclamación del señor Calvo Sotelo para el cargo de diputado, y que el Gobierno puede fácilmente arbitrar un medio para legalizar la situación del citado señor, que se halla en igual caso que el señor Lerroux en 1909, y que entonces el señor Maura, que era jefe del Gobierno, declaró que estaba dispuesto a indultarle inmediatamente que regresara a España.

No quieren las minorías monárquicas colocar al Gobierno en una difícil situación, y por ello no creen que el Gobierno haga de este asunto cuestión de confianza, máxime teniendo en cuenta que las derechas no pretendan liquidar el asunto con la proposición incidental que se discutirá el martes. Sólo quieren con ello, que el Gobierno fije de una manera clara su criterio y diga cuál es su solución.

**HACIA LA UNIÓN DE LAS IZQUIERDAS**

Se encuentra en Madrid el consejero de Justicia de la Generalidad, señor Lluhi. Vino a la capital de la República para asuntos relacionados con la Junta de Seguridad de Barcelona; pero luego ha celebrado reuniones con personalidades de la Izquierda, con las que ha tratado de los trabajos que se realizan para llegar a la unión de esas fuerzas en toda España, como se ha hecho en Cataluña, donde merced a esa unión triunfaron en las recientes elecciones municipales. El señor Lluhi se ha entrevistado con los señores Azaña, Pinto y otras personalidades, no pudiendo hacerlo con el señor Casares Quiroga por hallarse éste enfermo.

En estas entrevistas se ha acordado celebrar actos políticos en diversas poblaciones. Uno de los próximos actos será en La Coruña, y hablará el señor Lluhi.

También se celebrará otro en Barcelona con la intervención del señor Sánchez Román.

**EL DISCURSO DEL SR. MARTÍNEZ BARRIO**

Como ya es sabido, hoy por la mañana, a las once, el ministro de la Guerra pronunciará un discurso en el teatro Victoria. Se le concede gran importancia política, pues se asegura que contestará al señor Sánchez Román.

**LA CRISIS PARCIAL**

Los periódicos madrileños siguen ocupándose de la anunciada crisis parcial. Apuntan la posibilidad de que se plantea el martes, y dicen que los que cuentan con mayores probabilidades para ir a Gobernación son los señores Salazar Alonso, Abad Conde y Torres Campaña.

**EN TORNO A LA ALTA COMISARIA**

“Heraldo de Madrid”, en su número de anoche, dice que la designación del general Gómez Morato para desempeñar interinamente la Alta Comisaría de España en Marruecos, no tiene nada de particular, ya que no puede ser designado el secretario general por la Alta Comisaría ni el Delegado de los Asuntos de Marruecos, puesto que ambos tienen presentada la dimisión.

Dice que el nombramiento de alto comisario efectivo no se hará esperar y que el Gobierno piensa dar carácter político al cargo de secretario general de la Alta Comisaría, para lo cual será designada una personalidad radical de la confianza del Gobierno.

**LAS NEGOCIACIONES CON EL VATICANO**

El periódico “Luz”, hablando acerca de los propósitos del Gobierno de establecer negociaciones con el Vaticano, dice entre otras cosas:

“España asistirá sin ninguna norma a esas negociaciones, frente a la diplomacia alegre, que es la mejor preparada. Frente al cardenal Pacelli, especialista en Concordatos, estará el señor Pita Romero, especialista, también, en romances. Todos los Concordatos que rigen en otros países reconocen el derecho de los Gobiernos de esos Estados a rechazar obispados, y establecen el juramento de fidelidad de los obispos al Estado. En cambio España acuerda suprimir las regalías a la Corona. La República española no debe ser, no puede ser, de peor condición en esta materia que las de Checoeslovaquia, Polonia y otros Estados laicos.

“Este es un grave problema, y en vez de preocuparnos de resolverlo como debe ser resuelto, nos dedicamos a las intrigas sobre quién ha de ser nuestro embajador en el Vaticano. Indudablemente tiene importancia la designación de la persona que ha de ocupar ese cargo, pero la tiene mayor la doctrina que hay que defender.

“El Gobierno está aún a tiempo de adoptar medidas. Lo que se haga sin la debida preparación y sin normas prefijadas, puede constituir un grave peligro.”

**EL SEÑOR MOLES, A ESPAÑA**

CEUTA.—Ayer embarcó con rumbo a España el ex alto comisario señor Molés, a quien se tributó una cariñosa despedida.

**Doctor Cardenal**

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián.

**ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS**

Partos. — Medicina general.

CONSULTA: DE TRES A CINCO.

AVENIDA DE FRANCIA, 2.—Teléfono 14-5-01



*La cara es el espejo del alma, pero también lo es del estómago*

Los sufrimientos del que padece del estómago se reflejan en su semblante. Cuántas personas en plena juventud aparecen envejecidas, desmejoradas y con mal color, por causa del mal funcionamiento de su estómago!

El Elixir Estomacal Saiz de Carlos es la medicina de confianza en millones de hogares. Tomando una cucharada después de las comidas, las digestiones son perfectas; desaparece el dolor de estómago, acidez, etc., y el enfermo come más y se nutre, recuperando la salud en poco tiempo.

ELIXIR ESTOMACAL

**SAIZ DE CARLOS**

MARCA  
"Estomacix"

Página 4

La Voz de Guipúzcoa

21 de enero

## La vida en Vizcaya

Los jefes vizcaínos han aprobado una moción expresando su disconformidad con la línea seguida por "Euzkadi".

(POR TELEFONO)  
Bilbao, 20 (11 n.)

## EL PARO GENERAL DEL VIERNES

El gobernador manifestó los informadores de Prensa que había impuesto una multa al diario "Euzkadi", por publicar al pie de una fotografía un sueldo diciendo que en vista del cariz que tomaban ayer los acontecimientos había dispuesto el gobernador la suspensión de la conferencia que el señor García Sánchez debía pronunciar en el teatro de los Campos.

Como lo dicho por "Euzkadi" es inexacto, ya que la conferencia fué suspendida espontáneamente por el señor García Sánchez, había impuesto la citada multa al diario nacionalista porque su afirmación podía hacer desmerecer el prestigio de la autoridad.

Añadió el gobernador que de los hechos del viernes había aprendido varias cosas, que había puesto en conocimiento de la superioridad, siendo las principales las siguientes:

Que por acción o por omisión, es lo cierto que en el paro colaboraron elementos obreros de todos los matices.

Que es censurable la docilidad con que comercios y oficinas particulares acataron la orden de cierre dada por los elementos extremistas, obedeciendo para secundar el paro a indicaciones de grupos formados en su mayoría por mujeres y muchachos.

Que en el Gobierno no se recibió el menor ofrecimiento de ayuda ciudadana para el mantenimiento del orden en las calles y en cambio si muchísimas peticiones de envío de fuerzas para la protección de edificios y personas.

En los sectores obreros de izquierda no se oculta la satisfacción que les ha producido la jornada de ayer, pues revela la fuerza y unión de dichos sectores en momentos que se estiman decisivos, ya que la demostración no iba contra el señor García Sánchez, sino contra todo intento de propaganda del fascismo.

LOS ENLACES FERROVIARIOS

En el paraninfo del Instituto dió hoy una conferencia primera de la serie organizada por el Ayuntamiento de Bilbao en favor de los enlaces ferroviarios, el arquitecto señor Bastida, asesor técnico del Municipio y miembro de la Comisión de enlaces ferroviarios.

El señor Bastida hizo resaltar la importancia técnica del proyecto de enlaces ferroviarios y expuso que estando encallada la estación del Norte actualmente en el centro de Bilbao, constituiría un tapón para la urbanización y ránscio. Dió cuenta de los trabajos realizados por la Comisión de enlaces ferroviarios y afirmó que si el proyecto no se lleva a cabo, saldrán altamente perjudicados en sus intereses las Comunidades de los Ferrocarriles Vascongados y de Santander, por la competencia que a las mismas hace el transporte por carretera. Además la realización del proyecto serviría para aliviar en mucho la intensa crisis de trabajo que sufre Vizcaya.

## LOS PARTIDOS POLÍTICOS

Se ha producido la anunciada escisión en el partido radical de Vizcaya, debida al disgusto que a varios e sus afiliados produce la actuación de otros y principalmente de varios que ocupan cargos oficiales. El Comité provincial decretó la disolución de la Juventud del Partido y la expulsión de varios de los afiliados que más se han distinguido por su actividad rebelde. Los castigados y otros que no están conformes con la marcha de la agrupación, tratan ahora de formar en Vizcaya un partido radical autónomo con matiz francamente izquierdista.

Las asambleas que está celebrando el Partido Nacionalista Vasco en los locales de Ema-Kume Aberizale Batza dan lugar a discusiones apasionadas por las dos tendencias que se señalan entre los afiliados, una favorable y otra contraria a la forma de actuar los diputados a Cortes y los dirigentes del partido.

En la sesión celebrada el viernes último, don Federico Zabala censuró en términos violentísimos la actitud de don Elías Gallastegui y ello dio lugar a un formidable escándalo.

En la reunión celebrada hoy fueron leídas tres proposiciones:

La primera de don Federico Zabala, pidiendo que se acordase que no había lugar a liberal acerca de la conducta de los parlamentarios del Partido y de la orientación actual del diario "Euzkadi".

La segunda, de don Jesús María Aguirre, en el sentido de declarar que para tratar de la actuación de los diputados del Partido y de la orientación del diario "Euzkadi", se convocase una asamblea extraordinaria.

La tercera proposición la firmaba el presidente de la Juventud Nacionalista don Francisco Arregui y pedía que se declarase ver con disenso la orientación seguida por el diario "Euzkadi".

Fué aprobada por gran mayoría de votos la tercera de estas proposiciones.

A las reuniones no ha asistido don Manuel de la Sota y se afirma que ello obedece a haber causado baja en el Partido Nacionalista.

La impresión dominante es la de que se trata de edificar del Partido Nacionalista a los elementos integristas que han ingresado en el mismo y que se han apoderado de los principales puestos y modificado la anterior orientación nacionalista.

## Crónica alavesa

Las fuerzas vivas y los representantes de los trabajadores examinan los presupuestos municipales para este año

(POR TELEFONO)  
Vitoria, 20 (11 n.)

## DIPUTACIÓN PROVINCIAL

En la Diputación provincial dijeron a los periodistas que se había recibido un telefonema confirmando la aprobación del proyecto de ley referente a la permute de terrenos de la carretera de Betoño y a la construcción de cuadras para el ganado de los regimientos montados de la guarnición.

También dijeron en el Palacio Provincial que se había recibido una comunicación de la Dirección de Ferrocarriles, diciendo que se había ordenado el libramiento de 526.480 pesetas en favor de las Diputaciones de Álava y Navarra como pago del último plazo del anticipo hecho por dichas Corporaciones provinciales para la construcción del ferrocarril Vitoria-Estella.

## LOS PRESUPUESTOS MUNICIPALES

Anoche se reunieron en la Alcaldía representantes de las fuerzas vivas de la ciudad para examinar el proyecto de presupuestos municipales para el actual concierto económico y el lunes harán otro tanto las representaciones de los sectores obreros, pues el Ayuntamiento desea que todos conozcan perfectamente su situación material.

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil recibió la visita del diputado a Cortes señor Landaburu, al cual aseguró que procederá con absoluta neutralidad a fin de que Álava pueda expresar claramente su opinión acerca del proyecto de estatuto regional.

Dijo el gobernador a los periodistas que en unión del presidente del Tribunal para menores había visitado el local destinado a dicho Tribunal.

## La cotización de la libra esterlina

NUEVA YORK, 20.—La libra esterlina cerró hoy cotización a 4'99 1/2 dólares. (U. P.)

LONDRES, 20.—El cierre de la cotización de la libra esterlina fué hoy de 5'01 1/2 dólares. (United Press.)

## Aceite inglés

Mata instantáneamente las ladiñas y demás parásitos del cuerpo humano. Venta en farmacias



## Aspirina

## Información de Navarra

En la calle de Dormitalería un pistolero arrebató dos mil pesetas a un cobrador de la Sociedad de Aguas

(POR TELEFONO)  
Pamplona, 20 (11 n.)

## UN ATRACO

Anoche, cuando pasaba por la calle de Dormitalería el cobrador de la Sociedad de Aguas de Arteta, Daniel Garrido, le saltó al paso un individuo con pistola en mano, le obligó a que le entregase cuanto dinero llevaba—dos mil pesetas—y se dió a la fuga.

El cobrador presentó la oportuna denuncia y la policía realiza activas pesquisas para descubrir al autor del atraco.

El suceso ha producido gran impresión en el vecindario, por ser el primero de esta clase que se realiza en Pamplona desde hace mucho tiempo.

## UN CONCIERTO

En el teatro Gayarre, que se encontraba repleto de público, dió hoy un notable concierto la orquesta Santa Cecilia, cuyos componentes vieron premiada su labor con grandes aplausos.

## NIÑO LESIONADO

En Allo, una caballería dió una coiz al niño de doce años José Hermoso, y le causó una grave lesión en el pecho.

## "La Voz" en Pasajes

## LAS OBRAS DEL PUERTO

Van adelantadísimas las obras que se realizan en el puerto de Pasajes estando casi terminados los edificios destinados a la Junta de Obras del puerto y a oficinas de casas consignatarias.

E. ARRESTO. Dentista. Horas de 11 a 1 y de 4 a 8. Viteri, 2, primero, derecha. RENTERIA

## EL CIERRE DE PUERTAS

Desde hace algún tiempo los amigos de lo ajeno vienen realizando a intentando golpes por esta zona y para evitar que se saquen con la suya, es preciso que todos pongan un poco de cuidado, de previsión, pues no debe confiarse todo a la vigilancia de los funcionarios encargados de velar por la tranquilidad del vecindario, ya que el número de éstos no es lo suficientemente elevado para poder estar en todas partes al mismo tiempo. Por consiguiente, sería muy de desear que los propietarios de casas se ocupasen de cerrar de noche los portales de las mismas, pues con ello dificultarían mucho la labor de los elementos indestructibles amigos de la propiedad de los otros.

## A MAL TIEMPO... ASPIRINA

Para combatir con éxito rápido y seguro la gripe, los resfriados y catarros, hace falta ASPIRINA. Tenga siempre a mano



## Fábrica de Impermeables

## “PLUVIAX”

(Frente a Kursaal)

## MAÑANA, LUNES

Comenzaremos la asombrosa y verdadera liquidación anual

## Impermeables para señora a 5 pesetas

Gabanes \* Gabardinas \* Trajes de caballero  
a mitad de su valor

TODO A PRECIOS SENSACIONALES

ASOMBROSO: Aproveche la oferta única que esta Casa hace

Una gabardina y un traje de caballero por 75 pesetas

## Noticias de Aragón

Al pasar por un puente, en Zaragoza, un joven se le hizo una descarga de la que resultó ilesos

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 20 (11 n.)

## LA AGRESIÓN CONTRA EL Sr. BASELGÀ

A las cuatro de la madrugada de hoy la policía realizó tres detenciones que consideró de importancia por estar los agentes convencidos de que uno de los detenidos era el autor de los disparos hechos contra el estudiante derechista señor Baselga.

El juez encargado de la instrucción del suceso incoado con motivo de dicho atentado interrogó largamente a los tres detenidos y consiguió por último que uno de ellos se confessase autor de los disparos y relataste todo lo relacionado con el asunto. Este detenido dijo llamarse Fernando Rodríguez, tener 24 años y trabajar como peón de albañil. Afirmó que en Cuba, de donde vino a España hace seis años, estudió la carrera de ingeniero industrial que no pudo terminar por dificultades de diversos órdenes.

Afirmó Fernando Rodríguez no pertenecer a organización político social alguna y acerca del sangriento suceso dijo lo siguiente:

El día de autos estuvo por la mañana en el domicilio de un amigo llamado Mariano Afonso para recoger una pistola de su propiedad que le había dado a guardar, haciendo esto para estar armado contra una posible agresión de los elementos fascistas. A primera hora de la noche, fué a la plaza de la Constitución y allí se unió a un grupo de estudiantes de la F. U. E., dedicándose con ellos a seguir a un grupo de estudiantes fascistas con los cuales cambiaban insultos y amenazas. Los perseguidos se refugiaron en un café situado en el paseo de la Independencia y al entrar el último de ellos, el señor Baselga, se volvió en la misma puerta y dió una bofetada a uno de los perseguidores. El agredido dijo al declinar entonces que disparase, y él—de modo punto en punto que inconscientemente—obedeció la orden e hizo cinco a seis disparos contra el que estaba entrando ya en el café. Insistió en que los componentes del grupo izquierdista le gritaban continuamente a que agrediese a los fascistas y especialmente a un joven cuya seña era la misma puerta y dió una bofetada a uno de los perseguidores. El agredido dijo al declinar entonces que disparase, y él—de modo punto en punto que inconscientemente—obedeció la orden e hizo cinco a seis disparos contra el que estaba entrando ya en el café. Insistió en que los componentes del grupo izquierdista le gritaban continuamente a que agrediese a los fascistas y especialmente a un joven cuya seña era la misma puerta y dió una bofetada a uno de los perseguidores. El agredido dijo al declinar entonces que disparase, y él—de modo punto en punto que inconscientemente—obedeció la orden e hizo cinco a seis disparos contra el que estaba entrando ya en el café. Insistió en que los componentes del grupo izquierdista le gritaban continuamente a que agrediese a los fascistas y especialmente a un joven cuya seña era la misma puerta y dió una bofetada a uno de los perseguidores. El agredido dijo al declinar entonces que disparase, y él—de modo punto en punto que inconscientemente—obedeció la orden e hizo cinco a seis disparos contra el que estaba entrando ya en el café. Insistió en que los componentes del grupo izquierdista le gritaban continuamente a que agrediese a los fascistas y especialmente a un joven cuya seña era la misma puerta y dió una bofetada a uno de los perseguidores. El agredido dijo al declinar entonces que disparase, y él—de modo punto en punto que inconscientemente—obedeció la orden e hizo cinco a seis disparos contra el que estaba entrando ya en el café. Insistió en que los componentes del grupo izquierdista le gritaban continuamente a que agrediese a los fascistas y especialmente a un joven cuya seña era la misma puerta y dió una bofetada a uno de los perseguidores. El agredido dijo al declinar entonces que disparase, y él—de modo punto en punto que inconscientemente—obedeció la orden e hizo cinco a seis disparos contra el que estaba entrando ya en el café. Insistió en que los componentes del grupo izquierdista le gritaban continuamente a que agrediese a los fascistas y especialmente a un joven cuya seña era la misma puerta y dió una bofetada a uno de los perseguidores. El agredido dijo al declinar entonces que disparase, y él—de modo punto en punto que inconscientemente—obedeció la orden e hizo cinco a seis disparos contra el que estaba entrando ya en el café. Insistió en que los componentes del grupo izquierdista le gritaban continuamente a que agrediese a los fascistas y especialmente a un joven cuya seña era la misma puerta y dió una bofetada a uno de los perseguidores. El agredido dijo al declinar entonces que disparase, y él—de modo punto en punto que inconscientemente—obedeció la orden e hizo cinco a seis disparos contra el que estaba entrando ya en el café. Insistió en que los componentes del grupo izquierdista le gritaban continuamente a que agrediese a los fascistas y especialmente a un joven cuya seña era la misma puerta y dió una bofetada a uno de los perseguidores. El agredido dijo al declinar entonces que disparase, y él—de modo punto en punto que inconscientemente—obedeció la orden e hizo cinco a seis disparos contra el que estaba entrando ya en el café. Insistió en que los componentes del grupo izquierdista le gritaban continuamente a que agrediese a los fascistas y especialmente a un joven cuya seña era la misma puerta y dió una bofetada a uno de los perseguidores. El agredido dijo al declinar entonces que disparase, y él—de modo punto en punto que inconscientemente—obedeció la orden e hizo cinco a seis disparos contra el que estaba entrando ya en el café. Insistió en que los componentes del grupo izquierdista le gritaban continuamente a que agrediese a los fascistas y especialmente a un joven cuya seña era la misma puerta y dió una bofetada a uno de los perseguidores. El agredido dijo al declinar entonces que disparase, y él—de modo punto en punto que inconscientemente—obedeció la orden e hizo cinco a seis disparos contra el que estaba entrando ya en el café. Insistió en que los componentes del grupo izquierdista le gritaban continuamente a que agrediese a los fascistas y especialmente a un joven cuya seña era la misma puerta y dió una bofetada a uno de los perseguidores. El agredido dijo al declinar entonces que disparase, y él—de modo punto en punto que inconscientemente—obedeció la orden e hizo cinco a seis disparos contra el que estaba entrando ya en el café. Insistió en que los componentes del grupo izquierdista le gritaban continuamente a que agrediese a los fascistas y especialmente a un joven cuya seña era la misma puerta y dió una bofetada a uno de los perseguidores. El agredido dijo al declinar entonces que disparase, y él—de modo punto en punto que inconscientemente—obedeció la orden e hizo cinco a seis disparos contra el que estaba entrando ya en el café. Insistió en que los componentes del grupo izquierdista le gritaban continuamente a que agrediese a los fascistas y especialmente a un joven cuya seña era la misma puerta y dió una bofetada a uno de los perseguidores. El agredido dijo al declinar entonces que disparase, y él—de modo punto en punto que inconscientemente—obedeció la orden e hizo cinco a seis disparos contra el que estaba entrando ya en el café. Insistió en que los componentes del grupo izquierdista le gritaban continuamente a que agrediese a los fascistas y especialmente a un joven cuya seña era la misma puerta y dió una bofetada a uno de los perseguidores. El agredido dijo al declinar entonces que disparase, y él—de modo punto en punto que inconscientemente—obedeció la orden e hizo cinco a seis disparos contra el que estaba entrando ya en el café. Insistió en que los componentes del grupo izquierdista le gritaban continuamente a que agrediese a los fascistas y especialmente a un joven cuya seña era la misma puerta y dió una bofetada a uno de los perseguidores. El agredido dijo al declinar entonces que disparase, y él—de modo punto en punto que inconscientemente—obedeció la orden e hizo cinco a seis disparos contra el que estaba entrando ya en el café. Insistió en que los componentes del grupo izquierdista le gritaban continuamente a que agrediese a los fascistas y especialmente a un joven cuya seña era la misma puerta y dió una bofetada a uno de los perseguidores. El agredido dijo al declinar entonces que disparase, y él—de modo punto en punto que inconscientemente—obedeció la orden e hizo cinco a seis disparos contra el que estaba entrando ya en el café. Insistió en que los componentes del grupo izquierdista le gritaban continuamente a que agrediese a los fascistas y especialmente a un joven cuya seña era la misma puerta y dió una bofetada a uno de los perseguidores. El agredido dijo al declinar entonces que disparase, y él—de modo punto en punto que inconscientemente—obedeció la orden e hizo cinco a seis disparos contra el que estaba entrando ya en el café. Insistió en que los componentes del grupo izquierdista le gritaban continuamente a que agrediese a los fascistas y especialmente a un joven cuya seña era la misma puerta y dió una bofetada a uno de los perseguidores. El agredido dijo al declinar entonces que disparase, y él—de modo punto en punto que inconscientemente—obedeció la orden e hizo cinco a seis disparos contra el que estaba entrando ya en el café. Insistió en que los componentes del grupo izquierd

21 de enero

La Voz de Guipúzcoa

pagina 3

## INFORMACION GENERAL

**En Tenerife se declaró ayer la huelga general con motivo del embargo de dos individuos complicados en los sucesos de diciembre****El gobernador ha declarado ilegal la huelga y han estallado bastantes petardos**

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

**EN EL MINISTERIO DE INDUSTRIA Y COMERCIO**

Ayer por la tarde el ministro de Industria y Comercio recibió a los periodistas y les dijo que aún no han terminado las negociaciones para un acuerdo comercial entre España y Francia. Añadió que había conferenciado con el señor Badía, quien le informó del curso de las negociaciones.

Luego se refirió a los comentarios de los periodistas sobre un discurso que recientemente pronunció en Valencia, y dijo que, en efecto, él se pronunció como librecambista, pero que reconoce que los momentos no son los más apropiados para implantar este sistema.

**ACTOS DE SABOTAJE EN BARCELONA**

BARCELONA.—Ayer por la mañana se registraron numerosos actos de sabotaje, por lo que la Policía hubo de desplegar una actividad inusitada. Los elementos extremistas habían preparado más de doscientos actos de violencia, empleando explosivos y materias inflamables. Los atentados iban dirigidos contra los tranvías, autobuses y taxis.

Uno de los proyectos de los extremistas era el de colocar una bomba de gran potencia en un determinado lugar, valléndose para ello de un automóvil que se habían agenciado al efecto. Los policías averiguaron dónde guardaban el automóvil, y ayer por la mañana trataron de incutarse de él; pero los complicados se enteraron de los propósitos de los agentes y pudieron abandonar el local en cuestión con el automóvil. En la huida abandonaron asimismo una bomba de grandes dimensiones, de la que se hizo cargo la policía. Poco después era recogido el automóvil en la Gran Vía Layetana.

A pesar de las medidas adoptadas por las autoridades, no se pudo evitar que hicieran explosión numerosos petardos en los tranvías y autobuses. No hubo que lamentar desgracias personales. También fueron incendiados algunos taxis.

Como, al parecer, los extremistas persisten en la comisión de estos atentados, se han dado órdenes a los conductores para que no permitan subir a los vehículos a personas sospechas.

El comisario general de Policía dijo al mediodía a los periodistas que en Barcelona se habían cometido atentados en tranvías, autobuses y taxis, pero que no hubo que lamentar desgracias personales. Añadió que a las seis y media de la mañana, en la carretera de San Adrián de Besós, cinco individuos, pistola en mano, hicieron descender al pasaje, al conductor y al cobrador de un autobús, y después rociaron el vehículo con líquido inflamable, incendiándolo.

También en el Paralelo, frente a un cine, fue colocada una bomba en el imperial de un autobús de la línea C, que quedó destruido.

Otro acto de sabotaje se registró en la calle de Cabestany, en un autobús de la línea general, en cuyo imperial hizo explosión otra bomba, destruyendo el vehículo.

Otro automóvil de la línea C estuvo a punto de ser destruido por la explosión de otro artefacto, que pudo ser retirado a tiempo.

En el Paseo de San Juan unos individuos que iban en un taxi se apoyaron para colocar en una alcantarilla una bomba de gran tamaño. Los vieron unos policías e intentaron detenerlos; pero los desconocidos hicieron algunos disparos contra los agentes. El taxi pudo huir rápidamente con todos sus ocupantes, perseguido por otro automóvil de la policía.

Los agentes encontraron en el camino una bomba de gran tamaño y con un peso de 14 kilos, que era la que llevaban los desconocidos en el taxi.

Al poco rato, los mismos agentes, al paso por la Gran Vía Layetana, descubrieron en una parada al automóvil donde llevaban los desconocidos la bomba, procediendo a la detención del chófer, llamado Federico Montfort, e incautándose del vehículo, que presenta varios impactos causados por los disparos de la policía.

El presidente de la Generalidad, al recibir a los periodistas, se refirió a los actos de sabotaje que se repiten contra los autobuses y los tranvías. Anunció que el Gobierno de la Generalidad ha tomado todas las medidas necesarias para impedir a todo trance que continúe el actual estado de alarma.

**LA CAUSA POR LOS SUCESOS DE AGOSTO EN EVILLA**

MADRID.—Como ya es sabido, mañana, lunes, comenzará la vista de la causa por los sucesos registrados en Sevilla el 10 de agosto de 1932. La visita se celebrará en el Palacio de Justicia y el tribunal lo presidirá el señor Gómez González.

Hay 58 procesados, pero se cree que el fiscal retirará algunas acusaciones, lo cual simplificará considerablemente las sesiones de la vista.

Las sesiones se celebrarán por la mañana. Entre los testigos que están citados para comparecer figura el ex general Sanjurjo.

Ayer se reunieron los defensores de los procesados para cambiar impresiones y ponernse de acuerdo para el mejor cumplimiento de su misión.

**NOTICIAS DE GOBERNACION**

MADRID.—De madrugada el ministro de la Gobernación dijo que el gobernador de Zaragoza le comunicaba que habían sido

detenidos los autores de la muerte del estudiante Manuel Baselga. Son Fernando Canda, Félix Romero y José María Andreu. En casa del primero se encontraron armas, municiones y explosivos en gran cantidad.

**PROMESA A LA BANDERA**

MADRID.—Ayer por la mañana en los cuarteles se celebró la ceremonia de prometer fidelidad a la bandera por los reclutas recientemente incorporados a filas.

**EL PLEITO DE LOS CAMAREROS DE MADRID**

MADRID.—Ayer se reunieron los representantes de los camareros y de los dueños de cafés, bares y hoteles para ver de llegar a una solución que ponga fin al conflicto que tienen pendiente.

Los representantes obreros propugnaron porque a partir de hoy convenga el estudio de las fórmulas, pero los patronos se negaron a ello diciendo que no estudiarán ninguna fórmula mientras el Comité de huelga siga su campaña de amenazas. Si se depone esa actitud los patronos inmediatamente estudiarán todas las fórmulas viables.

No se llegó a un acuerdo y el presidente del Jurado mixto del ramo prometió seguir trabajando para coordinar los distintos criterios.

**UN HERIDO GRAVE**

MADRID.—Uno de los ascensores del Banco de Vizcaya se detuvo ayer tarde entre dos pisos. Casi todas las personas que ocupaban el ascensor pudieron ganar las escaleras. Cuando lo intentaba José García funcionó el ascensor y le aprisionó produciéndole gravísimas heridas.

**UNA AGRESIÓN**

BARCELONA.—Cerca de la fábrica "La Vereda" fué encontrado gravemente herido de un balazo en la cabeza el obrero José Sitges. Dijo que había sido agredido por unos desconocidos.

**MUERTE DE UN ARTISTA**

BARCELONA.—En Sitges falleció ayer a los setenta y un años de edad el notable pintor y crítico de arte don Miguel Otrillo, a cuya iniciativa se debió el pabellón español de la Exposición de Barcelona. Fue también director del Diccionario Espasa.

**REQUISA DE AUTOMÓVILES**

BARCELONA.—Por el Comisario general

de Policía han sido requisados 35 automóviles para la Policía y la Guardia civil, que prestarán servicios especiales contra los atracadores los viernes y los sábados.

**HUELGA GENERAL EN TENERIFE**

TENERIFE.—Ayer se declaró la huelga general. La señal para comenzar el paro fué el disparo de tres cohetes. Primero se paralizaron los trabajos del puerto y luego se extendió el paro al ramo de la construcción hasta generalizarse.

La huelga ha sido declarada por el embarque para la península, de José Sierra y Domingo García, reclamados por el Juzgado especial de Zaragoza que instruye suceso con motivo de los sucesos revolucionarios de diciembre.

Hubo muchas coacciones y se registraron no pocos incidentes que obligaron a intervenir a la fuerza pública. Se practicaron varias detenciones.

El gobernador ha declarado ilegal esta huelga.

En diversos puntos de la ciudad estallaron doce petardos. Fueron derribados varios postes del alumbrado y del teléfono.

**UNA COLISIÓN**

SALAMANCA.—En Santiago de la Puebla un centenar de obreros parados penetró en una finca pretendiendo impedir los trabajos. Se estableció una colisión y resultaron cuatro heridos, uno de ellos de gravedad.

**Teatro Principal****SIGUE CON ÉXITO CLAMOROSO, CADA DÍA MÁS OVACIONADA, LA PROYECCIÓN DE "VUELAN MIS CANCIONES"**

Es lógico que el público aplauda al finalizar el "Ave María" de Schubert, con el que termina la película "Vuelan mis canciones", que actualmente se proyecta en el suntuoso Teatro Principal, porque es una soberbia composición musical, como es también lógico que el mismo público quede extasiado ante la belleza de la canción "Vuelan mis canciones", que da título a la cinta, y ante esa maravillosa "sinfonía incompleta" que sirve de argumento a la producción.

"Vuelan mis canciones", lo dice el público con su constante aplauso, con su diaria asistencia, es la cinta de mayor éxito que se ha proyectado en el año actual en el aspecto netamente musical, que es el de las grandes bellezas.

"Vuelan mis canciones" es la más sublime creación de Hans Jaray que encarna el inmortal Schubert, y la más genial interpretación de Martha Eggert, la autora de que quedará incompleta su maravillosa sinfonía en "si bemol".

Dejar de aplaudir esta cinta es tanto como perder una ocasión de quedar maravillado con la sublimidad de la música de Schubert, con el aire y la belleza de Martha Eggert y Louise Ulrich y con el genio dramático de Hans Jaray.

Acuda a ver las proyecciones de "Vuelan mis canciones", porque es una cinta que hay que verla varias veces. Es lo más grandioso que se ha realizado musicalmente hasta la fecha.

No olvide que se proyecta en el suntuoso Teatro Principal, "Vuelan mis canciones", con el mayor éxito musical del año.

**La Perla del Océano****GRAN FESTIVAL**

para hoy, de cuatro y media a nueve de la tarde, con la colosal orquesta "GOOD STAR". Regalos a las señoritas.

**SANIDAD**

Si esperáis un hijo, avisadnos el mismo día que nace y os daremos para él las tres dosis de vacuna B.C.G.

Porque este hijo un día puede volverse tuberculoso.

Y si no le habéis vacunado, tendrá derecho a preguntaros qué amor de padres es el vuestro, que no quiso evitarle una enfermedad tan horrible.

Por vuestro hijo y por la raza, no seas negligentes.

Servicios gratuitos de higiene social Instituto Provincial de Higiene, calle de San Bartolomé.

**Practicante**

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ. San Marcial, 48, 3º Teléf. 1-34-24.

**"SALON SIGLO XX" Pasajes**

Hoy, domingo, de cinco a nueve, formidabl e festival. Movimiento continuo. Orquesta "JOY", del maestro Betoré, y Banda "Los Incansables", del popular Camacho. — Toda la juventud al SALON SIGLO XX.—PASAJES.

**IMPORTANT ES REGALOS****Ocasión, Capitoné**

para muebles libre a Madrid hasta el día 15.

Teléfono 14-8-27.

**Venta de robles**

Vendo muy buena madera en troncos. Informa: MARTIN LARREGUI.—Elizondo.

**Ocasión**

Por dejar negocio, vendo magnífica camioneta Citroën 10 HP, a toda prueba, con carrocería y toldo, nueva y muy barata. Iparraguirre, 2, bajo.

**MALTA NATURA**

Es mejor que el café, no ataca los nervios y es muy exquisito. De venta en Comestibles. NATURA.

**Dr. Sebastián Córdoba**

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL. Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X. Consulta: 3 a 6. PRIM. 23. Tel. 10187

**E. ARMESTO**  
(DENTISTA)

De once a una y de cuatro a ocho. Consulta en VITERI, 2, primero, derecha.

**VENEREO - PIEL - VIAS URINARIAS**

Dr. J. SENRA  
EX MEDICO MILITAR  
SAN MARTIN, 52, 1. Izqda :: Tel. 1-32-42  
Clinico de la profilaxis antivenérea  
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

**Dr. Benito Petschen**

Especialista en partos y enfermedades de la mujer.—Rayos X.—Diatermia.

PRIM. 17.—Consulta: de 3 a 5.—Tel. 1-27-64

**Teñidos**

de trajes, pieles y abrigos de cuero. Colores sólidos y modernos, en la TITERERIA ALEMANA

Fuenterrabía, 20 — y — San Lorenzo, 2

Fábrica: barrio del Antiguo. Telf. 10-3-71.

**Doctor ORTEGA**

Especialista del corazón y pulmones

Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 7 :::: Telfono 10-8-77

**PABLO MOLANC**

GARGANTA, NARIZ, OÍDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5

PENAFLORIDA, 10. — Teléfono 1-41-68

**Jenaro Mañeru**

Piel y venéreas.—Consulta: 11 a 1 y de 4

a 6. Avenida de la Libertad, 43.—Tlf. 12-7-60

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

**F. Loidi Zuláica**

ALAMEDA, 6. 4. :::: Teléfono 1-29-29.

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES

DE LA PIEL Y SECRETAS

Consulta: de diez a una y de cuatro a siete

**I. M. Muñoz MEDICINA GENERAL**

Visita a domicilio

Consulta de Piel y Secretas, de 12 a 2 y de

5 a 8. Tel. 15-1-73 :: San Francisco, 18-4. doña

**TEATRO PRINCIPE**  
El jueves

¡HASTA 1935!

# Ayer terminaron con brillantez las fiestas tradicionales en homenaje al Patrón de Donostia

**EN LA "EUSKAL-BILLERA"**

La popular y koshkerísimas Sociedad "Euskal-Billera" celebró con la acostumbrada brillantez la fiesta del Patrono de la ciudad. Debido al mal tiempo hubo necesidad de suspender la gran tamborrada infantil, que se celebrará hoy, domingo, por la mañana, al menos que lo impida la lluvia.

Al mediodía, en los locales de la Sociedad, tuvo lugar el tradicional banquete que este año tenía, además, carácter de homenaje íntimo al maestro Pablo Sorozábal, a quien de esta manera los euskalbilleristas quisieron testimoniarle su cariño y admiración.

El maestro Sorozábal, vino de Madrid, en automóvil, expresamente para asistir al homenaje que en día tan señalado le dedicaba una de las más genuinas sociedades donostiarras. Llegó a "Euskal-Billera" a la una y media acompañado del maestro Larrocha, y de algunos directivos de las entidades musicales de la localidad y destacados elementos euskalbilleristas. Fué recibido con una gran ovación y a los acordes de la Marcha de San Sebastián.

Inmediatamente dió comienzo el banquete, ocupando la presidencia el alcalde señor Sasiain, con los maestros Sorozábal y Larrocha; el presidente de la "Euskal-Billera" señor Echániz; el director del Orfeón Donostiarra, señor Gorostidi; el director del C. A. T., señor Berasaluce; el dibujante señor Marco; el presidente de la Sociedad "Irungo-Atseguiña", señor Urtizberea, y los representantes de sociedades populares y entidades musicales de la localidad. También estuvieron representados los periódicos donostiarras. El número de comensales pasó de un centenar.

El banquete estuvo admirablemente servido por el gran "Trabuko".

En el escenario, adornado con gran gusto, figuraban el retrato del homenajeado y el escudo de la ciudad.

A los postres el presidente de la "Euskal-Billera", señor Echániz, ofreció el homenaje al maestro Sorozábal y recordó sus primeros pasos en el arte musical dedicando con este motivo frases de elogio para su profesor el maestro Larrocha.

Luego habló el alcalde señor Sasiain, quien pronunció un breve pero brillante discurso en el que hizo grandes elogios al maestro Larrocha diciendo que con su talento y su abnegación ha sacado discípulos tan brillantes como Sorozábal, Arangoa y otros muchos que honran a San Sebastián, actuando con éxito en muchas poblaciones de España y del extranjero.

A continuación hizo uso de la palabra el maestro Sorozábal quien en sentidas palabras agradeció el homenaje. Explicó cómo se inició en el arte musical y lo mucho que en su carrera ha contribuido el maestro Larrocha para quien tuvo frases de encendido elogio. Terminó vitoreando a San Sebastián y a la "Euskal-Billera", de la que dijo que es una de las contadas sociedades populares que conservan y cultivan el espíritu donostiarra.

El maestro Larrocha, visiblemente emocionado, agradeció los elogios que se le tributaban y con gran modestia dijo que Sorozábal ha triunfado por su talento y no por haber sido él su maestro. Expresó su donostiarismo fervoroso y dijo que aun cuando él no es de San Sebastián siente el orgullo de considerarse como uno de los más entusiastas donostiarras.

A continuación hablaron el director del Orfeón Donostiarra, señor Gorostidi, y los representantes de las entidades locales invitadas al acto. Todos ellos dedicaron elogios a Sorozábal y se admiraron al homenaje que se le tributaba.

También hubo elogios para el notable violoncellista señor Arangoa, y se convino en homenajear, en el momento oportuno, al maestro Larrocha y al citado señor Arangoa.

Amenizó el acto una orquestina dirigida por el notable pianista Martín Barriola. Ejecutó esta orquestina fragmentos de la zarzuela "Katiushka" y otras obras del maestro Sorozábal. También ejecutó diversas obras vascas, el Iriyarena y la Marcha de San Sebastián. Actuaron asimismo los txistularis donostiarras. Para todos los músicos hubo muchos y merecidos aplausos. Terminó el acto con el "Guernikako-Arboia" y el Himno de Riego.

Toda la música y los discursos fueron radiados.

**"RA-TA-PAN", COHETES Y ¡ARRIBA LA BANDERA!**

Si el tiempo se portó mal el viernes por la noche, al comienzo de las fiestas—lo que, sin embargo, no impidió el desfile de tambores y músicas—, ayer no se portó nada bien, y debido a ello hubo que suspender, aplazándolos al día de hoy, el desfile de la tamborrada infantil y el baile de "iñudes", con chistu, en la Plaza de la Constitución.

La Banda Municipal con su diana, y los "artesanos" con su tradicional tamborrada recorriendo las principales calles de la localidad, mantuvieron la nota simpática de las fiestas patronales, haciendo la visita cortés a Centros oficiales y Redacciones.

En la iglesia matriz de Santa María se celebró la solemnidad religiosa también tradicional, con intervención del Orfeón Donostiarra.

En Euskal-Billera, Donosti-Zarra y otras sociedades, se celebraron por la mañana los banquetes tradicionales, así como en Gaztelupe por la noche.

En el barrio del Antiguo, la Sociedad "zarra" desarrolló un programa con las siguientes diversiones:

A las cuatro, aurresku en la Plaza del Doctor Urrutia.

A las seis, bailables a cargo de los dulzaineros y el "thun-thun", frente al domicilio social, hasta las nueve de la noche.

De diez a doce de la noche, bailables a cargo de la banda Iruchulo.

A las once de la noche, fuegos artificiales.

A las doce de la noche se arriará la bandera a los acordes de la tamborrada.

Y para hoy se prepara lo que sigue:

A las diez de la mañana, "cross-country" que, patrocinado por la Federación Atlética, organiza el Avión Club en cooperación con Donosti-Zarra.

A las once y media, partido de pelota entre jóvenes de la localidad.

A las cuatro de la tarde, en la Plaza del Doctor Urrutia, carrera de cintas, confeccionadas por jovencitas del barrio.

A las cinco de la tarde, en la Sociedad Cultural Demócrata, sesión infantil de cine para los chicos del barrio, distribuyéndose meriendas a los mismos.

De siete a ocho de la noche, sección de "bersolaris".

De nueve a diez de la noche, bailables frente al domicilio social a cargo de los dulzaineros y del "thun-thun".

A las once de la noche se lanzarán cohetes, bombas y chupinazos, dándose por terminados los festejos.

En el teatro Principal, a la mejor hora de un día festivo, como la segunda sección de la tarde, hubo teatro vasco, organizado, co-

mo todos los años, por la Escuela de Declamación Vasca que dirige D. Toribio Alzaga.

Se pusieron en escena las obras en euskera "Amaixi" y "Ezer ez ta festa", en las que tomaron parte los artistas del Cuadro de Declamación, Srs. Alcorta, Areitioaute, Aramburu, Bicandi y Lizarraga y señores Eguilegor, Beorlegui, Arizmendi, Ibarburu, Goicoechea y Barriola.

El lindo teatro de la calle Mayor estuvo muy animado, recibiendo los artistas que tomaron parte en las dos representaciones entusiastas aplausos en premio a su lucida labor.

A las doce de la noche, los cohetes volvieron a atraer el espacio con el anuncio del final de las fiestas, arriándose las banderas de las sociedades populares, con la Marcha de San Sebastián, tambores y algarabía extraordinaria. Y hasta el próximo año, que deseamos sean presenciados los festejos por todos los que esta vez han contribuido a prestar alegría a la ciudad, y de los que han disfrutado de las tradicionales e inimitables fiestas de sana alegría.

**GAZTELUPE RINDE SU HOMENAJE TRADICIONAL AL PATRÓN DE DONOSTIA**

Gaztelupe, la Sociedad "koshkera" que ha ganado grados ilustres, en la perseverancia y amor por las costumbres tradicionales del pueblo, conmemoró ayer, con la brillantez y entusiasmo que son peculiares en la veterana entidad donostiarra, la fiesta de San Sebastián.

El local de Gaztelupe estaba magníficamente adornado, con arcos decorativos y frisos de banderolas, dibujados y realizados por el socio Gabriel Nabajas, que ha interpretado, con talento y elegancia, motivos netamente "koshkeros".

La de ayer fué, pues, fiesta mayor en Gaztelupe. Como cumple a cuantos se reúnen en la vieja Sociedad, se festejó, con dignidad y entusiasmo, al Patrón de Donostia, en la fecha memorable que renueva el entusiasmo en los veteranos, y suscita el amor por las tradiciones locales en la generación que irrumpió ahora en el estadio donostiarra.

A las ocho en punto, en torno a las amplias mesas de Gaztelupe, se reunió cerca de un centenar de socios. Habiése calculado que asistiría a la comida tradicional un número menor, pero la buena voluntad de quienes rigen a la veterana entidad donostiarra, hizo que cuantos acudieren al banquete encontraran comodidad y plato disponible.

La comida—confeccionada en La Casa, por la diligente Concha, ayudada por varios socios—fué excelente, y estuvo a tono con las tradiciones culinarias de Gaztelupe.

Fué una comida eminentemente "koshkera", en la que participaron, presidiendo la mesa, el alcalde de San Sebastián, don Fernando Sasiain, y el representante de la Diputación provincial, gestor don Francisco Andonaegui.

¿Habrá que decir que la cena transcurrió con un excelente humor y optimismo de los numerosos comensales? Tratándose de Gaztelupe, esto sería una redundancia.

Durante la comida, y al final, hicieron acto de presencia los "txistularis" dirigidos por Ansorena, que interpretaron las obras más características del "folklore" guipuzcoano, y del resto de Vasconia. Los comensales aplaudieron clamorosamente a los admirables "txistularis", intérpretes magníficos de las melodías de la raza.

Uno de los socios, Sebastián Arrieta, un cordial "gaztelutarra", ofreció a sus compañeros cigarros habanos, café y licores.

El secretario, Miguel Elichebarren, se levantó para leer las adhesiones recibidas, todas ellas en términos de gran cordialidad, de donostiarras ausentes. Figuraba, entre los telegramas leídos, uno de don Juan Usabiaga, director general de Enseñanza Profesional y Técnica, enviando un abrazo para cuantos asistían a la comida.

Sebastián Arrieta, se levantó para pronunciar unas palabras llenas de cordialidad, dirigidas a todos sus compañeros de Gaztelupe, la veterana Sociedad creadora de indestructibles vínculos de amistad.

El alcalde de la ciudad, don Fernando Sasiain, después de encomiar a Gaztelupe y de resaltar su sentido netamente donostiarra, dijo que el Ayuntamiento de San Sebastián necesita una casa nueva, que sea digna de su importancia.

Esa casa hay que hacerla—manifestó el alcalde—y la tarea está encomendada a nosotros, los actuales regidores de la ciudad, a quienes nos sucedan. Hay que ponerse a tono con la importancia de Donostia, que es una de las ciudades más bellas del Mundo.

En otro orden de afirmaciones, el alcalde dijo que los actuales miembros del Consistorio, administran con honradez y espíritu donostiarra, que podrá ser igualado, pero no superado.

A continuación se pidió, en un discurso, que se enviara un telegrama de cordialidad a D. Juan Usabiaga, donostiarra tan amante de su pueblo y de su provincia, por los cuales trabaja sin cesar, y con inquebrantable entusiasmo.

Una de las notas de la comida fué el momento en que el alcalde, a petición de los comensales, se decidió a partir por la mitad una espléndida tarta que figuraba la



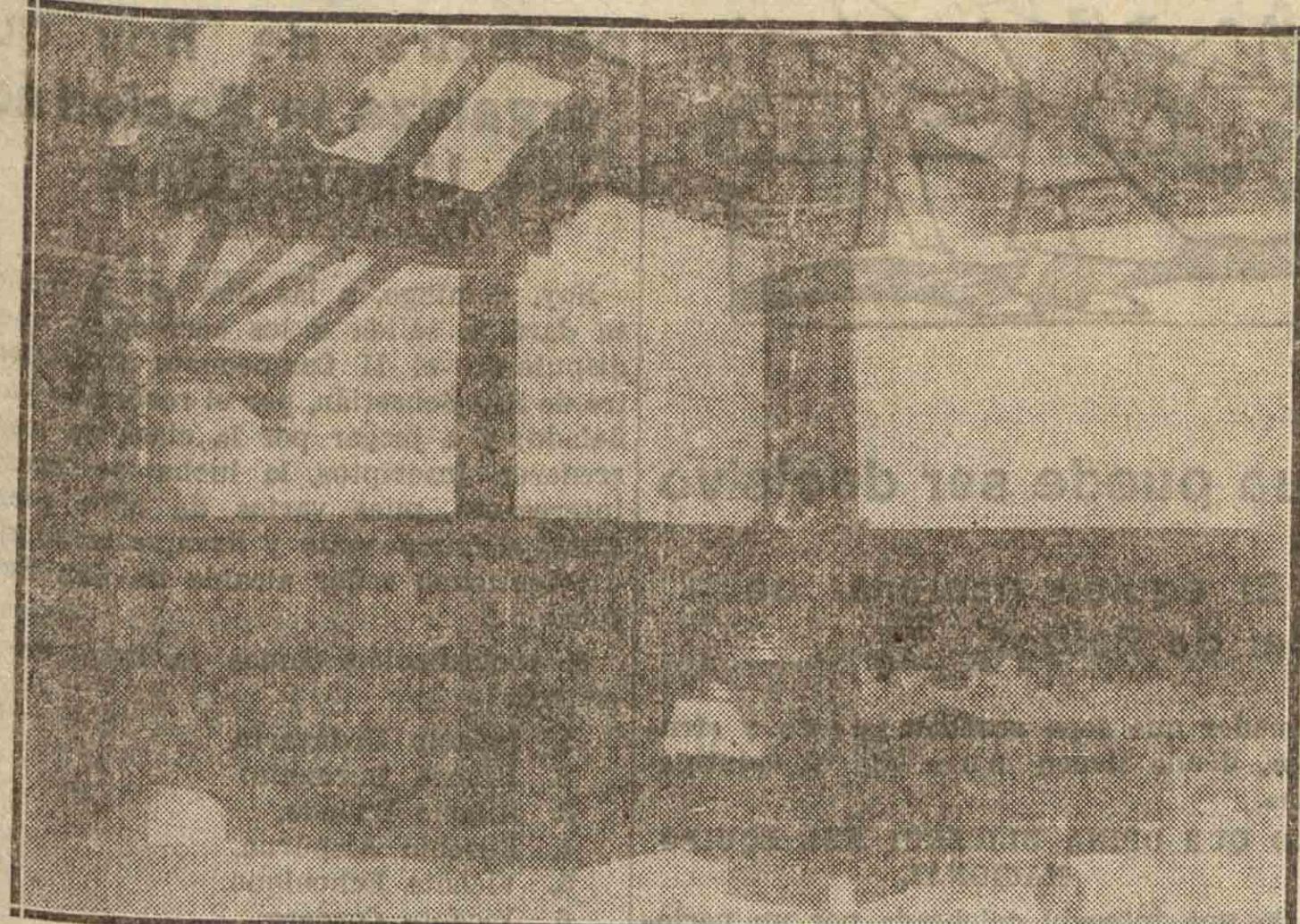
Gaztelupe, a primera hora de la noche de ayer, antes de la fiesta tradicional en homenaje al Patrón de Donostia... Las mesas preparadas, la decoración dispuesta, todo presto para que el homenaje de la veterana Sociedad alcance el esplendor y la efusión de muchos años y el ingenio ofrecían su adhesión a la fiesta más "koshkera" de cuantas celebra nuestra ciudad.

(Foto Gutiérrez)

21 de enero

La Voz de Guipúzcoa

pagina 7



Un detalle de Gaztelubide, la nueva Sociedad "koshkera", inaugurada oficialmente ahora en el corazón del viejo San Sebastián, en el auténtico corazón de Donostia, donde el humor y el culto a las tradiciones no tiene medida, y requiere a cuantos aman, sobre todas las cosas, a su pueblo.

(Foto Gueréquiz.)

Plaza de la Constitución, con Ayuntamiento y todo. El momento fué seguido de largos aplausos y comentarios humorísticos, que el Sr. Sasiain recogió al hablar de que era preciso construir una nueva Casa Consistorial.

Entre los concurrentes a la fiesta de Gaztelupe, vimos a distinguidos donostiarras, algunos ausentes de su «txoko» durante el resto del año, y que han venido a Donostia para participar en las fiestas tradicionales. Recordamos, entre otros, al ilustre ingeniero don Joaquín Otamendi, quien después de cenar en «Kafiyeta», acudió a Gaztelupe para brindar con sus amigos...

A las doce de la noche, se arrió la bandera, mientras que una tambozada, compuesta por valiosos elementos de Gaztelupe, daba tono al acto.

Durante la cena, la banda «Iruchuló» interpretó diversas obras folk-lóricas, en la calle 31 de Agosto.

La jornada en Gaztelupe, fué magnífica. Una de las notas más destacadas fué la gran asistencia de socios a la comida tradicional, en la que se renovaron los votos de «koshkerismo» de cuantos componen la veterana sociedad donostierra, mantenedora de los fueros de la tradición local.

El telegrama enviado a D. Juan Usabiaga, dice así:

«Juan Usabiaga, Director General Enseñanza Profesional y Técnica.—Madrid.

Gaztelupe, solar tradición donostierra agradece cordialmente su saludó. Donostiarras reunidos conmemoración fiesta San Sebastián, envíanle, al par que gratitud, fervoroso deseo prosperidades y aciertos en su misión, tan interesada siempre defensa ideales e intereses guipuzcoanos y vascos. —Saludale, Presidente, Segundo Ituarte.»

#### EN GAZTELUBIDE

En la Sociedad de reciente creación, continuaron ayer los festejos, con animación extraordinaria, celebrándose por la tarde, en la «Universidad del Chofre», la exhaustiva «soka-muturra», que antiguamente se celebraba en las calles del barrio «koshkero».

Basta el próximo año.

## Salón Astoria Barrio Lovola

HOY, DOMINGO

DE CUATRO A NUEVE

GRANDES FESTIVALES, AMENIZADOS POR LA ORQUESTA "BROADWAY"

Gran bar americano, a cargo del popular "FATTI".— Ambigú económico.— Mesitas independientes.— Tranvías y automóviles cada diez minutos.— Espléndida terraza cubierta.

REGALOS A LAS SEÑORITAS.

Desde mañana, lunes, GRAN SALDO de

Retales-Retales-Retales

— en —

“La Confianza”  
Legazpi, núm. 5



Precios tirados en todos los artículos

#### En defensa de la economía guipuzcoana

**La huelga general en Irún transcurrió ayer con serenidad, y el pueblo se manifestó unánimemente en pro de sus genuinas aspiraciones**

**¿No encuentra eco en Madrid el deseo legítimo de la ciudad guipuzcoana?**

(POR TELÉFONO)

Irún, 20 (9'30 noche.)

Conforme a los acuerdos adoptados en la reunión celebrada ayer, viernes, por las Directivas de las Sociedades Obreras y la Asociación de los Dependientes de las Agencias de Aduanas, ayer se paralizó totalmente la vida de la ciudad irunesa. Como ya dijimos, esta huelga general ha sido declarada por 48 horas como protesta contra el reciente decreto del Gobierno disponiendo que los paquetes postales procedentes de Francia, que antes se despachaban en la Aduana de Irún, se remitan directamente a Madrid para ser despachados por la Aduana Central. El paro es secundado con espontaneidad y entusiasmo por todo el vecindario, y continuará hoy, domingo, afectando incluso a los espectáculos públicos. No obstante, los comercios de ultramarinos, la plaza de abastos y demás establecimientos en los que se expenden artículos de primera necesidad, permanecerán abiertos durante las primeras horas de la mañana, con objeto de que el vecindario irundarra no padezca.

Durante todo el día la huelga transcurrió pacíficamente, sin que se registrara el menor incidente desagradable y sin que tuviera que intervenir la fuerza pública. Esto revela la sensatez de los iruneses, que saben distinguir la energía y la violencia.

A última hora de la tarde se organizó una imponente manifestación en la que puede decirse figuraba todo el pueblo. Los manifestantes se dirigieron a los talleres de la Compañía del Norte, con objeto de invitar al paro a los obreros que allí trabajaban. Al encuentro de los manifestantes salieron varios números de guardias y carabineros y el jefe de estas fuerzas invitó a los manifestantes a desistir de sus propósitos. Esta indicación fué suficiente para que los manifestantes renunciaran a llevar a cabo su intento. Recorrieron pacíficamente algunas calles y luego se disolvieron ordenadamente, sin que para nada en absoluto tuviera que intervenir la fuerza pública. Esta es otra prueba de la serenidad y cordura de los iruneses.

A la hora de transmitir esta información no se tenía en Irún ninguna noticia de Madrid y, por lo tanto, se ignoraban la actitud y los propósitos del Gobierno con respecto al problema que tantos perjuicios irroga y ha de irrogar a la ciudad fronteriza de no resolverse de manera rápida y dando en alguna forma satisfacción a las justísimas aspiraciones del pueblo irunes.

De no surgir una pronta solución, pudiera muy bien suceder que la huelga de los dependientes de las Agencias de Aduanas tuviera una duración mayor que la de 48 horas. — C.

#### UN HECHO SINTOMÁTICO

Queremos ser en este desagradable asunto de los paquetes postales lo más ecuánimes posibles, para así defender con más razón los intereses justísimos fronterizos. Pero hay algo que a pesar de nuestra objetividad saña a la vista como síntoma del deseo que reina en Madrid de perjudicar los intereses y la vida de la ciudad de Irún.

Hasta ahora, los paquetes postales directos que eran despachados en Irún, continuaban a Madrid en el tren mixto que saliendo de la vecina ciudad a las cuatro de la tarde llega a Madrid a las 7'25 de la tarde del día siguiente. Ahora, como consecuencia de órdenes recibidas de Madrid, los paquetes salen por la noche en el expreso, y llegan a Madrid al día siguiente por la mañana. O sea, que llegan a su destino de diez a doce horas antes que antes. Y, naturalmente, si la Compañía del ferrocarril pone todos los medios a su alcance que por otra parte les son negados a los agentes de Aduanas para los paquetes comerciales, con el fin de acelerar el servicio, es natural que los franceses y extranjeros en general prefieran el servicio con despacho en Madrid.

Pero, decimos nosotros: ¿Por qué no se envían a Madrid los paquetes comerciales también en los trenes expresos en lugar de los mixtos? ¿A qué es debida esta postergación y esta desigualdad? ¿O es que se pretende con estas diferencias irritantes demostrar los beneficios del despacho en la Aduana central?

#### INFORMACION DE

ERNO CIVIL  
A mediados de ayer recibió el gobernador a los periodistas, diciendo que, como se había anunciado, a las doce de la noche del viernes quedó declarada la huelga general en Irún y por solidaridad en Fuenterrabía. En ambas

localidades se pudo hacer el abastecimiento hasta las diez de la mañana, sin que se produjeran incidentes por este motivo, ya que los dirigentes del movimiento de protesta acordaron respetar estos servicios, para no causar quebrantos a la población.

Después de las diez de la mañana, algunos grupos pretendieron en Irún paralizar el servicio de Teléfonos e interrumpir los trabajos de los ferrovíarios de la estación del Norte, desistiendo de sus propósitos ante el requerimiento de personas que han adoptado una actitud correcta en el movimiento de protesta por la supresión de los servicios de paquetes postales.

Hasta mediodía, la tranquilidad era absoluta en las dos localidades; así lo comunicó el gobernador al subsecretario de Gobernación, congratulándose ambas personas de la actitud observada por el vecindario de Irún y Fuenterrabía.

El señor Muga se refirió al hablar con los informadores, de la entrevista celebrada momentos antes con el vicepresidente de la Comisión Provincial, señor Liraga, al que acompañaba el gestor señor Uria. Dijo a este respecto que los dos gestores le habían hablado de los asuntos que se están tramitando en Madrid y del que se refiere a los paquetes postales, quedando en unificar los trabajos que se tramitan cerca del Gobierno, lo mismo el gobernador que los gestores de la provincia, para hallar una solución a este pleito.

El señor Muga rogó a los gestores, teniendo en cuenta la situación de la ciudad fronteriza, que puesto que el Ayuntamiento irunesa carece de consignaciones para llevar a cabo las obras necesarias con que hacer frente a la crisis, en tanto se resuelve algo más viable y práctico, se atienda por la Corporación de la provincia con los presupuestos extraordinarios aprobados, la realización de obras, evitando así que se intensifique y agrave el paro obrero.

Atendiendo el ruego del señor Muga, los gestores convinieron en transmitir la indicación al pleno de la Corporación provincial, para que se adopte el acuerdo que se estime conveniente, a fin de aliviar en lo posible la situación en la ciudad fronteriza.

Por la noche el gobernador volvió a recibir a los periodistas, diciendo que todo marchaba bien al referirse al paro planteado en Irún y Fuenterrabía.

Por la tarde le dieron noticias telefónicas al comisario de Policía y el jefe del puesto de Carabineros, informándole que aproximadamente a las siete menos cuarto se había formado una nutridísima manifestación, que se dirigió hacia los talleres de la Compañía del Norte, para hacer que secundaran el paro. Las fuerzas de Carabineros consiguieron disuadirles de su propósito, disolviéndose pacíficamente los manifestantes, que una vez más demostraron su corrección en este movimiento de protesta. El gobernador se congratuló de ello, confiando en que esta actitud no se trueque en extremos violentos.

Terminó diciendo que el paro era absoluto en Irún y Fuenterrabía.

#### DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACIÓN

MADRID.—Por la noche, el ministro de la Gobernación dijo que en Irún se había declarado la huelga general al igual que en Port Bou como protesta contra el despacho de los paquetes postales en la Aduana Central de Madrid. Añadió que el paro transcurría con toda normalidad, no habiéndose registrado ningún incidente.

También dijo que como el problema es de la competencia de los ministros de Hacienda, Estado e Industria, él nada puede hacer, más que cuidar de que el orden público no se altere.

**HOTEL PRÍNCIPE**

Hoy, Domingo THE DANSANT

Orquestina

Jazz Melody

Precio: TRES pesetas.



## ECOS DE TODAS PARTES

**El Madrid y el Donostia jugarán hoy un partido que puede ser decisivo**

**Cómo vieron Quesada y Vilalta el partido de Mestalla. - El equipo nacional de Elizégui. - Mañana se reunirá el Comité Nacional de Fútbol**

**HOY, EN ATOCHA**

A las tres y cuarto de la tarde se juega hoy en Atocha el anunciado encuentro de Liga entre el Madrid y el Donostia. Gran partido, verdadero acontecimiento que ha de congregar en Atocha a miles de aficionados, deseosos de presenciar una lucha que ha de ser una de las más interesantes y ardorosas de este campeonato de Liga.

El Madrid, separado por un solo punto del Donostia, tratará de salvar esta distancia, remontándola. Una victoria suya le pondría en el camino de renovar su título de campeón por el tercer año, y supondría por otra parte, el abandono definitivo de toda esperanza en el Donostia de mantener su puesto de leaders.

Siendo esas las circunstancias que acompañan al partido, no puede dudarse que la lucha ha de ser encendida. Por parte de ambos bandos se advierte notorio entusiasmo y no poco optimismo. El partido puede ser decisivo para los dos. Y los partidos decisivos son siempre aquellos en que se advierte mayor emoción.

El Donostia presentará la siguiente alineación: Beristain; Goyeneche, Arana; Amadeo, Ayestarán, Marculeta; Ortega, Insausti, Cholín, Ipiña y Tolete.

El equipo, con las bajas forzadas de Urizberea y Chivero, se ha de desenvolver con el mayor entusiasmo. Con el mismo, cuando menos, que puso frente al gran conjunto del Atlético de Bilbao. Para ello bastaría tener en cuenta que se trata de un partido y que los donostiarras salen siempre al campo dispuestos a desplegar el mismo entusiasmo y a obtener el mayor rendimiento; pero aun cuando no se traíse más que de deshacer ciertas suspicacias, totalmente injustificadas, por qué si algún equipo goza de generales simpatías en la afición donostierra es el bilbaíno, los locales también lo harán.

Se ha vendido un número considerable de localidades y hoy, de diez a una, se seguirán vendiendo en las taquillas del Gran Casino. Se recuerda a los aficionados, que ha sido cubierto el muro de separación del frontón de rebote del campo de Atocha y que bajo la techumbre podrán cobijarse, caso de lluvia, cerca del mil espectadores.

Antes del partido, el presidente del Donostia señor Peña Vea-Murguía, anunciará a Amadeo Labarta, ante los demás jugadores del equipo y el público, que el Donostia, recogiendo los deseos de un núcleo importante de aficionados, se propone organizar en fecha adecuada un acto, que sea un verdadero homenaje tributado al nunca desmentido entusiasmo y al invariable cariño del bravo jugador por el Club. Seguramente Amadeo será objeto por parte del público de las manifestaciones de simpatía que corresponden a su magnífica historia deportiva.

La Casa Fox se propone hacer una película del partido para su Noticiario. Ello demuestra la importancia del match.

Arbitrará el señor Arribas.

**PERO ¡EN QUE QUEDAMOS?**

Se ha dicho y publicado en todos los tonos que el equipo madridista, dolido principalmente a los trucos y «graciosidades» sin gracia del sin par Quesada, fué arredido en Mestalla a botellazos en el último partido de Liga con el Valencia, por lo que jugadores, cronistas y acompañantes regresaron indignados de la capital levantina.

Esto es el anverso. Ahora el reverso de la medalla.

En un diario valenciano leemos:

«Después del partido hablamos con el back madrileño.

Manifestó que era justo el triunfo del Valencia. Lo habían merecido por su mejor juego.

Lamentó el papel que había hecho el Madrid, dolido a la crisis que atraviesa por la ausencia de valiosos elementos por lesiones.

Manifestó que le encantó la actitud del público.

Público como este quisiera yo en Madrid para nuestro equipo.»

Y actuando de árbitro en la disputa, como actuó en este partido, el señor Vilalta con la Unión Deportiva de Oria.

signó en el acta textualmente lo que sigue: «Como árbitro del encuentro, hago constar que en el segundo tiempo el público ha arrojado dos o tres botellas al terreno de juego, sin que dieran a ningún jugador. La misma la atención a la fuerza pública para que pusiera término a dichos actos, sin que volviera a ocurrir incidente alguno.»

Nada, que la cosa es como para volverse loco.

**REUNION DEL COMITÉ NACIONAL DE FÚTBOL**

Mañana lunes, se reunirá en sus locales de Madrid el Comité de la Federación Española de Fútbol.

El orden del día para esta reunión es muy extenso, figurando en él asuntos de verdadera importancia.

**ENTRENADOR QUE SE VA**

José Planas, el ex jugador barcelonista y actualmente entrenador del equipo del Deportivo Coruña, ha presentado a la Directiva la dimisión de su cargo, dimisión que la Junta ha aceptado.

El motivo de esta determinación es—por lo menos así lo dice la Prensa herculiana—que Planas conoce la crítica situación económica por que atraviesa el Club, y marchándose se evita éste el gravamen de su sueldo.

Ya saben los Clubs necesitados de un en-

trenador que sepa enseñar juego y «trucos», dónde tienen uno que ni «pintapara».

**LO QUE OPINA ELICEGUI DEL EQUIPO NACIONAL**

De una entrevista celebrada por un periodista con el famoso delantero centro del Atlético de Madrid, el irunés Elizégui, copiamos los siguientes párrafos:

—¿...? —Pregunta difícil. Yo creo que como el campeonato del mundo ha de ser una prueba muy dura, será necesario llevar casi dos equipos. Por mi parte mandaría a los siguientes: Porteros, Zamora y Eizaguirre; defensas: Ciriaco, Zabalo y Quincoces; medios: Cilaurren, Gamborena, Ordóñez, Marcueta y Roberto; delanteros: Ventolrá, Regueiro, Iraragorri, Lángara, Campanal, Chacho, Arocha, Gorostiza y Bosch.

—¿...? —Yo? Eso lo tiene que decir don Amadeo García de Salazar. Pero creo que Lángara, hoy día está por encima de todos los delanteros centros españoles.

—¿...? —¡La nortena! La escuela del Atlético de Bilbao creo es la mejor, sobre todo la más práctica, pues el fútbol no consiste en hacer sólo jugadas bellas, sino hacer goals,

muchos goals.

**Bailes en el Urumea****EL MEJOR SALÓN DE LA CIUDAD**

Música sin descanso. - Ambigú económico. - Banda y Orquesta De CUATRO y MEDIA a NUEVE. - Hay calefacción. - Se despiden localidades de palco

Hoy, domingo, dia 21

Campo de Atocha

1as 3 y cuarto, tarde

GRAN PARTIDO DE LIGA (PRIMERA DIVISION)

**Madrid F. C. contra Donostia F. C.**



**EUBRONQUIOL**

ANTISEPTICO  
BRONCO-PULMONAR

LABORATORIO FEDERICO BONET - Aptd.º 501 - Madrid

**La carrera ciclo-pedestre de hoy que organiza la Sociedad Umore Ona**

Hoy, domingo, a las diez de la mañana, se dará la salida a los corredores que se disputarán el II Campeonato ciclo-pedestre de San Sebastián, por el recorrido ya señalado; y a juzgar por la clase de los corredores inscritos, la lucha se presenta interesante, pues varios de ellos piensan ganar el Campeonato y llevarse la copa del excelentísimo señor alcalde de San Sebastián.

A continuación damos la lista de inscritos:

1. Ignacio Urdangarin.
2. Hilario Burugain.
3. Hilario Iriondo.
4. Eusebio Aizpúrrua.
5. Vicente Echenique.
6. Vicente Cordero.
7. Jesús Echeverría.
8. Serafín Díaz.
9. Angel Oscoz.
10. Antonio Villanueva.
11. Juan Iribarri.
12. Justo De Diego.
13. José María Iturri.
14. Joaquín Iturri.
15. Eusebio Bastida.
16. Vicente Aristondo.
17. Vicente Echániz.
18. Anastasio Ayerdi.
20. Tomás de Sosa.
21. Pedro Tellechea.
22. Pedro María Gorostidi.

Lista de premios recibidos hasta ahora: Cartera con iniciales, de don Enrique Pérez Egea.

Lasagabaster: dos cortes camisas de seda. C. D. Fortuna: pluma estilográfica.

«La Irrompible»: un par de zapatillas especiales.

Despertador fantasía, de don Tomás Alvarez («La Hora»).

Lapiceros comprobadores, de don P. Chao.

Cartera de Distribuidora Eléctrica. Estuche-pitillera, de don Juan Gros. Cinturón y bufanda, de Almacenes Trubia. Estuche máquina de afeitar del bar del señor Echave.

Máquina de afeitar, de «Un entusiasta». Precioso juego de escribir, de los señores Juan y Teodoro Kutz.

Premios en metálico: 80, 65, 50, 35, 25, 15 y 10 pesetas, a los siete primeros clasificados.

Premios especiales: De la Casa Comet, 40 y 20 pesetas para el primero y segundo clasificados sobre bicicleta «Orbea».

De José Luis Miner: 20 pesetas al primer clasificado sobre bicicleta «G. A. C.», primera categoría; 20 pesetas idem, segunda categoría; 20 pesetas, tercera categoría, y 20 pesetas, categoría neófitos.

Juez-árbitro: don J. Gervais, presidente del Comité Regional Vasco de la Unión Velocípedica Española.

Jurado de llegada: don A. Cotarelo, presidente de la Sociedad; señores Ormazábal y Hevia.

Cronometradores: señores Ugalda y Alvarez.

También se han nombrado 25 jueces voluntarios, que se situarán en diversos lugares del recorrido.

**Convocatorias****C. D. AURERA**

Se convoca a todos los socios y jefes de sección para presentarse hoy domingo en el domicilio social a las dos menos cuarto, para ir en el autocar al campo de Andoain, para jugar el partido contra el Arenal.

Se suplica a todos la más puntual asistencia.—La Comisión.

**C. D. ARSENAL**

Se ruega a todos los jugadores que hayan fichado por este Club, acudan hoy domingo al campo de Larzábal, a las tres de la tarde, para contender en partido amistoso con el Tourin F. C. de Rentería.

Se ruega puntual asistencia.—El secretario.

**RAPID F. C.**

Se pone en conocimiento de los jugadores fichados: Barcos, Berra, Pérez, Artola, X. Tellechea, Arana, Sistiaga, Nájera, Miche, Manolo, Justo, Arzak y Fraire. Tomen el tren de la 1.40 en Rentería para contender a las tres de la tarde en partido de campeonato contra el Roca F. C.

Se ruega acudan todos sin falta.—El secretario.

**CADDIES CLUB DE LASARTE**

Se ruega encarecidamente a los jugadores Amigo, Sans, Ciañela, Emezábal, Aguirre, Urtay, Incausti I., Nanclares, Pontesta, Balerola, Echániz, se presenten hoy domingo en el local social para allí tomar el autobús que les ha de conducir al campo de Etxeberrieta (Andoain) para contender en partido de campeonato contra la

21 de enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

# Centros oficiales

## Diputación

Gestiones realizadas en Madrid  
Ayer regresó de Madrid el vicepresidente de la Comisión Provincial, señor Liceaga, que, juntamente con el presidente de la Gestora y comisionados de otras provincias, ha realizado gestiones acerca de diversos asuntos que interesan a las provincias de régimen concertado.

El señor Liceaga estuvo ayer, con el gestor señor Uría, visitando al gobernador de Guipúzcoa, señor Muga, a quien dieron cuenta de todo lo gestionado. Despues se entrevistaron con los informadores, diciendo que, según las noticias recogidas en Madrid, en el Consejo de ministros del próximo martes se tratará de cuanto se relaciona con el Concierto económico de estas provincias, en su aspecto de la aplicación de los impuestos del lujo, sobre la renta y de utilidades.

El presidente de la Gestora, que ha quedado en Madrid, se propone visitar al ministro de Estado para tratar de la cuestión de los paquetes postales, y seguidamente emprenderá el viaje de regreso a San Sebastián.

La comisión de fuerzas vivas de Rentería que ha de trasladarse a Madrid para realizar diversas gestiones cerca del Gobierno en defensa de aquella villa, dió cuenta a los comisionados de la Diputación que se habían trasladado a Madrid del aplazamiento del viaje, debido a la situación de la ciudad fronteriza. El señor Castro regresará para colaborar en las gestiones que prepara dicha comisión, que integra el Comité de defensa de la villa.

## Ayuntamiento

### Día de asueto

Ayer, como festividad de San Sebastián, se guardó fiesta en las dependencias municipales. Tampoco hubo oficinas en la Diputación y dependencias anexas a ambos centros.

### Nota oficial

## Nueva Junta directiva de Euzko Indarra

Con ruego de publicación, se nos envía la siguiente nota oficial:  
"El pasado domingo, día 14, y con una numerosa concurrencia de socios, se celebró la asamblea general reglamentaria, en la que después de aprobarse el acta de la asamblea anterior y la Memoria correspondiente al ejercicio de 1933, se procedió a la renovación de cargos, siendo elegidos los señores Tellería, Echeverría, Olaizola, Galarza y Ormazabal, después de lo cual la Junta Directiva de Euzko Indarra quedó constituida de la forma siguiente:

Presidente, don Ramón de Berraondo.  
Vicepresidente, don Joaquín M. Tellería.  
Secretario, don Luis de Murua.  
Tesorero, don Santiago Echeverría.  
Vocales: don Emilio Barrios, don Isidoro Olaizola, don Segundo Galarza y don Daniel Ormazabal.

Deseamos a todos el mayor acierto, en la dura labor que se han impuesto: para bien de Euzko Indarra y difusión de los nobles postulados de Acción Nacionalista Vasca".

## Santoral

Domingo 21 de enero.—Santa Isabel, virgen y mártir. San Fructuoso.

Lunes 22.—Santos Anastasio y Víctor, mártires.

## Viajes

Don Rafael Sánchez Guerra.—Hoy llegará a nuestra ciudad el secretario general de la Presidencia de la República, don Rafael Sánchez Guerra, que mañana asistirá al partido de fútbol que jugarán en el campo de Atocha el equipo del Madrid F. C. y el titular de nuestra ciudad.

Mañana sale para Barcelona con el fin de reintegrarse a su destino de capellán de la moto nave "Ciudad de Sevilla", don José Ausejo.

**MOLINS** — ODONTOLOGO —  
P. Guipúzcoa, 2. Tel 13.17

## Bodas

Ha sido pedida la mano de la bellísima señorita Maruja Bilbao, de distinguida familia vascogada, para D. Cándido Díez, liquidador de Utilidades del Ministerio de Hacienda. La boda se celebrará en el próximo mes de marzo.

## Capítulo de sucesos

### HERIDA EN UN CHOQUE

Ayer recibió asistencia en la Casa de Socorro Nicolasa Pérez García, de 36 años, que al chocar el coche que ocupaba, con otro de la matrícula de Bilbao, resultó con una herida contusa en la nariz. Ocurrió el accidente en la Avenida de la Libertad.

### DETENCION ACCIDENTADA

En el barrio Gros fué detenido ayer, tras accidentada carrera, Carmelo Aldaco Eizaguirre, de 24 años, acusado de varios robos.

### ESCANDALO POR LA VENTA DE UN SE- MANARIO

Anoche, a las nueve, se produjo en el Boulevard un escándalo provocado por el joven de diecinueve años, Agustín Mier Goicoechea, que al vocear un semanario nacionista vasco subrayaba que "iba contra operación española".

Un grupo intentó agredirlo, dándose avisos a España. Intervino una pareja de Seguridad que detuvo al provocador, llevándole a la Comisaría. Según vimos por la denuncia extendida en dicho centro policial, el detenido se insolentó contra los agentes de la autoridad, diciéndoles que "el día que triunfaran los suyos, tendrían su venganza". También en la Comisaría, al formularse la denuncia el detenido se mostró descortés y altanero.

### Defiéndase de gripe y pulmonías con

## "Pastillas Crespo"



El señor

## Don Agapito Calleja Bernal

(TENIENTE DE INGENIEROS RETIRADO)

Falleció a las dos de la madrugada de ayer, a los 49 años de edad  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de su Santidad

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Rosa Martínez (del comercio de esta plaza); hijos, don Carlos, don Francisco y don Víctor; hermanos, don Fausto, doña Felisa, don Emeterio, don Juan, doña Tomasa y don Luis; hermanos políticos, sobrinos, tíos, primos y demás parientes interesados, RUEGAN a sus amigos y conocidos que sirvan asistir a la conducción del cadáver que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las DOCE del mediodía, y a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán mañana, LUNES, a las DIEZ de la mañana, en la parroquia de SAN IGNACIO, por lo que les quedarán sumamente agradecidos.

San Sebastián, 21 de enero de 1934.

Domicilio: MIRACRUZ, 24.



## Letras de luto

A las once y media de la mañana de ayer fué conducido al cementerio de Polloe el cadáver de doña Tomasa del Teso Otero, que dejó de existir a los cincuenta y siete años. El acto vióse muy concurrido, recibiendo la familia doliente innumerables demostraciones de afecto por tan considerable pérdida.

El lunes, a las diez de la mañana, se celebrarán en la parroquia del Buen Pastor los funerales en sufragio de su alma.

—Constituyendo una sentida manifestación de duelo, fué llevado ayer tarde al cementerio de Astigarraga el cadáver del joven Miguel José Almundo Echeverría, fallecido a los diecisiete años.

El lunes, a las diez de la mañana, se celebrarán en la parroquia de San Ignacio los funerales en sufragio de su alma.

—A las cuatro de la tarde, celebróse ayer en la parroquia de San Vicente el Oficio de Párvalo por la niña Margarita García Urraca, fallecida a la temprana edad de siete años, hija de los propietarios del establecimiento "La Esmeralda".

El cadáver fué llevado a su última morada en el cementerio de Polloe a las doce y media, constituyendo el acto una sentida manifestación de pésame.

—A la avanzada edad de setenta y tres años dejó de existir ayer el agente comercial don Antonio Lázaro Goñi, persona que contaba con numerosas amistades en nuestra ciudad, donde la muerte de este caballero ha sido muy sentida.

Esta tarde, a las cuatro, se celebrará la conducción del cadáver a su última morada en el Cementerio de Polloe, y mañana, lunes, a las diez menos cuarto se celebrarán los funerales en la parroquia de Santa María, actos que han de constituir sentidas manifestaciones de condolencia.

A su atribulada esposa doña Leona Ros y Arana, hijos y demás familia apenada por esta pérdida, nuestro pésame sentido.

—Hoy, domingo, a mediodía, será llevado al Cementerio de Polloe el cadáver de don Agapito Calleja Bernal, teniente de Ingenieros retirado, de cuyo fallecimiento dábamos cuenta ayer.

El lunes, a las diez de la mañana se celebrarán en la parroquia de San Ignacio los funerales en sufragio de su alma.

A su atribulada esposa doña Rosa Martínez, hijos y demás familia apenada, nuestro pésame.

—A los sesenta y seis años dejó de existir ayer don Vicente Catalán Acevedo, por cuyo descanso se celebrarán funerales el lunes, a las nueve de la mañana, en la iglesia parroquial de Pasajes de San Juan, siendo trasladado el cadáver seguidamente a aquél Cementerio.

A su apenada esposa doña Josefa Garín, hijos y demás familia atribulada por esta desgracia, hacemos presente en estas líneas la expresión sincera de nuestra condoleancia.

—A su desconsolada esposa doña Josefina Garín, hijos, doña Juana, doña Teresa, doña María (ausente), don Vicente, don José y don Juan; hijos políticos, don Jesús Blanco y don Bonifacio Giménez; hermanos, primos, sobrinos y demás parientes,

SUPLICAN a sus amistades que sirvan asistir a los funerales que por el

eterno descanso de su alma, se celebrarán mañana, LUNES, a las NUEVE de la mañana, en la iglesia parroquial de PASAJES DE SAN JUAN, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio, por cuyo favor les quedarán eternamente agradecidos.

PASAJES DE SAN JUAN, 21 de enero de 1934.

Domicilio: PASEO DE VITERI, número 1, segundo.

## Actividad proletaria

### AGRUPACIÓN DE DEPENDIENTES MUNICIPALES

(Sección de Limpieza)

Se convoca a junta general extraordinaria a todos los asociados de esta Sección para mañana lunes, día 22, a las seis de la tarde, en primera convocatoria, y media hora más tarde en segunda en nuestro domicilio social, Misericordia, 2, segundo.

### A TODOS LOS OBREROS Y OBRERAS PARA DOS DE LA AGUJA

El Sindicato de la Industrial del Vestido, con domicilio en Puerto, 7, primero, Casa del Pueblo, les convoca todos los días laborables para que pasen por secretaría a fin de exponerles un asunto de sumo interés para los mismos.—El secretario.

Siendo los asuntos a tratar de sumo interés, se encarece puntual asistencia.—La Directiva.

### SOCIEDAD HUMANITARIA (LA BIENHECHORA DE LA GUARDIA MUNICIPAL)

Se convoca a junta general ordinaria, para el lunes día 22, a las tres de la tarde, en los locales de la Escuela de Declamación Vasca, sita en la calle de Garibay, y siendo los asuntos a tratar de suma importancia, se ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

### SOCIEDAD LA UNION DE HOSPITALES

Esta Sociedad convoca a junta general extraordinaria a todos sus afiliados para mañana, lunes, día 22, a las diez de la noche en primera convocatoria, y a las diez y media en segunda.

Se suplica la asistencia del mayor número de asociados por ser los asuntos a tratar de gran importancia para todos.—El secretario.

### CONFEDERACION NACIONAL DEL TRABAJO

Se convoca a los trabajadores del desmonte de Amara, pertenecientes a la C. N. T., a una asamblea de carácter administrativo para hoy domingo, a las diez de la mañana, en el local de la Declamación Vasca.—El delegado.

**El señor**  
**Don Antonio Lázaro Goñi**  
(AGENTE COMERCIAL)  
Falleció ayer, a los 73 años de edad  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

Su desconsolada esposa, doña Leona Ros y Arana; sus hijos, don Amando (ausente), R. M. Antonina (religiosa Franciscana), doña Margarita, doña María y doña Bernardina (ausente); hija política, doña Margarita Espí; nietos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes, AL PARCIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción que tendrá lugar hoy, DOMINGO, a las CUATRO de la tarde, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, LUNES, día 22, a las DIEZ MENOS CUARTO, en la iglesia parroquial de SANTA MARÍA, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 21 de enero de 1934.  
Domicilio: LOYOLA, 8.



El señor

## DON VICENTE CATELIN ACEBEDO

Falleció a las once de la noche de ayer, a los 66 años de edad  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Josefina Garín; hijos, doña Juana, doña Teresa, doña María (ausente), don Vicente, don José y don Juan; hijos políticos, don Jesús Blanco y don Bonifacio Giménez; hermanos, primos, sobrinos y demás parientes,

SUPLICAN a sus amistades que sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma, se celebrarán mañana, LUNES, a las NUEVE de la mañana, en la iglesia parroquial de PASAJES DE SAN JUAN, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio, por cuyo favor les quedarán eternamente agradecidos.

# El deporte vasco Aviso a los reclutas

## Los partidos del Moderno y el programa para hoy

### EN EL FRONTÓN MODERNO

Mucho público acudió ayer tarde al coliseo pelotístico del paseo de Atocha, ávido de presenciar una lucha brava y encionada, dada la categoría de los pelotaris que tomaban parte en el primer encuentro, pero sus esperanzas resultaron fallidas por la pobreza labor que hizo una de las figuras que era la que atrajo la atención de los aficionados.

**El primer partido.** — Jugaban el primer partido de la tarde de ayer en el frontón cubierto de Atocha, Abrego III y Ezponda, la excelente pareja navarra, contra Pasieguito e Iturain, del cuadro de nuestro frontón. Rojos aquéllos, azules éstos; sacando indistintamente la pareja forastera del cuadro once y Pasieguito del once y medio.

Salió el dinero por los indígenas en proporción de 40 a 32, con pleno acierto de la "catedra".

En efecto, después de la única igualada registrada en todo el transcurso del partido en el tanto inicial del encuentro, salieron resueltamente por delante los azules (Pasieguito e Iturain), los cuales ganaron el partido apuntándose el tanto 50 cuando Abrego y Ezponda tenían apuntado tan solo el tanto 39.

El veterano Pasieguito, ese hombre grande por su modestia de aquellos años—¡ay, que no volverán!—que tan gratos recuerdos dejaron en el remonte, fué el héroe de la jornada por su regularidad. Bien secundado por Iturain, el gran zaguero oriotarra, ganó el partido sin grandes dificultades a dos figuras del remontismo: Abrego III y Ezponda. ¡Muy bien, Pasieguito!

De los vencidos, Ezponda tuvo una tarde sellefísima. Actuó muy bien. En el peleote estuvo fuerte y seguro, cubriendo la cancha admirablemente y siempre bien colocado. El no mereció la derrota; pero la irregularidad de juego que tuvo su compañero, Julio Abrego, hizo que la derrota no pudiese ser evitada. Porque Abrego II tuvo una tarde desdichadísima, y aunque en algunos momentos dió fuertes pelotazos no dejó de pesar grandemente su actuación negativa en el partido tan regular que jugó su compañero Ezponda.

Por esta causa el partido no tuvo el interés que había despertado entre el numeroso público que ayer llenaba casi todas las localidades del favorecido frontón.

**El segundo partido.** — Luego jugaron, también a remonte, Muguet y Marich, rojos, sacando del once y medio, contra Salsamendi II y San Martín, azules, sacando del once.

La "catedra" se inclinó por el bando integrado por Muguet y Marich, ofreciendo el dinero en proporción de 40 a 30.

Hubiéramos creído que ganarían los rojos, y seguramente muchos opinarían igual, pero no fué así. Luego del empate habido en el primer tanto del partido salieron francamente por delante los menoscapiados azules (Salsamendi y San Martín), los cuales se apuntaron el tanto 50, fin de tan pobreza contienda, cuando Muguet y Marich a duras penas se apuntaban el tanto cuarenta y uno.

Muy bien los vencedores, sobresaliendo el "petit" San Martín.

De los vencidos, mejor Marich que Muguet, que tuvo una tarde mala, malísima, y por esta causa malo fué también el parido.

**El tercer partido.** — Un tercer partido, fuera de programa, se jugó entre Larrañaga y Múgica II, rojos, contra Larrañaga II y Santamaría, azules, sacando Larrañaga del once y medio y Larrañaga del once.

Dinero, a la par; no hubo predilección. Este tercer partido fué pariente de los anteriores. Fué pariente de los anteriores, porque desde el comienzo de la pelea se impusieron Larrañaga y Santamaría y ganaron el partido, que iba a 40, dejando a Larrañaga y Múgica en la pobre altura de 36 tantos.

Y aquí terminó la jornada pelotística de ayer en el frontón Moderno, que dió una de cal y otra de arena.

**Partidos para hoy, domingo.** — Primer partido, a remonte: Salsamendi I y Aramburu I contra Mina y Salaverría I. Segundo partido, a cesta-punta: Argárate y Vicente contra Arana y Maguregui. Habrá un tercer partido.

Para el lunes: Primer partido, a remonte, Ochotorena y Zumeta contra Adúriz y Tacolo. Segundo, también a remonte, Larrañaga II y Múgica II contra Larrañaga y Arruabarrena, el hombre campechano y noblete.

### LA PELOTA "AMATEUR"

El gran programa de hoy El festival del campeonato "amateur" de pelota dará comienzo a las diez de la mañana, por celebrarse sólo tres partidos.

Darán comienzo al programa los palistas de primera categoría Oyarzábal y Belio, del Club Deportivo Fortuna contra los hermanos Carrasco, de Pelota Vasca, de Irún.

— El segundo encuentro, a remonte (primera categoría), correrá a cargo de Berniolles y Aramburu, de la Unión Deportiva, y Maza y Alberdi, del Amaikak-Bat.

— Finalmente, a mano (segunda categoría, grupo B): Galdona y Pueyo, la excelente pareja del Loyolatarrá que tantos éxitos alcanzaron la temporada pasada, y que juegan el primer partido este año por haber salido Bye de las eliminatorias, se enfrentarán a la temible pareja irunesa integrada por los hermanos Beldarrain, de Pelota Vasca, de Irún.

Este partido se celebra en último lugar para que los aficionados al ciclismo puedan presenciar la magna prueba de "Umore-Ona" con tiempo suficiente y después poder "saborear" el juego de los émulos del campeonísimo Atano III y gallitos de su categoría.

¡Pala! ¡Remonte! ¡Mano! ¿Dónde mejor que en el frontón Urumea para pasar una mañana agradable?

## FRONTON ASTLENA - Eibar

### HOY, DOMINGO

A las 3 1/2, grandes partidos de pelota

1º Echave V-Chiq. Mallavia — contra — Chicuri - Artamendi

2º Murua II - Murua I — contra — Lete - Uribe

LICOR LAPRADE Para la anemia, círosis y sus complicaciones  
El mejor reconstituyente.

## HERNIADO

Seguir el Método C. A. BOER es asegurarse contra la estrangulación herniaria provocada casi siempre por bragueros o aparatos que, a pesar de su renombre aplastan el intestino en lugar de retenerlo dentro del vientre. Consulte usted su médico, examínese bien y se percatará que seguramente es este su caso. Al comprobar que su hernia se escapa por debajo del braguero o aparato que lleva, piense que se expone usted al gravísimo accidente que es la estrangulación herniaria. Sin pérdida de tiempo, sin demora culpable, rectifique los cuidados que da a su hernia y no olvide que contiene totalmente, constantemente la hernia, el intestino dentro del abdomen, es, entre otras igualmente apreciadas, la calidad propia de los aparatos C. A. BOER, que por su eficacia triunfan donde todos los sistemas han fracasado. Así lo han afirmado y pregonan miles de personas agradecidas en cartas como las que siguen:

Izagre, 2 de julio de 1933. Sr. D. C. A. BOER, ortopédico, Pelayo, 38, Barcelona.

Muy señor mío: Recibí su atenta carta que agradezco sumamente por el interés que para mí demuestra. No puedo menos de congratularme al encontrar aún tan radical curación, que hace muchos años obtuve con sus excelentes aparatos, de los cuales hago siempre muchos elogios que justamente merecen y lo demuestra la persistencia del halagador resultado que hoy me alegro poder ratificarle y al mismo tiempo le autorizo para publicarlo en favor de los herniados. Se reitera como siempre afmo. amigo y seguro servidor, Gabino Ruano, en Izagre (León).

Madrid, 4 de enero de 1934. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 38, Barcelona.

Muy señor mío: La oportunidad de recomendarle nuevamente otro herniado, me facilita el manifestarle que desde que tuve la suerte de aplicarme sus eficaces aparatos C. A. BOER, me encuentro muy bien y me será gustoso hacer público el buen resultado que he obtenido con su Método C. A. BOER. Le saluda su afmo. s. s. Florencio García, Carretera de Aragón, 175 Pueblo Nuevo (Madrid).

Si cansado de sufrir anhela usted su bienestar, cuide su HERNIA razonadamente. Adopte sin demora el Método C. A. BOER, que ofrece al HERNIADO más exigente por grande que sea su HEHNIA, y cualquier esfuerzo que haga en todas las posiciones que necesite adoptar la máxima seguridad. Visítele con toda confianza al afamado ortopédico:

En Pamplona, sábado 27 enero, Hotel Quintana; Elizondo, domingo 28 enero, Fonda Julián Lázaro; Irún, lunes 29 enero, Hotel Francia y Norte; Azpeitia, martes 30 enero, Hotel Arteche; Villafranca Oria, miércoles 31, Hotel Urteaga; Elgoibar, jueves 1 febrero, Fonda Artola; SAN SEBASTIÁN, viernes 2 febrero, HOTEL EUROPA; Tolosa, sábado 3 febrero, Hotel Cielo Grande; Vergara, domingo 4 febrero, Hotel Idarreta; Guernica, lunes 5 febrero, Hotel Comercio; Bermeo, martes 6 febrero, Hotel Exprés; Durango, miércoles 7 febrero, Hotel Mieta.

C. A. BOER. Especialista Herniario de París. Pelayo, 38. BARCELONA

## Lista de mozos cuyo paradero se ignora hasta la fecha

### EDICTO

Ignorándose el paradero de los mozos que a continuación se expresan, naturales de esta capital, que se hallan comprendidos en los alistamientos de las secciones de Recluta números 1 y 2 para el reemplazo del corriente año, se advierte a los mismos, a sus padres, tutores, parientes, amigos, amos o personas de quienes dependan, que por el presente edicto se les cita para que comparezcan en esta Casa Consistorial o Escuelas de Amara, a los actos de rectificación de alistamiento que tendrá lugar el domingo, 28 del actual, a las once de la mañana, y clasificación y declaración de soldados (talla y reconocimiento) el domingo 18 de febrero próximo, a las ocho de la mañana, en la inteligencia que este edicto se inserta en sustitución de las citaciones ordenadas por la vigente ley, de reclutamiento por ignorarse la actual residencia de los interesados, a quienes en su caso les parará el perjuicio a que haya lugar.

San Sebastián, 19 de enero de 1934.—El alcalde, F. Sasiain.

### SECCION DE RECLUTA NUMERO 1. — CASA CONSISTORIAL

Aguilar Aramayo, Carlos; Aguirre Bidaurreta, Hermenegildo; Aizpúrrua Salaverría, José; Alejo Izaguirre, Jacobo; Aldazábal Olaizola, Francisco; Alvares Pereira de Mello Cramont Coigny, Jaime; Alvarez Herrera, Mario; Alvarez Otegui, José; Amador López, Pedro; Amiana Aramburu, José; Anso Nazábal, Antonio; Antero Olaso, Enrique; Araico Pérez, Santos; Aramburu Astarloza, Pedro; Aranda Iriarte, Bartolomé; Arbe Gozategui, Vicente; Arbeloa Aguirre, Luis; Arizmendi Artesana, Antonio; Arrietarre Seuquiros, Ramón; Arribalaga Icazategui, José; Arzabide Galamendi, Juan; Atrio Martín, Enrique; Azalsoro Linabe, Pedro; Azcune Otero, Joaquín.

Bacartegui Marbarea, José; Balerdi Lizaso, Francisco; Barrón San Millán, Aureliano; Bequer Arrillaga, Luis; Benedicto Callejo, Jesús; Bengoechea Marticorena, Jesús; Borda Ansia, Joaquín; Bourdette Rojo, Juan; Bozas González, Rodolfo; Bustos Palomo, Emilio; Calleja Correa, Rafael; Calvo Sagasti, Pablo; Campos Pellico, Arturo; Castilla Polo, José; Castro Chiooy, Enrique; Céspedes Zambudio, Gregorio; Churraca Blasco, Alejandro; Clavero Ugartemendia, Antoni; Colomo Vila, Angel; Company Figari, Manuel; Cortina Gorbar, Rafael; Cuenca Andueza, Ricardo; Cuervas Mons Artiz, Manuel; Daguerres Olalozábal, Félix; Danjou Gaztañaga, Pablo; Díaz de Isla Muñoz, Lorenzo; Díez Ruiz, Emilio; Díez Sainz, Julián; Domínguez Pérez, Antón.

Echevarría Arezo, Manuel; Echeverría Reafio, Echevarría Arregi, Juan; Echeverría Arregi, Luis; Ordoqui Iceta, Alvaro.

Perujo Echevarría, Luis; Prado Aranzadi, Celedonio.

Ramos Fernández, Julián; Ramos Leiva, Luis; Revuelta Royo, Alejandro; Rivera Martín, Luis; Rodríguez Echániz, Juan; Rodríguez López, Eduardo; Rodríguez Nájera, Acisclo; Rodríguez Ollóquiz, Angel; Romero Murza, Jesús; Rosas Gauza, Tomás; Rubio Latorre, Carlos.

Martínez Domínguez, Paulino; Martínez García-Montejo, Juan; Martínez López, Bartolomé; Martínez Sarasola, Fernando; Martínez-Añibar Andrés, Eduardo; Mayo Bustillo, Ramón; Meléndez Ocón, Antonio; Meléndez Ocón, Carlos; Mendizábal, José; Mendizábal Mendiola, José; Mendizábal Urresberueta, Anselmo; Menéz Espí, Álvaro; Miguel Ruiz, Emilio; Migueloa Arzac, Antonio; Montoya Elorza, Antonio; Morales Ochoa de Zabalegui, Joaquín; Moulian Menéndez, Mugamur Zabálidze, Vicente; Morales Echeverría, Javier; Munlosguen Correchel, Enrique; Murua Salz, Jesús.

Navares Sancho, Juan.

Olasagasti Esnal, Blas; Olave Ransinangur, Luis.

Perujo Echevarría, Luis; Prado Aranzadi, Celedonio.

Ramos Fernández, Julián; Ramos Leiva, Luis; Revuelta Royo, Alejandro; Rivera Martín, Luis; Rodríguez Echániz, Juan; Rodríguez López, Eduardo; Rodríguez Nájera, Acisclo; Rodríguez Ollóquiz, Angel; Romero Murza, Jesús; Rosas Gauza, Tomás; Rubio Latorre, Carlos.

Sáez Alonso, Pedro; Salvatierra Puertas, Agustín; Sambricio López, Francisco; San Juan Urbilla, Vicente; San Martín Castillejo, Alejandro; San Sebastián Goicoechea, Jacinto; Santa Catalina González, Joaquín; Santesteban Zapirain, Javier; Satostegui Ochoa, Laureano; Sistolas Aldasoro, José.

Tellechua Udarte, Marcos; Tendero Pagola, Luis; Tomé Orgogozo, Francisco; Torre Echeverría, José; Trueba Gómez, Antonio.

Uranga Gutiérrez, Cruz; Urtaza Almoniga, Nicolás; Uzabiaga Elola, José.

Velasco Pineda, Alberto; Vélez Porres, José; Yarza Múgica, Miguel.

Zaraitza Equiña, José; Zubillaran Izaguirre, Antonio; Zubillaga Nazábal, Eustaquio.

Narciso; Egiguren Galdós, Manuel; Elorza Lasa, Antonio; Ezcurdia Celeya, León; Ezcurra Fernández, Ramón.

Fernández Altuna, Constantino; Fernández Odriozola, Manuel; Ferández Otazo, Pablo; Fernández Tipular, Manuel; Ferret Garde, Emilio; Flores Bellos, Maximino.

Gárate Erviti, José; Garbala López de Castro, Pedro; García Artola, Emiliano; García Asenjo, Manuel; García Fernández, Rafael; García Martínez, Enrique; García Porres, Juan; García Olalozábal, Antonio; Gastési Barreiro, Carlos; Gayón Martínez, Pascasio; Gaztelumendi Tavas, Julián; Gil Velasco, Eduardo; Gimeno Múrcia, Antonio; Goicicchea Echevarría, Jaime; Gómez Lizarraga, Julián; Gómez López, Victoriano; Gómez Martín, César; González Martínez, José; González-Arce Lambert, Juan; Gordón Ofiate, Rafael; Gorlázar Almagro, Alejandro; Goyeneche Pérez, Matías; Gurbindo Arijita, Carlos; Gurruchaga Ugalde, Alfonso.

Harina Izquierdo, Eladio; Helly De Tauriers Lycois, Eugenio; Herrera Rueda, José.

Ibáñez Buj, Jesús; Iglesias Masaña, Miguel; Imaz Sarasola, José; Ibarrares Zabala, Valentín; Irigoyen Mendiburu, José; Iturrarde García, Jesús; Izaguirre Berridi, José; Izaguirre Landa Celedonio.

Juanquía Jarry, Juan; Mareo Matute, Ernesto; Rampa Charlemagne, Jorge; Ríos Gutiérrez, Joaquín.

Urroz Zaldúa, Esteban; Villar Iparraguirre, Gumerindo.

### SECCION DE RECLUTA NUMERO 2. — ESCUELAS DE AMARA

Laborda Pierno, Carlos; Larrañaga Erra, León; Larrinaga Idaíquez, Manuel; Lasquabar Goenaga, Luis; Lewin Ellinger, Leopoldo; Liceaga Gorrostegui, José; Lizaso Amuchátegui, Ramón; Llado Gallego, Angel; López Alonso, Antonio; López de la Fuente, Luis.

Martínez Domínguez, Paulino; Martínez García-Montejo, Juan; Martínez López, Bartolomé; Martínez Sarasola, Fernando; Martínez-Añibar Andrés, Eduardo; Mayo Bustillo, Ramón; Meléndez Ocón, Antonio; Meléndez Ocón, Carlos; Mendizábal, José; Mendizábal Mendiola, José; Mendizábal Urresberueta, Anselmo; Menéz Espí, Álvaro; Miguel Ruiz, Emilio; Migueloa Arzac, Antonio; Montoya Elorza, Antonio; Morales Ochoa de Zabalegui, Joaquín; Moulian Menéndez, Mugamur Zabálidze, Vicente; Morales Echeverría, Javier; Munlosguen Correchel, Enrique; Murua Salz, Jesús.

Navares Sancho, Juan.

Olasagasti Esnal, Blas; Olave Ransinangur, Luis.

Perujo Echevarría, Luis; Prado Aranzadi, Celedonio.

Ramos Fernández, Julián; Ramos Leiva, Luis; Revuelta Royo, Alejandro; Rivera Martín, Luis; Rodríguez Echániz, Juan; Rodríguez López, Eduardo; Rodríguez Nájera, Acisclo; Rodríguez Ollóquiz, Angel; Romero Murza, Jesús; Rosas Gauza, Tomás; Rubio Latorre, Carlos.

Sáez Alonso, Pedro; Salvatierra Puertas, Agustín; Sambricio López, Francisco; San Juan Urbilla, Vicente; San Martín Castillejo, Alejandro; San Sebastián Goicoechea, Jacinto; Santa Catalina González, Joaquín; Santesteban Zapirain, Javier; Satostegui Ochoa, Laureano; Sistolas Aldasoro, José.</

21 de enero

La Voz de Guipúzcoa

rama n

# ECONOMIA Y FINANZAS

## Política comercial

### La Conferencia de Montevideo

El pasado 3 de diciembre quedó constituida en Montevideo la VII Conferencia Panamericana. La primera tuvo lugar en 1889, en Washington, por iniciativa de los Estados Unidos, siendo su finalidad la realización de una unión aduanera entre los países americanos, ambición desde luego, excesiva y que no pudo alcanzarse, aunque de aquella reunión nació la idea de constituir un organismo: la Unión Panamericana, Agrupación que viene siguiendo, con visible éxito, una política de solidaridad económica, social e intelectual en el Nuevo Mundo. Singularmente, es a los dirigentes de este organismo a quien se deben las siguientes Conferencias, celebradas en México (22 de octubre 1901), Rio de Janeiro (23 de junio 1906), Buenos Aires (12 julio 1910), Santiago de Chile (25 de marzo 1923) y Habana (16 enero 1928).

Además, desde la terminación de la guerra, se observa la influencia de la Unión en otros aspectos, sobre todo en la política comercial. Así se han firmado los Tratados de 1923 entre las Repúblicas que integran la América Central (Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua), estableciendo un libre cambio comercial entre estos países, excepto en el café, azúcar y los productos que sean objeto de monopolio por parte del Estado; la Convención de 1932 entre Argentina y Chile, que concede una reducción recíproca de los derechos de aduana, que llega en casos al 50 por ciento; el Convenio entre Estados Unidos y Cuba fijando derechos preferentes entre ambas naciones; el Tratado parecido firmado entre Bolivia, Chile y Perú, y el de la República del Paraguay con la Argentina; el "mopus vivendi" establecido en 1930 para el intercambio comercial entre las regiones limítrofes de Tacna y Arica, etc. La Unión Panamericana tiene otros proyectos análogos no menos interesantes, entre ellos la formación de una unión aduanera a base de la Argentina, Bolivia, Chile, Uruguay y Paraguay.

El aspecto doctrinal y la abundancia de cuestiones que han venido figurando en los programas de las Conferencias celebradas por dicho organismo han venido reduciendo la posibilidad de obtener soluciones prácticas. Este mismo fenómeno ha podido observarse en el orden del día de la Conferencia de Montevideo, en que se comprenden problemas tan varios como complejos: estabilidad monetaria y establecimiento de un sistema único; igualdad política y civil de la mujer; métodos a seguir para el arreglo de los conflictos que puedan surgir entre los países americanos; problemas de Derecho internacional; reformas sociales, y cooperación intelectual. Dentro de todo esto figuran—claro es—problemas que tanto como a América interesan a Europa.

Tal ocurre en lo relativo a la política comercial, y singularmente a cuanto afecta a las tarifas aduaneras, a la fijación de contingentes, prohibiciones de importación, comercio marítimo, efectos de comercio colectivos, etc.; no cabe duda que de la orientación que surja de las deliberaciones de la Asamblea en estos asuntos depende grandemente el porvenir de las relaciones comerciales entre América y Europa.

¿Qué soluciones prácticas se derivarán de la Conferencia? ¿Se decidirá América a seguir una política regionalista? ¿Tratará de estrechar aún más sus relaciones con Norteamérica, encontrando en la doctrina de Monroe nuevos aspectos sobre el particular?

Todas estas hipótesis vienen mereciendo preferente atención por parte de los Estados Unidos. Este país, activamente apoyado y secundado por su Gobierno, ha sabido perfectamente, sobre todo durante la pasada guerra,

*motores  
Siemens  
Los más conocidos*

COMPAÑIA HAMBURGESA SUD-AMERICANA

SE VIGO Y LISBOA A BRASIL Y PLATA

"CAP ARCONA" || "MONTE OLIVIA"

15 de enero

13 de febrero

Agente: BANCO ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA :: SAN SEBASTIAN

## Las Bolsas

### Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE BILBAO	
FONDOS PÚBLICOS	ACCIONES	FONDOS PÚBLICOS	ACCIONES	FONDOS PÚBLICOS	ACCIONES
Interior 4 % .....	69,00	Exterior Español 4 % .....	921,00	Interior 4 % .....	9,00
Exterior 4 % .....	0,50	Deuda Francesa 3 % .....	65,05	Amortizable 5 % 1927 .....	87,50
Amort. 4 % viejo .....	79,50	4 % 1918 .....	75,60	Ayuntamiento Bilbao 5 % .....	80,00
- 5 % 1920 .....	93,25	5 % 1920 .....	104,10		
- 5 % 1926 .....	99,55	- 4,5 % 1932 .....	80,55		
- 5 % 1927 exento .....	99,40				
- 5 % 1927 con imp. ....	6,75				
- 3 % 1928 .....	73,25				
- 4 % 1928 .....	86,40				
- 4 1/2 % 1928 .....	91,51				
- 5 % 1928 .....	88,75				
- 5 % 1929 .....	99,15				
Deuda Ferroviaria 5 % .....	97,75				
Bonos oro 6 % .....	212,75				
VALORES ESPECIALES		OBLIGACIONES		ACCIONES	
Cédulas Banco Hipst. 4 % .....	6,40	Crédit National 5 % 1919 .....	570,00	Banco de Bilbao .....	1150,00
- - - 5 % .....	9,45	- 6 % 1923 .....	50,40	Vizcaya A .....	172,50
- - - 6 % .....	104,20	Fer. Norte España 3 % 1° .....	562,00	- B .....	275,00
- Argentinas 6 % .....	1,52	" M. Z. A. 3 % 1° .....	540,00	Sota y Aznar .....	515,00
				Naviera Mundaca .....	14,00
ACCIONES		BOLSA DE LONDRES		Guipúzcoana .....	
Banco España .....	55,00	Fondos PÚBLICOS		- Vascorragada .....	20,00
- Central .....	77,00	Exterior Español 4 % .....	720,00	Maritime Nervión .....	110,00
- Hisp. Americano .....	53,00	Consolidado 2 1/2 % .....	75,58	Euskalduna .....	205,00
- Esp. Crédito .....	198,00	- 5 1/2 % 1929-47 .....	101,58	Ferr. del Norte .....	274,00
- Hipotecario .....	275,00	Funding Loan 4 % 1960 .....	112,40	" M. Z. A. .....	244,00
- Esp. Rio Plata .....	70,00	Victory Bonds 4 % .....	111,15	Vascongado .....	186,00
Duro Felguera .....	45,00	Japón 5 % .....	78,54	Santander Bilbao .....	192,50
Fabulos .....	204,00			- de La Robla .....	580,00
Minas del RIF .....	29,00			Altos Hornos .....	84,00
Ferrocarril del Norte .....	271,80			Basconia .....	750,00
- M. Z. A. .....	240,50			Eléctrica de Viesgo .....	420,00
Metropolitano de Madrid .....	21,00			Minera Diecio .....	1000,00
Azucareras .....	45,50			Sierra Morena .....	29,00
* explosivos .....	704,00			Setolazar .....	70,00
Hisp. Americana Electridad .....	513,25			Minas del RIF .....	298,00
Mengemor .....	178,00			Explosivos .....	68,00
Hidroeléctrica Española .....	31,75			Papeleras .....	64,50
Petroleros .....	23,00			Resineras .....	10,00
Electra Madrid .....	132,00				
Unión y el Fénix .....	455,00				
BOLSA DE NUEVA YORK		OBLIGACIONES		CAMBIO INTERNACIONAL	
FONDOS PÚBLICOS		Not. Espana 3 % 1° .....	59,00	Francos .....	47,65
Bélgica 6 % 1955 .....	08,00	Royal Dutch .....	94,00	Libras .....	88,15
Canadá 5 % 1952 .....	104,54	Shell Transport .....	51,00	Dólares .....	75,00
Chile 8 % 1941 .....	12,14	Mexican Eagle .....	0-11-1	Liras .....	64-
Brasil 5 1/2 % 1937 .....	112,00			Belgas .....	169,00
Perú 6 % 1944 .....	96,34			Suizos .....	235
Suiza 5 1/2 % 1946 .....	161,00			Reichsmark .....	2'895
				Pesos argentinos .....	2'50
ACCIONES		MOVIMIENTO DE BUQUES		EN LA PESQUERIA	
American Smelting .....	45,54				



### MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer se registró en nuestro puerto la entrada del "Nueva Vizcaya" que, procedente de Pasajes vino en lastre. También entró en nuestro puerto el "Inojado", que trajo de Avilés gran cantidad de carbón.

Y durante el día de ayer salieron el "Tofiti", con resto de carga para Pasajes, y el "María", que en lastre fué a Castro.

### LA PESCA

Cierta clase de pescado fué durante el año de ayer más abundante que en los anteriores, aunque los pescadores, en su mayor parte, guardaron fiesta en atención al día de San Sebastián.

La angula se vendió al por mayor a precio elevado, así como otras clases de pescado.

### Material sanitario

Immense surtido en bañeras, lavabos, inodoros; fregaderos de gres, mármol, pizarra y mármol comprimido; lavaderos. Grandes existencias de azulejos blancos y de color para cuartos de baño y cocinas.

G. S. FRANCISCO, 17 :: Teléfono 12-1-27. Cooperativa Patronal de Consumo de Materiales de Construcción (S. A.)

### CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas: más de mil piezas recambios de toda clase de plumas. Especialista señor Manuel garante todas las reparaciones: Waterman's Swar Gonklin similares.

MRRIETA, 48 (Aviación).

### EN LA PESQUERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 5,101 kilos, de 3'8 a 3'40 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 3,609, de 3'95 a 3'00 la grande, y de 3'25 a 2'80 la pequeña.

Pescadilla, 17,734, de 3'05 a 2'60 la de boc.

y de 2'20 a 1'00 la de pareja.

Gallos, 337, de 4'36 a 2'70.

Resugo de arrastre, 1,258, de 2'80 a 2'35.

Bacalao fresco, 13, a 2'45.

Cabras, 5, a 1'55.

Congrio grande, 87, de 2'00 a 1'90.

Sapo, 1,700, de 1'05 a 0'85.

Chicharro grande, 2,223, de 1'15 a 0'95.

Panchos, 4,014, de 1'85 a 0'85.

Ordinarios, 1,634, de 0'50 a 0'10.

Marrajo, 113, de 1'20 a 0'80.

Palomilla, 11,840, de 0'70 a 0'65.

Langosta, 50, a diez pescados el kilo.

Angula, 745, de 9'50 a 8'00.

Almeja, 796, a 1'60.

### PATENTES MARCAS DE INVENCION

### NOMBRES ROTULOS DE ESTABLECIMIENTO

Agencia Oficial - VEGA Y GIL S.

Villanueva 36-MADRID  
DELINERATES ESPECIALIZADOS-BOCETOS PARA MARCAS-GESTIÓN DE ASUNTOS EN OFICINAS PÚBLICAS-CERTIFICADOS PENALES ETC.

CONSULTA DE 9 a 1 Y DE 3 a 7 - IDIAQUEZ 12 TELE 14048  
VALENTIN DE VEGA - SAN SEBASTIAN



## ANZUOLA

## SESION MUNICIPAL

Después de aprobada el acta anterior y de enterarse de la recaudación de diciembre por suministro de aguas, que asciende a pesetas 164,70 y otras pequeñas cuotas sin importancia, se lee un escrito de don Miguel Lizarralde, solicitando se le autorice el derribo del muro de la calle de Ondarre en las mismas condiciones en que lo solleitó don Pablo Zabala, pero ofreciendo entregar a las casas municipales cinco pesetas.

Cómo sta proposición es más ventajosa que la primera y en el caso de aprobarla tendría que ser la presentada en segundo lugar, a propuesta del concejal señor Jáuregui, se acuerda desestimar las dos, en virtud de que el Ayuntamiento no tiene nada acordado sobre el particular y en su día resolverá lo más conveniente a los intereses municipales.

Se da lectura al reglamento confeccionado por el secretario sobre exacción del impuesto de perros, por el que se determina que quedan exentos los que estén atados con cadena y más por caserío o vivienda. También se exime del pago a los llamados foxterrier y setter, como a los de los ciegos, siempre que sirvan de guía a éstos. Se determina que los propietarios han de hacer una declaración jurada, algo así como el padrón municipal perruno. Se fija el impuesto de cinco pesetas para todos los demás perros, y si para el día 28 de febrero próximo no han sido "empadroneados", se les impondrán a los propietarios una multa de 25 pesetas, o sea, el quíntuplo del impuesto. Se multará con diez pesetas a los dueños de los perros que estén exentos del impuesto y no los tengan atados.

—Por disposición del alcalde, que hace de desenterrador, salen de sus tumbas los vatos escritos que habían pasado a dormir el sueño de los justos, y el primero que sale es el escrito de don Jeremías Azcárate, por el que pedía la devolución del impuesto perruno pagado el año 1933.

Se llama al alguacil que, como encargado de dicho cobro, puede informar al Ayuntamiento sobre el particular. Este individuo asegura que ha cobrado a todos los propietarios a los que tenía que cobrar; a nosotros y a él mismo le consta que, eso no es verdad, puesto que ha cobrado al que le ha parecido y ha dejado sin cobrar al que le ha parecido también.

Dicha solicitud se desestima porque a juicio del Ayuntamiento, no se ha dejado de cobrar el impuesto a nadie. ¡Dijolo Blas, punto redondo!

—Sale del mismo lugar que el anterior, otro escrito de don Alejandro Tellería, por el que se ofrecía a amenizar con música de jazz-band etcétera, los bailes de la plaza pública, pagando el canon que por ocupación de la plaza estimase el Ayuntamiento.

El concejal señor Jáuregui, después de estudiar bien el asunto—él propuso que el escrito quedara sobre la mesa para su estudio—, saca un papel del bolsillo y va dictando al secretario el resultado del examen de dicha solicitud. Su proposición es la siguiente:

Que el Ayuntamiento, agradeciendo su fina atención—la de don Alejandro Tellería—, y lamentando no poder acceder a sus pretensiones, le manifieste—el Ayuntamiento—, que los concesionarios de la gramola no han renunciado a sus compromisos, pero el Ayuntamiento tendrá muy en cuenta su ofrecimiento para el momento en que tal vez los concesionarios—, a alguna de las cláusulas del reglamento. Se aprueba esta proposición.

(¿Quiere el amigo Alejandro una negativa más simpática, con más "vaselina" que ésta? Creemos, Alejandro, que tendrán que dar las gracias al Ayuntamiento por el acuerdo tomado. ¿Crees que ha habido algún mortal tan afortunado como tú, que haya logrado un acuerdo con "tan fina atención"? No. Alejandro, tú eres el más afortunado en medio de la negativa, de todos los que han presentado escritos en este Ayuntamiento).

—Resueta otro escrito que, como los demás, van a la busera, y es el de doña Leocadia Francisca Alberdi, del caserío de Lizariturri, la cual solicita un socorro por hallarse en situación precaria. Se acuerda no acceder a dicha petición por no haber consignación en los presupuestos del año en curso.

—Al tratarse de los perros, un concejal propuso que a los menores de seis meses, no se les cobrara, y otro de los ediles, en seguida le replicó: —A quién se le va a pedir el certificado de nacimiento para hacer esa comprobación? La carejada que se oyó fué la mejor negativa a dicha proposición.—C.

## Doctor Sagardia

(De la Maternidad de París)  
Especialista en Partos y Ginecología.  
Consulta, de 8 a 6.—FUEROS, 4.—Telf. 45.862

## RENTERIA

## ACCION REPUBLICANA

El jueves último tuvo lugar en el Círculo de la Coalición Liberal una reunión entre los elementos adictos al partido que acudió don Manuel Azafia.

Asistieron de la capital los señores Bagó, Moratinos y Zaldúa.

Celebraron un cambio de impresiones sin acordar nada en concreto.

## AGRUPACION REPUBLICANA FEMENINA

En la última asamblea, las mujeres republicanas de esta localidad, que constituyen la entidad mencionada en el encabezamiento, renovaron la Directiva de la siguiente forma:

Presidenta, doña María Sánchez.

Vicepresidenta, doña María Merino.

Secretaria, doña Isabel Monedero.

Tesorera, doña Antonieta Bressanini.

Vocales, doña Andrea Tocero, doña Crescencia Victoria, doña Basilia García y doña María Alvarez.

Felicitanos a la nueva Directiva y esperamos de ella mucha labor en favor de los ideales republicanos.

## CIRCULO DE LA COALICION LIBERAL

Hoy, domingo, al mediodía, celebra el 30 aniversario de su fundación con un sencillo banquete, que será servido por el restaurante Elicechea.

El menú, al precio de ocho pesetas cubierto, es el siguiente:

Entremeses variados, sopa, besugo asado, lengua en salsa española, pollo asado con patatas rizadas; postres: flan y frutas; bebidas: vino y sidra embotellada.

Pueden inscribirse para el banquete, además de los socios, todos los simpatizantes con la primera entidad política renteriana en veteranía.

## CINE

Hoy, los aficionados al cine están de enhorabuena. En el Salón Victoria pueden ver "Susana tiene un secreto", película española, por Risita Díaz, y en el Ou-bide, "El signo de la Cruz", de técnica impecable.

## LA PROTECTORA LIBERAL

Se convoca a los señores socios a junta general ordinaria que se celebrará hoy, domingo, a las diez de la mañana en primera convocatoria y media hora después en segunda, en el salón del Círculo de la Coalición Liberal.—La Directiva.—C.

## HERNANI

## NOTAS DE DEPORTES

Parece que entre los "hinchas" del Boxing existe mucho entusiasmo por el motivo de que los bravos equipiers del Club local han comenzado con una buena actuación la segunda vuelta en el campeonato de clubs modestos.

Reconozcamos nosotros en justicia que, en verdad, no es para menos, porque el empate conseguido el domingo en Lasarte por estos bravos muchachos frente al potente "once" del Vasconia donostiarra constituye sin duda una buena hazaña.

Una buena hazaña que sólo les es posible hacer a muchachos como los nuestros, que tienen en su haber gloriosas tardes y brillantes jornadas.

¡Animo, Boxing! a reverdecer los laureles de aquella memorable tarde de Jolastokietza en que pusisteis cátedra de buen fútbol y mayor entusiasmo, ante la admiración de propios y extraños!

## PARA LOS JOVENES REPUBLICANOS

Varios amigos nuestros se nos han acercado para lamentarse de la poca actividad que se nota en las filas de la juventud republicana local.

Verdaderamente, así es; nosotros mismos hemos podido notar esto, y como el caso merece más detenido estudio, prometemos dedicar otro día unas líneas a asunto de tan vital importancia para todos.

Por hoy, sólo nos resta aconsejar a los jóvenes se dispongan a actuar con toda la actividad que los años mozos permiten, venciendo la apatía que reina entre los compañeros y procurando que presida en todas las amistades un fervor y un deseo de trabajar por la República que no sea superado por los veteranos.

Jóvenes republicanos, despertad del letargo y laboremos todos por la República, que nos necesita más y más cada día! Jóvenes hernaniarras, permaneceréis por más tiempo cruzados de brazos ante la reacción que avanza queriendo batir la República española?

Pues, actuad. ¡Compañeros: alerta y a trabajar! — N. I.

## Teléfonos de LA VOZ:

Dirección y Redacción ..... 10-8-39

Administración y Talleres .. 10-0-24

## BEASAIN

## SESION MUNICIPAL

En la sesión celebrada ayer por este Ayuntamiento, se despacharon los siguientes asuntos:

Aprobar el acta de la sesión anterior.

—Se accede, en las condiciones reglamentarias, a la petición de don Pablo Irizar, referente a la instalación de un retrete en su taller de la Avenida de García Hernández.

—De acuerdo con el informe del sobrestante municipal, se acuerda instalar dos luces más en el trayecto comprendido entre la calle y la clínica de N. S. de Liernia, con lo que queda resuelta la petición hecha por el señor Tellería.

—Queda enterado el Ayuntamiento de una comunicación del médico titular, en la que participa haber salido del Hospital el lesionado José Lasuen Oceta.

—Asimismo queda enterado de la comunicación del diputado a Cortes, Ramiro de Maeztu, que se ofrece a la Corporación.

Esta acuerda expresar su agradecimiento al referido señor y a todos los demás diputados que han hecho análogo ofrecimiento.

—Se desestima la petición de don Melchor García, que solicita una subvención por el cuidado del reloj público colocado en la Casa Consistorial, por creer que está dentro de su obligación el prestar ese servicio.

Este asunto da lugar a un animado incidente, en que intervienen varios concejales y el alcalde, al enterarse el señor Azpeitia de que el Ayuntamiento abona una gratificación al encargado de regir el reloj público. Cree el señor Azpeitia que el Ayuntamiento sólo debe atender al entretenimiento del reloj instalado en la Casa Consistorial, que es el verdadero reloj público.

El incidente termina con la afirmación de que en el presupuesto actual no figura consignación para el abono de la gratificación de referencia, y con el acuerdo de que si no es obligación del alguacil prestar ese servicio, se nombre un relojero municipal.

—Los escritos de don Faustino Oronoz y de don Andrés Onésimo, pasan a informe del médico titular.

—Se examinan y aprueban diversas facturas y cuentas.

—Se da cuenta de la renuncia que hace el director de la escuela graduada, del cargo de juez en el tribunal que ha de juzgar los ejercicios para la provisión del cargo de una plaza de profesor de matemáticas de la Escuela de Artes y Oficios, y se acuerda nombrar en su lugar al señor Navalzar.

—La comisión nombrada para gestionar la pronta resolución del recurso de alzada pendiente acerca de la rebaja del precio de la carne, da cuenta de su gestión, lo mismo que la encargada de arreglar lo referente al teléfono público local.

—Se da cuenta de un telefonema de la autoridad correspondiente, manifestando que en lo sucesivo serán de ocho a dos y de dos a ocho de la tarde las horas de teléfono público.

—El Ayuntamiento acuerda a compra de las aguas que han de surtir a una puente pública de Arriarán y a sus escuelas, para cuyas obras concede la Diputación el 25 por 100 de los gastos.

—La comisión encargada de activar lo referente al puente de Lazcano y del paso de Anzíbar dio también cuenta de las malas impresiones recogidas.

Con lo que se dió por terminada la sesión.

## UNA FUNCION DE TEATRO

A beneficio del Cuadro artístico de la Recreativa Ferroviaria, se repetirá hoy, domingo, a las tres y media de la tarde, la función de teatro que se dió el miércoles pasado en la mencionada Sociedad.—C.

## Academia de corte y confección parisien

Sistema de las grandes Academias de París y Buenos Aires. Se enseña a cortar y confeccionar toda clase de prendas de los discípulos y sus familias. Corte muy moderno, no conocido en esta localidad. Se sacan modelos sobre medida.

Profesora: Sra. SAN MARTIN.

USANDIZAGA, 7, 1.º izquierda

## Naranjas

marca Sanz, garantizadas, dulces y sin azúcar, recomiendo una sola prueba.

BENGOCHEA, 4 :: TELEFONO 14.637

## A. Martiarena

ESTUDIO: TAXBOL GORI.

ATEGORRIETA, 1-42-27 Teléfono 14.637



La experiencia me enseñó

que una sopa hecha con Caldo Maggi en cubitos agrada siempre tanto a las personas mayores, como a los niños.



Exigid la etiqueta con el nombre:

MAGGI

## Fotogramados "CRELIOS"

Tricromias en cobre - Usandizaga, 20 - Teléfono 16473

Doctor Sagardia  
(De la Maternidad de París)  
Especialista en Partos y Ginecología.  
Consulta, de 8 a 6.—FUEROS, 4.—Telf. 45.862

21 de enero

La Voz de Guipúzcoa

rama 15

# "La Voz" en Vergara "La Voz" en Mondragón

## El carro de la basura, las conducciones de aguas limpias y sucias y la plaza de médico titular

Estamos a jueves y celebra el Ayuntamiento su reunión semanal subsidiariamente. Asisten seis señores concejales, que los preside el primer teniente alcalde, don Jerónimo Azcárate.

Es leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

—El secretario da cuenta de que en la recaudación con que aparece la Alhóndiga el mes de diciembre último, de que se dio cuenta en la sesión pasada, aparecen indebidamente incluidas 147 pesetas, que importan los derechos de géneros consumidos por la Guardia civil, por lo que interesa su deducción, que es acordada unánimemente.

—Aprueba la Corporación la liquidación de los gastos e ingresos registrados en el Laboratorio municipal durante el cuarto trimestre del año 33. Los gastos importan pesetas 1.203'55 y los ingresos 261, siendo, por tanto, el déficit a cargo del Ayuntamiento 942'55 pesetas.

—También merecen acuerdo favorable del Ayuntamiento estas recaudaciones, que se refiere al mes de diciembre último: por ganado lanar sacrificado, 22; por 27 cerdos sacrificados en el Matadero, 145'80; por 30 en casas particulares, 180; Mercado, 488'55, y pescado, 477'80.

—Se dispone a continuación el pago de estas cuentas: de la Electra Irurak-bat, de 31'25, por fluido suministrado para el alumbrado público durante el mes pasado; de Justo Ezpeleta, de 6'25, por varios trabajos; de Jesús González, de 60, por diversos trabajos musicales; de Ramón González, de 55, 4 y 3'55, por reparación de instrumentos de la Banda; de Juana Pildain, de 15, por suministro de sellos; de la superiora de la Casa de Beneficencia, de 200, por las comidas extraordinarias—dos—servidas a los asilados en los días 1 y 6 del actual; de Urbano López, de 24, por dos servicios de auto a Anguiozar; de Luis Zabala Garay, de 33'50, 57'85 y 60'27, por diversos suministros; de Joaquín Bracons, de 221, por los artículos servidos; de la Administración de la Justicia en el distrito, de 195'02, por lo que le corresponde pagar al Ayuntamiento de Vergara de los gastos del trimestre último, y de la Comisión Provincial, de 580'72, por idem del Instituto Provincial de Higiene.

—La Caja de Ahorros Provincial remite el extracto de la cuenta del Ayuntamiento, abonando por intereses la cantidad de 474'11, y señalando como saldo a favor de él el de 45.278'47 pesetas.

—La Comisión Provincial ha examinado el expediente de la subasta de pinos procedentes de los montes comunales de la villa, celebrada últimamente, y los ha adjudicado definitivamente a Francisco Irizar por la cantidad que licitó, o sea, por 3.646'40 pesetas.

—La Junta de Beneficencia remite el presupuesto de dicha institución para el año 1934, con una suma de gastos que asciende a 47.708'30 pesetas, y otra de ingresos, que importa 19.708'30, siendo, por tanto, el déficit a cargo del Ayuntamiento el de 28.000, es decir, 1.000 más que en el año que ha terminado.

—Los maestros municipales Marino Basterre y Ignacio Basterra han pasado una nota señalando el material que les hace falta para sus escuelas, y se acuerda autorizarles para que lo adquieran como de costumbre.

—La Junta de Patronato del Hospital provincial participa el fallecimiento de las enfermas, procedentes de Vergara, Florentina Gabilondo Larrañaga y Gregoria Ganchegui Leturiondo.

—El gobernador civil de la provincia contesta a la petición que se le hizo en sentido de que procurara que se active la constitución definitiva de la Junta de Patronato de la Escuela del Trabajo, y dice que el día 5 fueron remitidos a Madrid los nombres propuestos, sin que hasta la fecha hayan venido las designaciones.

—La Diputación ha abonado la cantidad de 17.507'70 pesetas por el recargo municipal sobre la contribución industrial que había cobrado el organismo provincial.

—La Comisión gestora aprueba, por un informe al que el secretario da lectura, los aumentos de varias de las exacciones del Ayuntamiento de Vergara, según petición formulada por éste, desestimando el recurso interpuesto por la Sociedad de Empresarios de Espectáculos contra la elevación del impuesto sobre las localidades que expenden, por entender que las disposiciones en que se funda la reclamación no tienen vigencia en las Provincias Vascongadas.

—Se accede a la petición que hace el concejal don Javier Unceta, de un mes de licencia.

—Ramiro de Maeztu, el diputado monárquico, en unos términos que no hacen re-

cordar precisamente al ex anarquista, se ofrece al Ayuntamiento para todo cuanto pueda serle útil, y la Corporación hace constar su agradecimiento.

—Es aprobado el balance de la operación de contabilidad practicada a fin del mes pasado, con una existencia en la Caja municipal de 20.201'12 pesetas.

También es sancionada favorablemente la cuenta del cuarto trimestre del ejercicio último, con el mismo resultado final que el balance.

El interventor municipal manifiesta que para la liquidación del presupuesto de 1933 se encuentra con la misma dificultad con que tropezó el año pasado para la liquidación del presupuesto del 32, debido a que desconoce lo que rendirán varias de las exacciones, como son las de gasolina, patentes de automóviles, etc.

Se acuerda que, como entonces se hizo, se espere a que se reciban las liquidaciones correspondientes para cerrar el ejercicio.

—El señor Azcárate informa a los reunidos del ingreso en la Casa de Beneficencia de los vecinos Simón Garitano y Sabina Noarbe.

Por su parte, el secretario en funciones da cuenta de haber sido incluidas en el padrón de familias de la Beneficencia municipal las de Raimundo Caballero y Florencio Portu.

—Termina el capítulo de lo ordinario y entramos de lleno en el de las interpelaciones, que, como verá el lector, resulta en extremo animado.

El señor Zavala Juaristi abre marcha y dirige al alcalde el ruego de que se retrase la hora de la recogida de basuras, haciéndola a las ocho de la mañana en vez de a las siete, quees como se efectúa ahora. En favor de su ruego dice que con ello se evitaría que las cajas estuvieran a la intemperie toda la noche, además de que se daría facilidades al vecindario, que con la jornada mercantil y con la de trabajo que se observan hoy, empieza su vida cotidiana más tarde.

Le contesta el señor Azcárate diciendo que no ve ningún inconveniente para hacer lo que propone el señor Zavala Juaristi, aunque manifiesta que él sin contar con el alcalde propietario nada quiere adelantar.

Los señores Zabaleta y Oregui se adhieren a la petición del concejal tradicionalista, y el señor Beitia manifiesta que tal vez el inconveniente se encuentre en que el caballo que tira del carro de la basura suele necesitar su propietario para otras labores, obstáculo al cual dice el señor Zavala Juaristi que se le puede encontrar remedio.

Intervienen varios concejales y, por fin, se dispone que informe en la cuestión la Comisión municipal correspondiente.

—El señor Beitia se ocupa de las conducciones de agua potable y dice que para estudiarlas pidió días pasados en la Secretaría los planos que detallaran la forma en que están hechas, encontrándose con que no existen tales planos, lo que dice que encierra el grave peligro de quel día que se mueran los que conocen dichas condiciones, el Ayuntamiento carecerá de todo lo preciso referente a ellas.

Pide que se proceda urgentemente a la confección de dichos planos, así como a la de los de las aguas residuales, pero respecto a estos últimos le dicen que ya existen.

Se acuerda acceder a esta petición del edil bizkaitarra, como también a la que formula a renglón seguido, de que a los sifones que existan en las conducciones de agua potable se les provea de salidas de desagüe con objeto de proceder a su limpieza y evitar así que el agua llegue sucia, como ocurre muchas veces, a los puntos situados después de tales sifones.

—El presidente propone y la Corporación acuerda efectuar varias reformas en la Secretaría municipal, de forma que se habilite un recipiente y se instalen taquillas.

—El señor Zavala Juaristi vuelve a intervenir y pregunta cómo se encuentra el asunto de la provisión definitiva de la plaza de médico titular, vacante por fallecimiento de don Cándido Múgica.

Agrega que, por personas enteradas de estas cosas, sabe que el Ayuntamiento está ya sobre este asunto fuera de Ley, toda vez que ha pasado el plazo de seis meses que, según le han informado, es el máximo que está fijado por ella para proceder a la provisión definitiva.

El señor Azcárate le contesta diciendo que de momento nada le puede concretar, porque no está enterado, pero que se enterará.

Por nuestra parte, y dicho sea con la mano puesta sobre el corazón, hemos de confesar que estamos seguros de que, tanto el señor Zavala Juaristi como los que le han enterado sobre esta infracción legal, se encuentran equivocados.

## La traída de aguas al barrio de Cigarrola dió origen a un animado debate en el Ayuntamiento

Bajo la presidencia del alcalde, señor Martínez de Ubago, y con las ausencias de los señores Uranga, Garro y Osinaga, celebró el Ayuntamiento la sesión semanal ordinaria.

La Comisión de Obras informa favorablemente el suministro de agua potable al barrio de Cigarrola, con la única salvedad, de que en caso de sequía u otra circunstancia imprevista de causa mayor, que pudiera ser origen de escasez de este líquido, sea la villa, la primera en cubrir todas sus necesidades, sin que el barrio tenga derecho a quejas ni reclamaciones.

El señor Marcaide, por la Comisión, defiende el dictamen, exponiendo que para fundamentalmente se consultó con el ingeniero señor González, quien del estudio practicado, vino en confirmar la existencia de un caudal de agua más que suficiente para atender sin ningún cuidado la petición de aquellos vecinos. Termina el informe de la Comisión proponiendo la subasta de las obras de prolongación de la tubería general.

El señor Resusta desea que se concreten los datos y cifras en que se fundamenta el informe, por la enorme trascendencia del asunto.

Se extiende en consideraciones y dice que mientras la Comisión no lo haga así, se opondrá a esa concesión.

El señor Marcaide vuelve a dar explicaciones acerca de la labor realizada por la Comisión, ampliando el informe técnico del señor González, verbalmente expuesto a ella.

El señor Resusta dice que él no niega, ni discute la capacidad del señor González, pues sobradamente la conoce, pero estima que el informe debe ser más concreto que el dado por la Comisión.

La presidencia se muestra de acuerdo con el dictamen de la Comisión, máxime teniendo en cuenta que el barrio solicitante ofrece por su manera de vivir un aspecto similar a la villa.

El señor Letona comparte también el criterio de la Comisión. (Entre este señor y el señor Resusta se promueve un ligero incidente, que se liquida con unas mutuas explicaciones).

El señor Uriarte se pronuncia igualmente a favor del dictamen.

El señor Echevarría, lo acepta asimismo, aunque no le parece mal se acepten las sugerencias del señor Resusta.

El señor Gómez, dice que apoya la traída de aguas, pero que por la importancia del acuerdo, debe quedar ocho días sobre la mesa para ampliación del informe y estudio.

Por fin, después de otras numerosas intervenciones, unas en pro y otras en contra, se acuerda dejarlo ocho días sobre la mesa, para que en ese tiempo se soliciten los datos precisos que se interesan.

—De conformidad con lo que propone la Comisión de Hacienda, se acuerda la adquisición por la cantidad de 35 pesetas, del aparato multicopista que con destino a las oficinas municipales ofreció la Oficina Moderna.

—La propia Comisión propone que se cobre al Matadero particular de Santa Agueda, los mismos derechos que rigen para los de la localidad, excepto los de transporte.

El señor Echevarría se opone, alegando que no se puede exigir el cobro de un servicio que no se presta.

El señor Resusta considera igualmente que no deben ser cobrados los derechos de poleaje, pues es un caso distinto del de esta villa.

Los señores Letona y Marcaide mantienen el informe de la Comisión, prologándose el debate y siendo puesto finalmente a votación el asunto.

Por ocho votos contra tres, queda desecharlo. El señor Uriarte, de la Comisión, votó también en contra, después de escuchar las razones expuestas, que le convencieron.

—Se queda enterado de los datos estadísticos que relacionados con el Matadero, análisis de leches, pescado y decomisos en el año 1933, remitió el veterinario municipal.

—Deja sobre la mesa los correspondientes a la Alhóndiga municipal, que presenta el administrador de la misma.

El Ayuntamiento es previsor, y hace unos meses llevó a la Secretaría una persona enterada de leyes—fue condición taxativa al anunciarle la vacante—, a la que paga ni una menos que 6.000 pesetas, y a quien se le pregunta, hasta cuando cambian de camisa los concejales, si es legal el cambio. Hace poco se le preguntó si era legal una petición dirigida al gobernador, la referente a la Escuela del Trabajo.

—¿Cómo iba él a dejar pasar semejante burla basada legal?

—Por último, el señor Zabaleta se interesa por las fiestas de Carnaval, y ante esta indicación, el señor Zavala Juaristi por las de Santa Agueda, y se acuerda que la Comisión de Gobernación confeccione los programas.—G.

—Acuerda la devolución de los depósitos constituidos para responder de las obras de construcción de las aceras de las calles Arano, Arrabal y Avenida de Viteri y ampliación del puente del Arrabal de la Mañá, cuya recepción definitiva certifica don Julio Otaduy.

—Deniega la petición de jornaless y abono de gastos, que solicita doña Julianita de Blas, en ocasión de su enfermedad.

—Concede a la maestra nacional doña Luisa Alonso, el derecho a dos indemnizaciones en concepto de casa-habitación como maestra consorte.

—Idem al alcalde pedáneo del barrio de Zaldivar, las raciones y explosivos que interesa para el arreglo en Auzulan de varios caminos.

—Accede a practicar en el libro catastro las inscripciones que pide don Ildefonso Isacelaya.

—Queda impuesto del acuerdo tomado por la Junta de Clasificación, declarando útil para servicios auxiliares al mozo Fernando Uribealgo Icaran.

—Se enterá de una orden ministerial creando con carácter definitivo tres escuelas para niños y otras tantas para niñas en esta villa (grupo escolar de Gazteluondo).

—Idem de una carta del diputado a Cortes don Ramiro de Maeztu, ofreciéndose en su cargo. Se agradece.

—Aprueba las cuentas y facturas de la semana.

—Idem el arqueo y balance de fondos del mes de diciembre, que arroja una existencia en caja de pesetas 63.894'66.

—Asimismo la pertinente distribución para el mes en curso.

—Idem el balance de operaciones correspondiente al cuarto trimestre de 1933.

—Idem el estado de la recaudación por derechos de agua potable en diciembre, importante pesetas 2.758'50.

—El secretario, que en sustitución del señor Resusta, acudió a la reunión celebrada en Zumarraga para tratar sobre la obligatoriedad de la ayuda económica que se presta a la escuela profesional de Vergara, dió el descargo de lo allí hablado.

—Pasa a informe de las comisiones de Instrucción y Hacienda, el escrito que remite el profesor de la Escuela de Artes y Oficios, solicitando una subvención de 660 pesetas para gastos de traslados de alumnos a Vergara.

—Finalmente, a informe de la Comisión de Hacienda, la petición de socorro que formula Rafael Elexpuru.—C.

## "La Voz" en Motrico

### FALTA UN ESTANCO

Por imposibilidad física, hace más de un año que la que desde tiempo remoto regentaba el estanco en Trampa-Kale hubo de dejarlo.

Pensábamos los motricoarras, fundados en la imprescindible necesidad de tal emplazamiento, que su reapertura no se haría esperar, pero no ha sido así, ocasionando al sector más copioso del pueblo, por su numeroso e importante comercio, perjuicios que hay necesariamente que reparar.

De la importancia de tal establecimiento, en Trampa, Barrenkale o Plaza de la Alameda, dice todo la presistencia del buzón en el lugar que siempre estuvo y que no es posible suprimir sin grave perjuicio y molestias para cuanto antes indicamos y el populoso barrio del Muelle.

Hay otro estanco, pero emplazado en calle muy secundaria y de poco comercio, con mil veces menos necesidad que el suprimido, siempre que esté biendo dotado; haciendo necesario una visita de inspección por algún miembro de la Arrendataria a fin de comprobar la verdad de cuanto indicamos.

—¿Qué pasa en el Consejo Local de Primera Enseñanza? ¿No hay autoridades que pongan en claro lo que ocurre? ¿Serán los niños víctimas del separatismo?

—Qué vergüenza!

Un imparcial.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora

# "La Voz" en Eibar

## CASINO DE EIBAR

Se convoca a junta general ordinaria a todos los socios de este Casino, para las ocho y media de la noche de mañana, lunes, al objeto de tratar y resolver los siguientes extremos:

1.º Lectura y aprobación si procede, de las actas de las reuniones celebradas por la Junta Directiva y de la extraordinaria celebrada por la junta general.

2.º Lectura de la memoria.

3.º Dar cuenta del estado o situación de este Casino durante el pasado ejercicio de 1933.

4.º Nombramiento de la nueva Junta Directiva, y

5.º Proposiciones generales.

Caso de no asistir suficiente número de socios, la subsidiaria se celebrará a la media hora.

## TEATRO DEL FRONTÓN

Hoy, domingo, grandioso baile de nuevo en adelante, amenizado por la popular banda La Romeral y Orquesta Jazz Bray Meledy

## LOS PARTIDOS DEL ASTELENA

Como tenemos dicho, esta tarde se jugarán en el Astelena dos benitos partidos de pelota a mano. Esta vez no han tenido modificación las combinaciones y por lo tanto contendrán en el primer lugar Echave V y Chiquito de Mallavia, contra Chicuri y Artamendi, y en el segundo Lete y Urive, contra Mírua II y Mírua I.

## SALÓN CRUCETA

Hoy, domingo, sensacional estreno de la Paramount, "La isla de las almas perdidas, en cuya película trabaja la "mujer pantera". Toda en español. Sesiones a las cinco de la tarde y a las ocho y tres cuartos de la noche.

## UN LUNCH

Con motivo de su próxima boda con la linda y distinguida señorita vergaresa María Uribe Salgo, el diligente agente de Investigación y Vigilancia de esta ciudad y apreciable amigo nuestro don Félix Arguia obsequió con un café a sus numerosas amistades en el Casino de Eibar, asistiendo también algunas autoridades locales y los correspondientes de la prensa.

La tertulia que se hizo fué tan agradable —pues hubo personas que con su grageo hicieron las delicias de los concurrentes— que los cafés tuvieron que prolongarse... hasta que la reunión quedó convertida al correr las horas en un lunch simpaticísimo.

**SE VENDE** el piso tercero derecha del número 3 de la calle Víctor Sarasua. Informaré este corresponsal.

## FUNERALES

Hoy domingo por la tarde y mañana lunes por la mañana, tendrán lugar los funerales por el alma de la joven esposa de nuestro estimado amigo don Francisco Sarasua, doña Eugenia Alberdi, cuya muerte fué sentidísima en nuestra ciudad y que dimos cuenta en estas columnas.

Bajo la presidencia del teniente de alcalde señor Iracheta, y con asistencia de nueve concejales, celebró sesión la Corporación, despachando los siguientes asuntos:

Leída el acta de la anterior, fué aprobada.

— Se dió cuenta de la recaudación habida por Arbitros durante la primera decena del mes, que asciende a 16.238,37 pesetas.

— Se aprobaron las facturas presentadas durante la semana.

— Se dió cuenta de la relación de análisis verificados en el Laboratorio Químico Municipal en el tercer trimestre del año último, que fueron 230, recaudándose 220 pesetas.

— Se aprobó el extracto de las sesiones del mes de diciembre.

— Oficio del comandante de la Estación Naval del Bidasoa, convocando a una reunión que se celebrará el día 24 del corriente. Se nombró delegado el señor Fernández.

— Se leyó una carta del diputado a Cortes don Ramiro de Maeztu, ofreciéndose a la Corporación, y se acordó agradecer la atención.

— Se dió por enterado de un escrito de la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana, participando la constitución de la nueva Junta y ofreciéndose al Ayuntamiento.

— Otro escrito de doña María Inzagari, agradeciendo el acuerdo de la Corporación sobre abono de los derechos del título de perito mercantil.

— Dada cuenta de un escrito de la representación de la Federación Universitaria Española, solicitando un local del antiguo Instituto, se acordó facultar a la Comisión de Fomento para que conceda lo pedido, si en ello no hay inconveniente, dando cuenta al Ayuntamiento.

— Se acordó agradecer a la Comisión gestora la subvención concedida para el Instituto elemental de esta ciudad.

— Se dió por enterado de un telegrama del presidente de la Generalidad de Cataluña, agradeciendo el pésame que se dirigió por fallecimiento del señor Maciá.

— Pasó a informe de la Junta de Beneficencia un escrito de la Junta de Protección de Menores, rogándole se le autorice la ocu-

Es de suponer, dadas las generales simpatías que cuentan entre el vecindario eibarés toda la familia doliente, que el templo se verá atestado ambos días.—T. Echalece

## RIALTO

Hoy, domingo, grandes bailes tarde y noche, amenizados por la excelente Orquesta de este Salón.

## ASAMBLEA GENERAL DEL CASINO DE LA AMISTAD

Se convoca a los asociados de esta entidad a asamblea general ordinaria que se celebrará hoy, domingo, a las dos y media de la tarde con el orden del día siguiente: Lectura de actas de la asamblea anterior. Memoria de la gestión de la Directiva. Renovación de cargos. Proposiciones generales. Se encarece a los asociados la puntual asistencia.

bastante frecuencia con Amanda. Esta no se hizo esperar, tendió la mano a su adorador y le dijo, al entrar en el gabinete reservado:

— Almorzemos pronto, porque estoy muerta de hambre.

Amanda no había exagerado su apetito. Se puso a devorar. Ovidio, por el contrario, apenas probaba bocado y parecía receloso. La joven, que lo observaba de reojo, preguntóle de improviso:

— ¿Qué es eso, barón? No come usted ni bebe. ¿Está usted malo?

— No... Estoy aburrido...

— ¡Aburrido a mí lado!... ¡Muchas gracias por la galantería!

— No eres tú la que produce mi fastidio. Es la monotonía de mi existencia.

— Nada más fácil que romper esa monotonía... Vámonos a pasar algunos días en el campo.

Al pronunciar estas palabras, cometió Amanda, sin saberlo, una terrible imprudencia. Ovidio disimuló, no sin trabajo, una sonrisa de satisfacción.

— Pero si tú no eres libre—observó el doctor Jones.

— No importa. Pediré una semana de licencia a la señora Agustina y estoy segura de obtenerla.

— Convenido. Pidesela desde luego y esta misma tarde nos marcharemos al campo.

— ¿Dónde iremos?

— Donde quieras, me es igual. Unicamente desearía que fuese a la orilla de algún río para pasearnos en bote, que es mi distracción favorita.

— Conoce usted a Bois-le-Roi?

— Ya lo creo! Junto a la orilla del Sena, en la llave del bosque de Fontainebleau.

— Allí disfrutaremos de entera libertad...

— Pues vaya por Bois-le-Roi... Después de al-

morzar, tomaré el tren e iré a ocuparme de todos los detalles. Tú pídele permiso a tu patrona, compra todo lo necesario para una estancia de ocho días y vé en seguida a buscarme—dijo Ovidio a la modelo, alargándole un billete.

Terminado el almuerzo, regresó Amanda a su taller donde confiaba a la señora Agustina, con lágrimas en los ojos, la historia de que una sierva suya se hallaba gravemente enferma, y obtuvo la ilusoria satisfacción.

Ovidio, por su parte, hizo conducir a su domicilio, preparó su maleta, en la que colocó el frascuito del célebre licor de Chuchillillo y partió para Bois-le-Roi.

Dirigiéndose, al llegar, a la hostería denominada "Centro de Cazadores", y pidió un departamento por ocho días.

— Por el momento sólo tengo disponible habitaciones aisladas—le dijo la hostelería; pero, si al señor le conviene, puedo cederle un lindo pabellón amueblado que tengo en medio del bosque, a unos cien pasos de aquí. ¿Quiere verlo el señor?

— Desde luego me conviene. Pero, ¿y para la comida?

— Puede el señor comer aquí, o se le servirá en el pabellón; como prefiera.

— Perfectamente; pero necesito un bote.

— Tenemos seis. El señor podrá elegir el que más le agrade.

— Muy bien. Ahora haga usted preparar la comida para dos personas.

La hostelería del "Centro de Cazadores" llamó a una criada y dióle orden de conducir al viajero al pabellón. Era éste una casita diminuta, pero Linda y elegantemente amueblada, compuesta únicamente de piso bajo dividido en cuatro pequeñas piezas: dos habitaciones, el comedor y la cocina. Encerró Ovidio su maleta en un armario, guardándose después la

llevó, y regresó en seguida al hotel, donde escribió la siguiente carta:

## DE QUIEN ES LA CARTERA?

El meritorio de Beasain Jesús Seoane, que presta servicio en el apeadero de la estación del Norte, de esta villa, al dar salida hace dos días al tren tranvía 2062, observó que en el estrado de uno de los coches viajaba un joven de unos 18 años de edad, que llevaba en la mano una cartera de señora.

Suponiendo que fuera un hallazgo, o más bien uno de esos actos tan frecuentes en trenes y tranvías por los «absilleros» estando el tren en marcha, ordenó al joven desconocido que arrojara la cartera. En efecto, así lo hizo, y recogida ésta por el citado empleado, vió que contenía cierta cantidad en billetes de Banco, monedas de plata y otros objetos, que están a disposición de quien acredite ser su dueño en la Alcaldía de Tolosa.

Al hacer público el caso, es justo consignar el rasgo del joven empleado ferroviario Jesús Seoane, demostrativo de su honradez.

## LOS TOROS DE CARNAVAL

Este año es empresario el propio Ayuntamiento, de los festejos taurinos de los tres días de Carnaval. El negocio es claro y sin riesgo, aunque el 11, 12 y 13 de febrero nieve, y dará sus buenas cuatro mil pesetas de beneficio.

No es un secreto que la plaza se llena hasta el tejado, y se llenaría doble que fuera su aforo, ya que no son de pago más que las localidades de palco y grada; lo mismo que en los clásicos encierros de la capital navarra. Este exceso de público suele agotar las localidades de grada, y suele darse todos los años el caso de que algunos que han pagado localidad no la tienen, porque no faltan espectadores que se cuelan sin el boleto.

Para evitar esta anomalía y más de una discusión el Ayuntamiento, metido a empresario, debe numerar las localidades de grada, labor sencillísima, breve y de poco coste, y a tono con esta numeración, expandir las localidades, también numeradas. Pero hay que hacerlo ahora, sin esperar al último día, y salgamos con que no hay tiempo en la imprenta para confeccionar el billete numerado.

Si así se hace, se habrá acabado con el «titus», como los empresarios llaman a los que no pagan, y se habrá acabado también con justas reclamaciones y protestas.

## ESPECTACULOS

Hoy, domingo, se proyecta en el teatro Gorriti, en las tres funciones de días festivos, la extraordinaria superproducción Paramount "Se fué mi mujer", una magnífica y divertida comedia francesa, rebosante de espíritu parisino, ingeniosa y encantadora, a cargo de artistas tan afamados como Henry Garat y Meg Lemonier.

## FARMACIAS Y ESTANCIAS

Las de turno hoy, domingo, son: Farmacia de don Bernardino Elósegui, hasta la una de la tarde, y doctor Crespo y hermano, todo el día.

Estancos: Expendedurias 2, 3 y 5, plaza de Gorriti, calle de Leiza y W.C. del mercado de la Selana, respectivamente.—Arraiza.

“Mi querido amigo:

“Me encuentro pasando unos días de asueto en Bois-le-Roi, en unión de una muchacha preciosa. Si me necesitas para algo, escribe o telegrafia al barón Arnoldo de Reiss, al hotel del “Centro de Cazadores”.

“Tuyo siempre,

“OVIDIO”.

El dijones dirigiéndose a la estación, depositó la carta en el buzón, y, como le quedaba todavía una hora de espera, fuese a dar un paseo por el bosque de Fontainebleau.

Apenas había dado cincuenta pasos por una de sus avenidas, descubrió un grupo de cinco personas, sentadas sobre la hierba, debajo de una encina, en el centro del cual había un hombre cuyos cabellos blancos como la nieve y piel apergaminada y cubierta de arrugas atestiguaban una avanzada edad. A su derecha tenía una mujer de unos cincuenta años y dos muchachas, y a su izquierda un hombre de la misma edad aproximadamente, cuidadosamente afeitado y correctamente vestido. Adelantándose a decir que éste era un médico.

Ovidio siguió avanzando y, al encontrarse delante del octogenario y se estremeció sin querer.

— Es singular—pensó alejándose—. Juraría que he escuchado esa voz en otra parte. Y ese hombre de levita negra y corbata blanca tampoco me es desconocido...

Dejámonos alejarse y eigaemos la conversación de los que componían el grupo.

— De suerte—decía el médico—, que en su embarcación en Londres, en el "Lord Mairé", con rumbo a Nueva York, lo que es casualidad! Fuimos compañeros de viaje

Al día siguiente a los acontecimientos descriptos en los capítulos que anteceden, llegó Ovidio, poco antes de las once, al restaurante

de la calle San Honorato donde almorzaba con

MAMA LISON

TERCERA PARTE

MAMA LISON

Al dia siguiente a los acontecimientos descriptos en los capítulos que anteceden, llegó Ovidio, poco antes de las once, al restaurante

de la calle San Honorato donde almorzaba con

MAMA LISON

Al dia siguiente a los acontecimientos descriptos en los capítulos que anteceden, llegó Ovidio, poco antes de las once, al restaurante

de la calle San Honorato donde almorzaba con

MAMA LISON

Al dia siguiente a los acontecimientos descriptos en los capítulos que anteceden, llegó Ovidio, poco antes de las once, al restaurante

de la calle San Honorato donde almorzaba con

MAMA LISON

Al dia siguiente a los acontecimientos descriptos en los capítulos que anteceden, llegó Ovidio, poco antes de las once, al restaurante

de la calle San Honorato donde almorzaba con

MAMA LISON

Al dia siguiente a los acontecimientos descriptos en los capítulos que anteceden, llegó Ovidio, poco antes de las once, al restaurante

de la calle San Honorato donde almorzaba con

</div

21 de enero

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR SUSCRIPCION  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.  
... 1.20 PESETAS ...

A B C de los entendidos: proveerse siempre de Joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita». Aldámar, 12. Tlf. 12-9-64.

**ABRIGOS**, pellizas y trajes para caballero y niño. El mejor surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**ACADEMIA** San Remo. Bailes modernos para ambos sexos. Teoría y motivo de cada paso y figura. Aldámar, 34. entresuelo.

**ADIVINO**. Predicción por las cartas. Líneas de la mano; horas de 11 a 1 y de 3 a 8. Justo. Marina, 11, 2.º decha. y a domicilio.

**AGENCIA B**. Pastor. Las mejores sirvientas católicas, vascas, etc., informes; cocineras, doncellas, 500 todo, niños, bares. Tlf. 11-3-06.

**AGENCIA** Plaza Escuelas, 5. Necesito urgente 20 cocineras sencillas, 20 doncellas mojigatas todo sabiendo cocina, bares, niñeras.

**AL CENTRO** de Ocasión. Compro joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13-171.

**AL CENTRO** de Ocasión. pago su valor al hajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71.

**ALHAJAS**. Pago su valor oro, plata, platino brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16-377.

**AUTOMOVILES** ocasión. Citroen. Exess, Fiat Renault, Itala, Chevrolet, Ford, Erskine. Garaje Olasagasti y Peña. Eguia, 1. G. Moderno

**BASCULAS** nuevas ocasión; antigua Casa Samsó. Antes de comprar consulten; garantía 3 años. San Martín, 58. Tlf. 12-8-57.

**BATAS** para señora, hechas y sobre medida. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**BUZOS**, bombachos, trajes azules y toda clase ropa propia trabajo. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**CAMIONETA** Renault, 6-HP, ocasión, 600 pesetas. Garaje Olasagasti y Peña. Eguia, 1.

**CANARIOS** flautas. Oírlos cantar y compráreis. Atocha, Y, quinto B.

**CENTRO DE TRASPASOS**. Bares, cafés, hoteles, pensiones, mercerías, etc. Alquileres "villas" y pisos. Teléfono 10-8-20.

**COLEGIO** Agentes Comerciales busca representante, varios, aceites esenciales, quesos, suizos. Razón: Secretaría.

**COMEDORES**, despachos, arcones, lámparas, percheros en estilo vasco y Renacimiento, se venden, ocasión, en la calle Iparraguirre, 6.

**CITROEN** B-14, conducción interior, buena ocasión. Olasagasti y Peña. Garaje Moderno, Lasa y Echazarreta, Tolosa.

**CITROEN** B-14, cerrado, 4 puertas. Citroen camioneta, 500 kgs. Citroen 5-HP. Peugeot, 5-HP y otros. Garaje Sánchez, tl. 70.- Irún.

**CITROEN** C-6, conducción interior, baratísimos. Garaje Olasagasti y Peña, Eguia, 1.

**CITROEN**. Camión 2 1/2 toneladas, carrozado. Magnífica ocasión. Olasagasti y Peña. Eguia, 1.

**CITROEN**. Taller especializado en reparaciones, piezas de recambio. Garaje Olasagasti y Peña. Eguia, 1.

**CLUB** deportivo necesita local en bar a cambio de consumición o renta modesta. Preferible parte vieja. Escr. carta Admón N.º 13.

**COMPRAVIA**, ocasión, máq. escribir Underwood, estufa Salamandra, armario y fihera oficina. Dirigirse teléfono 71-58.

**COMPRO-VENDO** toda clase de barricas, bidones, latas vacías, aceite quemado. Calle Juan de Bilbao, 2.

**CUBIERTAS**, cámaras, macizo viejo de automóvil, pago altos precios. Consulten: Avenida Kursaal, 20. Teléfono 1-50-28.

**DESEO** 2 gabinetes para 3 personas, derecho céntrico, 1.º o 2.º piso, para pagar 80 ptas. por los dos. Escríbid F. J. Admón.

**DROGUERIA** Felipe, vende las ceras, cremas mejoras, de brillo más fino; mata cucarachas, ratas, eficaz «Nay». San Lorenzo, 42.

**EMPLEADO** buen contable, administrador se ofrece para dentro o fuera población, sin pretensiones. Prim, 38, bajo.

**FEDERAL**, el camión de moda, todos los tipos, todas las fuerzas. Olasagasti y Peña. Eguia, 1. Tolosa, Lasa y Echazarreta.

**GRAHAM PAIGE**, cerrado, 17-HP, perfecto estado, vendo precio ganga a cambio coche pequeño. Garaje Hispano.

**HUEVOS** frescos del día, garantizados, 3.50 docena. No confundirse: Carquizano, 12, frutería del lado derecho.

**MARIA MARTINEZ**, profesora en partos. Consulta y habitaciones para embarazadas. Carquizano, 1. 2.º Teléfono 11-8-78.

**MATRIMONIO** sin hijos, casa particular y tranquila, admite un huésped, pensión económica, trato esmerado. Urbeta, 16, 3.º izq.

**MODISTA** señoritas y niños. Peña y Goñi, número 4, 5.º (Hay ascensor).

**MODISTA**. Hechura elegante abrigo, 15 pesetas; traje sastre, 15; fantasía, 12. Especialidad en trajes Carnaval. Nueva, 1, 3.º decha.

**OBREROS**: la economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos, confecciones general. «Petit Paris», Urbeta, 39.

**OACION**: de dormitorios y comedores, estilos diversos. Peña y Goñi, 2, frente al Kurssal.

**OGASIÓN**: se vende preciosa villita (Antiguo), llave en mano, 28.500 ptas.; entregando 8.500 y resto voluntad comp. Tlf. 11170.

**ORO-PLATA**, platino, brillantes, papeletas. Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**PANTALONES** para caballero y niño, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

**PARA EL FRIO**, mantas y géneros de punto para el agua, impermeables y paraguas. Petit-Paris. Urbeta, 39.

**PENSION** céntrica, habitaciones soleadas, baño, ascensor, muy económica, estables. Informes: Urbeta, 27. Drogería.

**PENSION** vistas Concha, buenas habitaciones, soleadas. Pensión a 5 ptas.; buen trato. (On parle français). Zubia, 15, segundo.

**PIANO** para estudio, vendo baratísimo. Elcano, 4, primero izquierda.

**PIANO**. Si tienes yquieres cambiar por radio acude a casa de Aguirre; vendo radios varios modelos, garantizados. Elcano, 4.

**RADIO**. Últimos modelos Philips, plazos y contado. Dirigirse Casa Luna. Plaza de Guipúzcoa, 10.

**RENAULT** 6-HP, conducción interior. Renault 10-HP, torpedo. Ocasión a toda prueba. Garaje Olasagasti y Peña. Eguia, 1.

**SE DESEA** comprar taxi cerrado. Presentarse en la calle Zabaleta, 40, 4.º derecha.

**SE LIMPIAN** trincheras, checos a 4 pesetas; trajes caballero, a 5; señora, a 3. Aldámar, 30, quinto izquierda. Teléfono 13-1-62.

**SE NECESITA** mujer de 30 a 40 años, para solo la cocina, limpieza y dispuesta; buen sueldo. San Bartolomé, 5, segundo.

**SE NECESITA** chica, indispensable sepa de cocina, y con informes. Paseo Colón, 17, principal derecha.

**SE TRASPASA** planta baja, renta 90 pesetas, por poco dinero, parte vieja. Teléfono 12627; de 10 a 12.

**SE TRASPASA** un taller de metales, negocio saneado, poca renta, tlf. 12627, centro ciudad; de 10 a 12 mañana.

**SU PORVENIR** por las líneas de la mano y la astrología. Se habla francés, alemán, vasco. Consulte Mme. Domí, Garibay, 22, 2.º

**TANGUITAS**: Si deseas pensión, en casa de señora sola; buen trato, hay baño y teléfono; es primer piso. Razón: teléfono 15775.

**UNA MIRADA** sobre vuestro porvenir, por las líneas de la mano. Consulte Ket-ty, de 3 a 7. Su nuevo domicilio: Urbeta, 6, 2.º

**VENDENSE**, ocasión, máquinas Singer doméstica y sastre, y de vainica, garantizadas. San Martín, 6, entresuelo.

**VENDO** bañera nueva, 24 sillas plegables para bar y una cristalería de 43 mts. largo para oficina, de ocasión. S. Jerónimo, 25. Bar.

**VENDO** por 270 pesetas estantería, mostrador y bastidor escaparate, todo nuevo. B. G. Aduana, 5, 3.º izquierda.—Irún.

**VENDO** 2 rotativas imprimir Gofrac y Calar bobinas papel y cartón, luz 42 y 62. D. Izquierdo. San Jerónimo, 25, 4.º S. S.

**VENDO** muebles de lujo, máquina «Alfa», 250 ptas.; otra Singer industrial; camas turcas y perchero vasco. Gran Vía, 5, bajo.

**ZAPATERO**. Se ofrece aprovechante adelantado en reparación. Razón: en esta Admón.

## SANIDAD

Guipúzcoa entera está realizando contra la tuberculosis, la más admirable de las campañas. Dos mil recién nacidos se han vacunado este año con B.C.G. Se aspira a que sea la provincia de España más limpia de tuberculosis.

Que no falte la vacuna a vuestro hijo. Solicitada por medio de vuestro médico, del Instituto Provincial de Higiene.

Servicios gratuitos de higiene social. Este año de 1933, Guipúzcoa habrá vacunado contra la tuberculosis, más de tres mil quinientos de sus recién nacidos.

Esta enorme práctica ha demostrado que la vacuna B. G. G. es inofensiva y que en general hace al niño más fuerte y más duro contra las enfermedades.

Que no falte a tu hijo. Por su porvenir propio y por el mejoramiento de la raza.

**FRONTON MODERNO**.—Grandes partidos de peleta a remonte para hoy, a las tres y media de la tarde. Primero, a remonte, Salamendi I y Aramburu I contra Mina y Salaverría I. Segundo, cesta punta, Argárate y Vicente contra Arana y Maguregui.

Para mañana, lunes: Ochotorena y Zumeta contra Aduriz y Tacole. Larrañaga II y Múgica II contra Laramendi y Arruabarrena. **TEATRO VICTORIA EUGÉNIA**.—Compañía lírica titular del teatro Calderón, de Madrid. Mañana, domingo, a las cuatro menos cuarto, "Doña Francisquita". A las siete menos cuarto, "Luisa Fernanda". A las diez y media, "El Barberillo de Lavapiés".

El lunes, a las seis y media y diez y media, últimas representaciones de "Los sobrinos del capitán Grant".

**SALON MIRAMAR**.—Sesiones de cine sonoro para hoy domingo. A las tres y media, infantil: "Mirando a las estrellas" y "A la brava". A las cinco y cuarto, siete y cuarto, diez y media. "Noticiero 51", "Sombras del Cairo" y "Yo, tú y ella".

Mañana lunes, de cinco y media a nueve y a las diez y media, el mismo programa de ayer.

**GRAN CASINO**.—Cine sonoro. A las cinco y cuarto siete y cuarto y diez y media noche. "Else sinvergüenza de Moran".

**BELLAS ARTES**.—Cine sonoro. A las tres y media, sesión infantil. A las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media. "Noticiero 103", "Nochebuena" y estreno de "Quick, mi clown", por Lilian Harvey.

Para mañana lunes: De cinco y media a nueve y a las diez y media, "Revista Paramount 77", "Emma la pobre rica" y "Desirios del Trópico", por Lilian Bond y Jack Holt.

**TEATRO TRUEBA**.—Cine sonoro. Sesiones a las tres y media, infantil: "Libros y bicharracos" y "El amante improvisado". A las cinco, siete y cuarto y diez y media. "Actualidad núm. 64", "Libros y bicharracos" y "Anny se divierte", por Anny Ondra;

Para mañana lunes: De cinco y media a nueve y a las diez y media; "Exhibición del ministro" y "El amante improvisado".

**CINE PETIT CASINO**.—A las tres y media, cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media. "Noche de alarmas" y "El fantasma de Crestwood", por Ricardo Cortez y Harren Morley.

Para mañana lunes: A las 7 ("Ilvbgkejv"). Para mañana lunes. De cinco y media a nueve y a las diez y media. "Actualidades 64" y "El expreso de Shanghai".

**TEATRO DEL PRINCIPE**.—A las cinco menos cuarto y a las siete tarde, y diez y media noche. Último día de proyección de "La vida privada de Enrique VIII", por Charles Laughton.

**TEATRO PRINCIPAL**.—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media noche. "Vuelan mis canciones", música de Schubert.

**CINE GRAN KURSAAL**.—La gran producción "El relicario", "producción española". En el hall, de seis a nueve, la notable orquesta Younre-Players ejecutará bailables.

**COLON CONCERT**.—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

**AQUARIUM**. (Paseo de la República). Abierto de 9 a 1 y de 3 a 6.

**RENTERIA. EL DANUBIO AZUL**.—Hoy domingo, gran baile de oídeo a nueve. Moderno y selecto repertorio.

**RENTERIA. SALON VICTORIA**.—Hoy, domingo, a las tres, cinco, siete y nueve y media, se proyectará la saladísima cinta española "Susana tiene un secreto".

## PIDA SIEMPRE LA MARCA

**GRAGEAS POTENCIALES DEL DR. SOIVRE**

de sufrir inútilmente, gracias a las acreditadas

Neurastenia

combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz la impotencia (en todas sus manifestaciones), dolor de cabeza, cansancio mental, pérdida de memoria, vértigos, fatiga corporal, temblores, dispepsia nerviosa, palpitaciones, histerismo y trastornos nerviosos en general de las mujeres y todos los trastornos orgánicos que tengan por causa su origen agotamiento nervioso. Las Grageas potenciales del Dr. Soivré, más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso, regenerando el vigor sexual propio de la edad, conservando la salud y prolongando

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su sencillez y crudo reflejo en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TELÉGRAMA URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-39

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

• • Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 | 10 • •

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 9 meses, 12; un año, 24.—En EL RESTO DE ESPAÑA: 6 meses, 9 pesetas; 9 meses, 18; un año, 36.—En EL EXTRANJERO: 6 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO EN CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



## COSAS QUE DAN

EN TAL DÍA  
COMO HOY  
Y MAÑANA

## SAN SEBASTIÁN HACE TREINTA AÑOS

En la sesión semanal celebrada por el Ayuntamiento el miércoles último perdió la Corporación otro poquito de su seriedad. Que no es solamente suya, sino que está íntimamente ligada a muchas cosas. No parece sino que nuestro Municipio ha tomado a su cargo la solución de la crisis de la industria del papel y quiere resolvirla gastando grandes partidas de pliegos en la confección de expedientes a uno de sus altos funcionarios.

La verdad es que la seriedad no aparece por ninguna parte. No hay sesión en la que no se exhalen quejas y se señalen faltas; en casi todas ellas se habla de expedientes y de sanciones, pero la verdad es que los señores concejales, lejos de dar la sensación de energía y de respeto al cargo que ejercen, dan la de irresolución, la de miedo; la de no querer más que tirar alfilerazos...

—Usted está enfadado con el ingeniero por el aparato lumínico-eléctrico de la Avenida —dice un concejal a otro.

—Usted miente deliberadamente y a sabiendas! —contesta el concejal agredido, agregando que a su interlocutor le arrojaron del partido político en que militaba y, por lo tanto, no le merece ninguna consideración.

—Eso no es verdad: no me expulsaron; me fui yo!

Otro concejal dijo que el Ayuntamiento "le tenía rabia al ingeniero"; a lo cual replicó otro concejal que "a ver si no era el ingeniero el que" tenía rabia al Ayuntamiento. Y a todo esto, hay concejales, y no pocos, que no saben a ciencia cierta de lo que se trata y siguen hablando de la adquisición de los asfaltos, cuando los asfaltos no tienen nada que ver en este pleito, y de lo que se trata es de la adquisición de la brea que se adiciona al asfalto cuando éste se pone a "cocer" o a convertirse en pasta en esas calderas que llenan de humo las vías públicas cuando se ponen en trabajo.

Esas discusiones de tan altos vuelos y una Comisión de Obras que no quiere entrar en el fondo del asunto están proporcionando esa situación ridícula, que está siendo objeto de toda clase de comentarios.

Obrese de una vez con la debida seriedad. Que el Ayuntamiento no está conforme con la forma de proceder de su ingeniero? ¿Qué estima que éste se ha erigido en cantón independiente y se le da una higa de las órdenes que recibe? Pues acométase el asunto de frente y dése la sensación de autoridad, o declárese que todo no pasa de ser unos "tiquis-miquis". Pero no incoar un expediente por si va tarde a la oficina, otro por si se extralimitó en la avenida de Ategorrieta, otro por la adquisición de betunes para agregar al asfalto... Eso no solamente no es serio, sino que constituye un ejemplo pernicioso.

Pero no todo han de ser errores. En esta última sesión el Ayuntamiento tuvo un acierto al acordar un homenaje al que debiera ser de modo indiscutible la primera figura "oficial"—ya que artísticamente lo es—del Conservatorio Municipal de Música. Hemos citado, sin nombrarlo, a don Alfredo Larrocha, la institución musical de Donostia desde hace más de treinta años.

Muchas veces se ha elogiado, en estas y otras columnas, la labor educadora del maestro Larrocha: no siempre ha sido reconocida por quienes más obligación tenían de hacerlo.

Un tercio de siglo ha transcurrido desde que el maestro Larrocha, un granadino alegre y simpaticísimo, sentó sus reales en San Sebastián, adonde venía formando parte de la orquesta del Gran Casino, requerido por aquella Sociedad de Amigos del País, que era propietaria del teatro Bellas Artes de la calle Euskal-Erría, donde se fundó la Academia de Música, que sirvió de base a la Academia Municipal y al actual Conservatorio, que, con otro nombre más rimbombante, es la misma Academia. Allí fundó y dirigió una orquesta que daba unos conciertos muy notables; allí tomó parte en innumerables conciertos—todos los inviernos había una larga serie—, y desde allí tomó parte en cuantas manifestaciones artístico-musicales se celebraban en San Sebastián. Incluso poniendo música a operetas y zarzuelas que se representaron en aquel que pudo llamarse glorioso escenario.

Mucho debe San Sebastián a Larrocha por su labor educativa, iniciada en aquel Palacio de Bellas Artes y seguida después con una persistencia ejemplar en la Academia

Municipal. Honrando a San Sebastián están diseminados, no solamente en España, sino en el Extranjero, los frutos de esas enseñanzas, representados por artistas que en refuidas luchas han conquistado puestos enviables en agrupaciones de gran importancia.

—Qué menos debe hacer la ciudad que rendir un homenaje en que se plasmen el cariño y la gratitud a quien hace muchos años debiera ostentar el título de hijo adoptivo?

Con verdadero cariño felicitamos al maestro Larrocha y al Ayuntamiento, que, por unanimidad, tomó el acuerdo de rendirle un homenaje, al cual nadie osará ponerle el menor reparo.

\* \* \*

Mecachis! Otra vez aparece la baja en la recaudación por arbitrios e impuestos. Durante el mes de diciembre último la baja es de cinco mil y un pequeño pico de pesetas, 7, según parece, continúa teniendo la culpa la Pescadería. Mejor dicho, tienen la culpa los chipirones y las angulas de Francia, que han venido en cantidades mucho menores que las de costumbre, pues durante el año entraron 111.600 kilos menos de chipirones y 207.400 kilos de angulas también en menos. Aunque, según dicen malas lenguas, las angulas procedentes de otras partes tienen un ligero acento francés.

Los chipirones; las angulas; el pescado "prócer"! ¡Qué les pasará para que hayan dejado de venir! Seguramente, no será por los "excesivos" impuestos—de 0'15 y 0'05 pesetas en kilo—que pagan.

GORROCHA.

### La política monetaria de Gobierno de los Estados Unidos

Washington 20.—Por 360 votos contra 40 aprobó la Cámara de Diputados el proyecto de ley relativo a la incautación del oro por el Estado a fin de formar un fondo destinado a la estabilización de la moneda.

Fue rechazada una enmienda que pedía fuese nombrado un Comité especial para la inspección del fondo destinado a la estabilización monetaria. (United Press).

21 DE ENERO DE 1904. ~ Para el día siguiente se anuncia en el teatro de Bellas Artes, la octava matinée de abono de la temporada, poniéndose en escena la bonita comedia "Los gansos del Capitolio". Para el día 27 se anuncia la preciosa zarzuela "El juramento", que había despertado gran expectación.

~ Falleció en esta ciudad el conocido hombre público don Arturo Marcoartir, senador que había sido en varias legislaturas y que se interesaba mucho por los asuntos de San Sebastián, al que profesaba gran cariño. Por eso, su muerte fué muy sentida en la ciudad.

~ En vista de la mala situación por que atravesaba la clase pescadora por los persistentes temporales sufridos y que la impedían pescar, el Club Cantábrico envió al alcalde un donativo de mil pesetas para que las repartiese.

~ LA VOZ dedicaba un largo artículo a los festejos que el día anterior se habían celebrado en la Unión Artesana y decía: "Mientras la simpática Sociedad sirva—y lleva trazas de vivir muchos años, porque siempre se conserva joven—, San Sebastián, la fiesta onomástica de la cada día más Bella Easo, vivirá también". Y así, en estos a parecidos tonos.

~ Entre la gente del muelle se habían muchos comentarios acerca del reparto de raciones hechas por el Ayuntamiento y la Caja de Ahorros y como ocurría siempre, y ocurría mientras el mundo sea mundo, había descontentos. Eran los que querían que las raciones se repartiesen en dinero y no en especie. Con un día crudísimo salieron a la mar algunos vapores pesqueros, regresando con tres mil kilos de besugo y algunas merluzas.

~ Se reunieron casi todos los médicos de la provincia de Guipúzcoa en el Colegio Médico, para acordar si se había de constituir en jurado, con arreglo a una reciente disposición. Hubo alguna discusión pero se acordó lo que se recomendaba en la disposición discutida, quedando al frente la misma Junta Directiva y consignándose un voto de gracias al señor Celaya.

~ Todo el día y las dos noches—anterior y posterior—de San Sebastián, reinó el orden

más completo. Hubo, como es natural, algunos "temblores de tierra", de carácter individual, pero completamente pacíficos.

~ La Comisión de Obras del Ayuntamiento se reunió para estudiar lo del emplazamiento del nuevo Palacio de Justicia. (La primera piedra se puso unos ocho años más tarde).

~ 22 DE ENERO DE 1904 ~ En Pau, donde accidentalmente se encontraba, falleció el prestigioso industrial donostiarra, don Rufi Nerecán, persona que gozaba de las máximas simpatías en la ciudad. Su entierro prometía ser una verdadera manifestación de duelo, pues su cadáver iba a ser traído.

~ Se descubrió que venía a San Sebastián para el consumo, una "manteca de cerdo", que contenía un ochenta o noventa por ciento de manteca de coco, que valía a la mitad de precio. Como se estimaba que era una mezcla impura, se encargó al Laboratorio que practicase diligencias y en efecto se decomisaron varias facturas que venían contra reembolso.

~ Para la noche de este día, estaba anunciada en el Principal la inauguración de la temporada por la compañía de Paco Morano y Matilde Moreno, que pondrían en escena "El nido ajeno", de los hermanos Quintero. Como ya no había palcos ni butacas, la empresa acordó establecer matines de moda para los miércoles. Se preparaba el estreno de "Tosca".

~ En la caseta de prácticos del puerto se procedió al reparto de quinientos bonos para raciones abundantes de pan, arroz y chorizo. Fué con las mil pesetas del Club Cantábrico.

Todos los barcos de pesca, absolutamente todos, se hicieron a la mar. Cuando regresaron al puerto, en las caras de los tripulantes se reflejaba el contento, pues la pesca había resultado abundantísima, como si el mar quisiera resarcir a la sufrida clase pescadora, de sus anteriores picardías.

~ Se publicaron las combinaciones de trenes que iban a ponerse en vigor desde el primero de febrero, tanto en la línea del Norte como en los Vascongados. En esa combinación aparecía el tren rápido de Madrid, hoy diario, como alterno, los lunes y viernes, saliendo de Madrid a las nueve de la mañana, para llegar a Hendaya a las once y media de la mañana.

~ Dos periódicos—uno de ellos LA VOZ—se quejaron de que mientras el día anterior, a ellos no se facilitó nota alguna en la Audiencia, a otro periódico le facilitaron nota de seis sobreseimientos, dos libertades provisionales y algunas otras cosas, y decían que ya se sabía quién era el autor de la desconsideración.

~ Al requerimiento de la Diputación para que los Ayuntamientos contribuyesen a la suscripción para elevar una estatua en Villafranca al P. Urdaneta, contestaron todos con verdadero entusiasmo. La Diputación estaba satisfecha.

### Las izquierdas guipuzcoanas

AGRUPACION REPUBLICANA FEMENINA DE RENTERIA

Se pone en conocimiento de todas las asociadas y simpatizantes, que la asamblea que debía celebrarse hoy domingo, se aplaza para mañana lunes, a las ocho de la noche en primera y ocho y media en segunda convocatoria.

Lectura del acta anterior; lectura y aprobación de cuentas; nombramiento de cargos directivos y proposiciones generales.

Se ruega encarecidamente la más puntual asistencia.—La Directiva.

FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS U. G. T. DE RENTERIA

Se convoca a los afiliados a esta Federación a una asamblea general ordinaria que se celebrará hoy domingo, dia 21, a las diez de la mañana en primera convocatoria y media hora después en segunda.

Por deberse tratar asuntos de verdadera importancia se ruega a todos la puntual asistencia.—El Comité.

### Croniquilla vasca

## El verdugo de San Sebastián

La actualidad del día nos obliga a recordar las cosas de nuestra ciudad. Justo es, por lo tanto, dedicar una croniquilla al antiguo verdugo que durante el siglo XVII dió lustre a San Sebastián y muerte a los condenados por la Justicia.

En aquellos tiempos, tener un verdugo al servicio exclusivo de la villa constituía una nota de buen gusto y elegancia, mayor aún que la de hace treinta años: contar entre los criados de la casa uno de ellos que destacara de los demás por el color negro de la piel. El criado "negrito" era el benjamín entre la servidumbre.

San Sebastián, que siempre tuvo gustos aristocráticos y refinados, aprovechó la ocasión de celebrarse en su recinto el año 1524 las Juntas generales para decretar la compra de un verdugo. Ignoramos si los verdugos se vendían cual un objeto cualquiera para usarlo cuando su propietario tenía el capricho de utilizarlo. Tampoco sabemos si la compra se hacía para ser pagada a plazos, o al contado y con descuento por pronto pago. El viejo documento da sencillamente cuenta de haberse acordado comprar un verdugo. Pero, al parecer, no era fácil su adquisición en el mercado.

Lo que, en cambio, si se sabe de modo cierto es que, teniendo nuestros antepasados gran predilección por las gentes y las cosas del país, no lograron comprar un aprendiz de verdugo guipuzcoano, y eso que es de suponer habrían tenido preferencia sobre los extraños, porque considerarían un mérito hablar el idioma vasco. Hoy se tiene esto en cuenta.

Cierto que los donostiarras no estaban para la compra de aprendices. No eran partidarios de un verdugo de tres al cuarto. Deseaban algo bueno en su clase, no reparando en el precio. Un especialista en la tarea de extender los pasaportes para el viaje que suponemos únicamente de ida y eterno. Un buen maestro en la rápida fabricación de fiambres humanos.

Esta elegancia y gustos delicados de los donostiarras para la compra de un verdugo no eran fáciles de satisfacer. Aunque durante el siglo XVI no escaseaba la mercancía, en cambio escaseaban las comunicaciones para hacer el pedido a los mercados. Además, hallar un verdugo especialista era tarea más difícil que la de permitir en Donostia la explotación de los llamados recreos.

Así transcurrió toda una década, sin acertar a comprar el verdugo. Pero los donostiarras tuvieron una idea feliz. La de comisionar a don Juan Sáenz de Arámburu para hacer un viaje a Sevilla y que allí comprara un verdugo de calidad.

Cuando Juan Sáenz de Arámburu regresó del viaje, trajo en su compañía la compra que había efectuado. Era un verdugo negro y hercúleo, tan horriblemente feo, que desencadenó el temor de que los reos murieran estremecidos antes que él llegara a tocarlos con sus manos.

Aquel verdugo fué la envidia de otras poblaciones. De todas las poblaciones que no sabían sentir el amor a lo bello ni tenían el sentido de lo práctico que siempre tuvo San Sebastián. Ellas se habían limitado a adquirir un verdugo de mala muerte.

Pedro SARASQUETA.